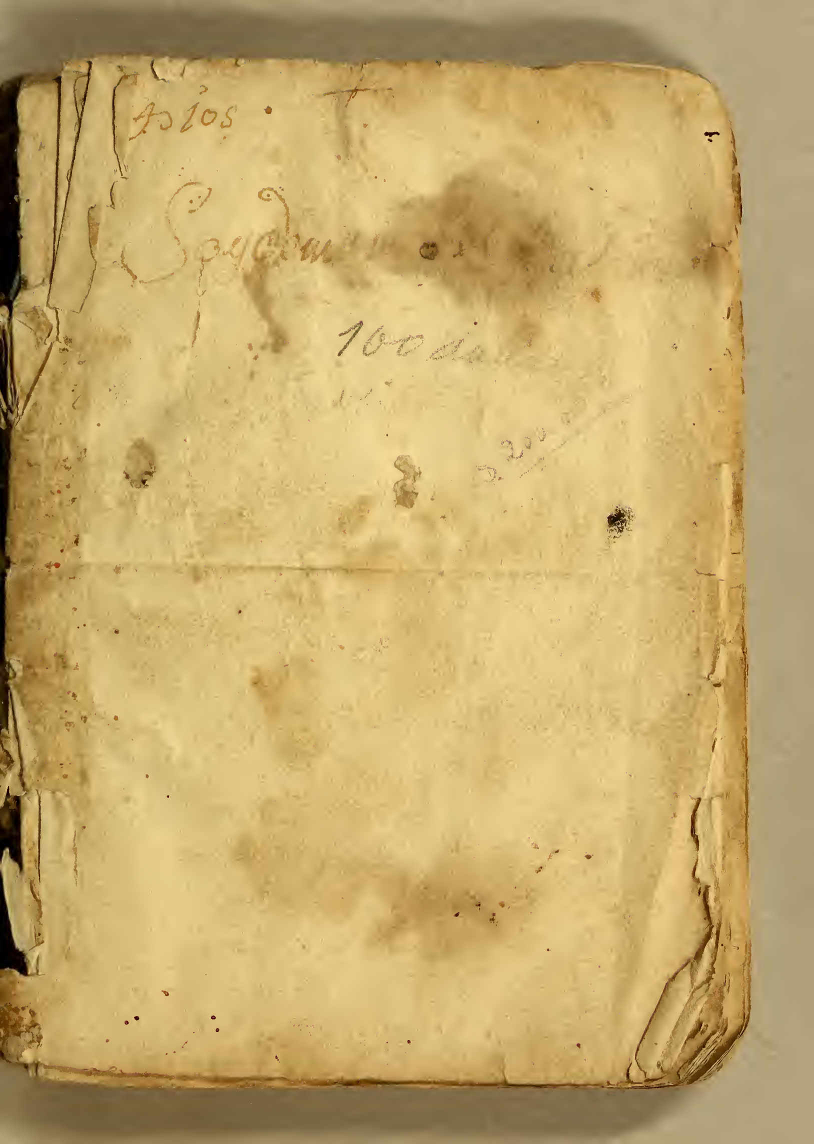
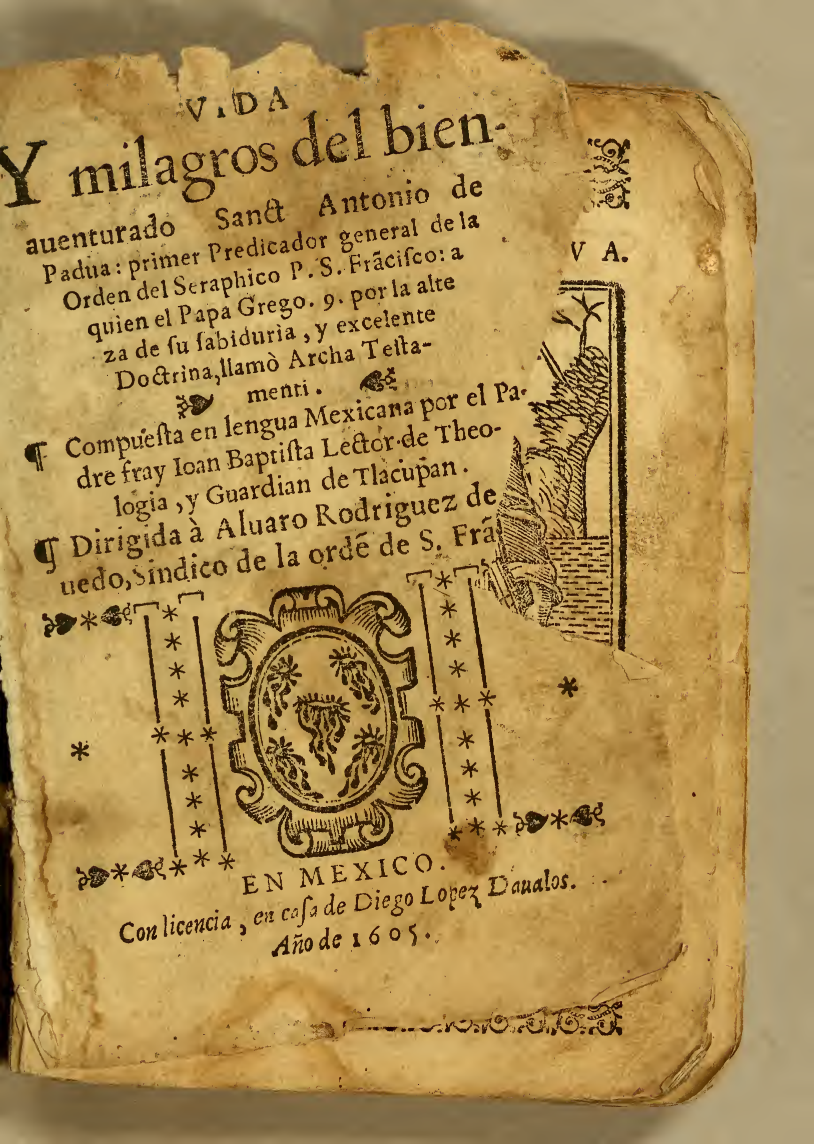




VIDA
Y milagros del bien-

auenturado Sanct Antonio de Padua: primer Predicador general de la Orden del Seraphico P. S. Frãcisco: a quien el Papa Grego. 9. por la alteza de su sabiduria, y excelente Doctrina, llamò Archa Testamenti.

¶ Compuesta en lengua Mexicana por el Padre fray Ioan Baptista Lector de Theologia, y Guardian de Tlacupan.

¶ Dirigida à Aluaro Rodriguez de uedo, Sindico de la ordẽ de S. Frã

EN MEXICO.

Con licencia, en casa de Diego Lopez Daualos.

Año de 1605.

V A.



SACOSE

ESTA VIDA DEL BIENA
uenturado Sanct Antonio de Padua,
de la que eſcriuio el Reuerendiſsi-
mo fray Marcos de Lisboa, Obiſpo
de Oportu de la miſma Orden, y
de otros memoriales, y Choronicas
de la Orden.

(*)

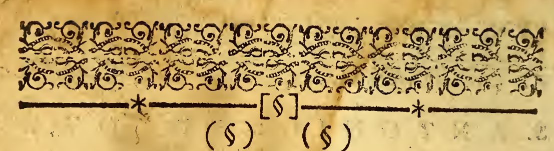


*

S. ANTONIO DE PADVA.



¶ LA HISTORIA DESTA figura ſe refiere, fol: 15. pag. 2.



[§]

(§) (§)



ON Ioan de Mendoça, y Luna, Marques de Montes Claros, y Marques de Castil de Bayuela, Señor de las Villas, de la Yguera, de las Dueñas del Colmenar del Cardoso, y el Vado, y Valconete Virrey lugar Teniente del Rey nuestro Señor, Gouernador, y Capitan General desta Nueua España, y Presidente de la real audiencia y chancilleria que en ella reside. &c. Por quanto el Padre fray Mathias de Gamarra de la Orden de Sanct Francisco, Commissario de Corte (para los negocios della en toda esta Nueua España) me a hecho relacion, que el Padre fray Ioan Baptista Diffinidor de la dicha Orden, y Lector de Theologia: auia compuesto vn libro en lengua Mexicana de la vida, y milagros del glorioso Sanct Antonio de Padua. El qual era vtil, y prouechoso para los Naturales, que me pedia mandasse dar licencia, paraque qualquier impreßor lo pudieße imprimir: y auiendo yo cometido el examen del dicho libro al Padre maestro fray Diego de Contreras, de la

Orden

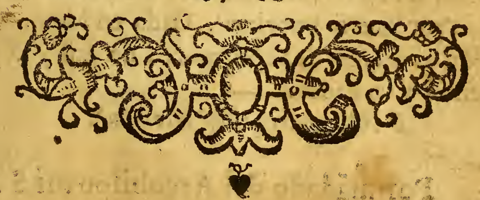
Orden de Sanct Augustin, declarò ser vtil, y prouechoso, y elegantemente compuesto, y que se podrian aprouechar los Naturales, y demas personas que le leyessen. Atento a lo qual, por la presente concedo la dicha licencia, paraque qualquier impressor, que el dicho fray Mathias de Gamarra, o el dicho fray Ioan Baptista señalaren, pueda imprimir, y imprima el dicho libro. En lo qual mando no sea puesto impedimento por ninguna persona. Fecho en Mexico, a doze dias del mes de Mayo, de mil y seys cientos y quatro.

El Marques de
Montes Claros.

Por mandado del Virrey.

Martin Lopez de Gauna.





FRAY

NOS D. F. GARcia de Mendoça, y Çuñiga. Por la gracia de D. nueſtro Señor, y de la ſancta Sede Apoſtolica Arçobiſpo de Mexico del conſejo de ſu mageſtad. &c. Por quanto eſte libro, y tractado de la vida y milagros del glorioſo Sanct Antonio de Padua. Compueſto en lengua de los Naturales deſta Nueua Eſpaña, por el padre fray Ioan Baptiſta Religioſo de Sanct Franciſco, Lector de Theologia, y Diffinidor de ſu Orden, nos conſta ſer vn diſcurſo de ſu hiſtoria con mucha verdad, y doctrina ſana, ſin auer en todo el coſa alguna contra nueſtra Sãcta Fee Catholica, y que ſera de mucho aprouechamiento para las almas de los dichos Naturales, en que nueſtro Señor ſera ſeruido tuuimos por bien de aprouarla, conforme a lo que el Sancto Concilio Tridentino ordena, y manda para que ſe acuda al Señor Virrey a pedir licencia, paraque ſe imprima. Dada en Mexico a dos dias del mes de Septiembre, de mil y ſeys cientos y tres años.

F. G. Archiepiſcop[9] Mexican[9].

Por mãdado del Arçobiſpo mi S.
M. Sebaſtian Torrero.

FRAY Diego Muñoz, de la Orden de nuestro Seraphico P. S. Francisco de obseruancia, Ministro Prouincial de la Prouincia de los Apostoles S. Pedro, y S. Pablo Commissario Gñl. de todas las Prouincias, y Custodias desta Nueua España. A nño P. F. Ioan Baptista Lector en Sãcta Theologia, Diffinidor desta Prouincia del S. Euangelio, salud, y paz en el Señor, y su sancta bendicion, &c. Respecto que V. R. con el gran zelo que tiene del aprouechamiento de las almas, como hijo verdadero de nño sanctissimo Seraphico Padre, empleando en esto cõ gran aceptacion, y trauajo fructuoso, el talento cõmunicado del Señor, assi de sciencia, y sufficiencia, como de intelligẽcia en la lẽgua Mexicana, ha cõpuesto, y ordenado en ella, vn libro intitulado Vida, y milagros del glorioso Conffessor de X. S. Antonio de Padua: y por mi orden, y comissiõ e vio, examinò, y aprouò nño P. F. Hieronymo de Mẽdieta, muy experto, y cursado en la mesma lẽgua. Por la vtilidad, y biẽ q̃ se seguira de cõmunicarse à los Naturales, y ministros: por la presente cõcedo licencia a V. R. è impõgo el merito del S. Obia, paraq̃ imprima el dhõ libro: auidas las lemas necessarias. Dada en el Conuento Collegial de S. Maria la Redonda. A veinte y seys de Agosto, de mil y seys cientos y dos años.

Fray Diego Muñoz.
Commissario Gñal.

APROBACION DEL PADRE

Maeſtro fray Diego de Contreras, Calificador del Sancto Officio, y Rector del Colegio de S. Pablo deſta Ciudad de Mexico.

POR mandado, y comiſsion de ſu Excelencia el Señor Marques de Montes Claros, Virrey deſta Nueua Eſpaña, he viſto, y examinado eſta obra de la Vida, y milagros del glorioſo Sanct Antonio de Padua, que compuſo el padre Lector fray Ioan Baptiſta, Diffinidor de ſu Orden: y hallo que el diſcurſo de la Hiſtoria lleua verdad, y doctrina ſana, y catholica, con eſpecial motiuo para las almas de los Naturales, en cuya lengua habla, y cuya conocida inclinacion, es mouerſe, y deſpertarſe mas por Hiſtorias, y exemplos de Sanctidad, que por otras conſideraciones morales. Y aſsi juzgo por prouechoſa eſta obra: paraque corra con las demas del miſmo autor, que haſta agora en eſtos Reynos ſe han publicado, y an ſido tambien recebidas, quanto conſta. Dada en Sanct Pablo de Mexico, vltimo de Febrero. De mil y ſeys cintos y quatro años.

Maeſtro fray Diego de Contreras.

APROBACION DEL PADRE F. *Hieronymo de Mendieta, P. benemerito de la Prouincia del S. Euãg: el qual paſo à N.S. con fama de ſanctidad a diez de Mayo del Año de 1604.*

POR mandado, y comiſsion de nueſtro Padre Commiſſario General Fray Diego Muñoz. Vi eſte tractado de la vida, y milagros del glorioſo Confeſſor de Chriſto Sanct Antonio de Padua, compueſto en lengua Mexicana, por el padre fray Ioan Baptiſta Lector que ha ſido mucho tiempo de Sancta Theologia, y al preſente Diffinidor benemerito deſta Prouincia de Mexico, nombrada del Sancto Euangelio. Y hauiendo lo paſſado de verbo ad verbum, hallo que en todo el ſe ſigue la verdad de la Hiſtoria con mucha elegancia, y claridad de la lengua Mexicana: y porque ſera de grande vtilidad, aſsi para los Naturales, como para ſus predicadores, me parece que ſe deue imprimir, y dar las deuidas gracias à ſu auctor, que como fecundiſsima Aueja anda ſacando cada dia nueuos panales de miel ſpiritual, conque tomen guſto de nueſtra Sancta Fee, y vida Chriſtiana, los que aun ſon nueuos en ella. Fecha en Xochimilco, a veynte y quatro de Agoſto, de mil y ſeys cientos y dos años: y a los ſetenta y ſiete de mi edad.

Fray Hieronymo de Mendieta.



A ALVARO RODRIGVEZ DE AZEVEDO SINdico de la Orden de Sanct Francisco, fray Ioan Baptista indigno frayle menor desea perpetua paz, y salud, en el soberano bien CHRISTO nuestro Señor.

QVERIENDO sacar a luz para prouecho de los Naturales, la vida de Sanct Antonio de Padua en su lẽgua, me parescio dedicarla a V. M. Pues de su parte ay llaneza de animo para rescebir esta pequeña offrenda de mi trabajo, y de la mia ay conoscida deuda, y obligacion de seruirle, de mas de la general, que toda mi orden tiene a V. M. por su particular deuocion, y beneficios. Conozco la buena voluntad acompañada con obras

conq̃

çonque V. M. ſiempre ha acudido a mis coſas de tal manera, que en todos los tractados, y libros que he compueſto à honra de Dios nueſtro Señor, y prouecho (ſegun los pios animos juzgan) deſta nueua Ygleſia, ay ſeñales ciertas de los beneficios q̃ de V. M. he reſcebido, ayudando à todos mis trabajos con tanta liberalidad, y largueza, quanto V. M. lo es. Reſciba pues V. M. mi buena voluntad, y con ella eſta pequeña offrenda de bajo de ſu protection, y amparo: que como à hombre tã noble le offrezco la vida marauilloſa del nobiliſsimo Cauallero Sanct Antonio, que por ſer de ſu patria, le ſera mas agradable. N. S. &c.

Fray Ioan Baptiſta.

(✠)



Tlahtolpehpechtli.

IZ Catqui notlaçopilhuanè in itlaço-nemilitzin, yhuan itlamahuiçollachi hualtzin in amotepantlahtocatzin, yhuã in amotepachocatzin, amoteyacancatzĩ Sanct Antonio de Padua. Auh ca amo-couh, amotlahuil, yhuan amotezcauh yuhquin necoc xapo, inic ittetzinco an-mixcuitizque, anmoctacatizque: ca in tla ittetzinco ximomachicanacan, cen-ca yc amechmocneliliz in Tlacatl toTe-cuiyo Dios, yhuan cenca amechmoma-huiztililiz, amechmohuecapanilhuiz: in yuh cenca oquimomahuiztilili in S. Antonio, yhuan cenca quimotenyotili, quimihtauhcayotili. Yehica cenca qui-motlaçotili in toTecuiyo Dios, ipan o-motlahtolti in iximachocatzin, yhuan in itlacamachocatzin. Cenca mocnoma,

cenca

cenca mocnotecac, motlalchitlaz. Auh in tlamahcehualiztli, in neçahualiztli, in tlatlatlauhtiliztli, in nemecahuitequiliztli oquimocẽmacac ixquichica in omomiquili, ixquichica quimohuiquili in toTecuiyo in itlahtocachantzinco, in vmpa quimocencuiltonotzinotica, quimocentlamachtitzinotica: yhuan vmpa quimmopalehuilia ixpantzinco in Dios in ittetzinco mocahua, in ittetzinco tlaquauhtlamatih. Oc cenca quimmopalehuilia in ittetzinco mocahua intla itla oquipoloque: ca niman itlatlatlauhtiliztica tzinco quitta in axcahuaque otlapolocah. Auh in axcan ma tictotlatlauhtilican inic muchipa cemihcac topã mehuitiz, topan motlahtoltiz in ixpantzinco in toTeotzin toTlahtocatzin toTecuiyo IESV CHRISTO.



~(*)~
INRI

(✠)

SANCT ANTONIO DE PADVA



¶ La hiſtoria deſte milagro, eſtà en el Capitulo 15. Folio 34.

(✠)

IZCATQVI

in itlaçonemilitzin, yhuan itlamahuiçoltzin S. Antonio de Padua S. Francisco padre, in intepachocauh, in intepantlahtocauh Tetzcoca, in Acolhuaq̃: in oquimotecpanili padre fray Ioã Baptista, çanno S. Francisco padre, inic q. motlatlauhtiliq̃ in Tetzcoca, in ihquac quimopieliaya, in quimopachilhuiaya in imauh, in tepeuh.

INIC CE CAP. ITECHPA TLAHtohua in itlacatilitzin, yhuan in inezcaltilitzin, inehuapahualitzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio.

(*)

IN oncan ipan huei altepetl Portugal, in achi itlã huei altepetl España, oncan centetl catqui altepetl itocayocan Lisboa: auh in oncanin Lisboa, centetl oncan ihcac huei teupan calli, ittetzinco pouhticac in inantzin Dios; no oncan mopie in inacayotzin itlaçotzin Dios Sanct Vicẽte Castiltecatl Martyr, in ichantzinco catca vmpa in Huesca. Auh in itlanin teupancalli oncan

nemia cetlacatl pilli, altepehua, chane itoca cat ca Martin, in inamic catca nocihuapilli catca, itoca catca Doña Teresa. Oncatca ce inconeuh, in quitocayotique Fernando: in yehuatlin in coneuh oc ipiltian, iconetian in nimā quipehualti inic ye ipan nemi, in ye quitequipanohua, in ye quimotequiuhtia in itlayecoltilocatzin Dios, ca nel oncan mozcalti, mohuapauh in iteupanchan tzinco Dios inantzin. Huel quitlalcahuiaya, ahmo itech quimàxitilillania in ixquich quintlahuelilocatilia, in quincatzahua telpopuchtin, in ayamo cenca chicahuaque: yhuan çan quixcahui aya, quicemmatia inic ipan nenca, in quitequipanohuaya in tlein qualli yectli. Huel quimomachti in ixquich tlamatiliztli, yhuan ixquich huel cacicama, yhuan in teutlahtolli huel muchi cacicama. Auh in manel hueixtihuiya in ipan tlamatiliztli, ahmo yc quilcahuaya, ahmo yc tepitonauhtihuiya in ipan qualtiliztli yectiliztli, ca occē ca ipan hueixtihuiya, muchipa mochicauhtihuiya: auh inic cenca ipan mochicahuaya, ipan tlacemanaya qualtihuani yectihuani, ca ye inic huel quitlalcahuiz in Cemanahuatl, yhuan in ixquich itecatzahualiz, ca huel cenca quimocuitlahui, inic quitlalcahuiz, inic quinèquaniliz. Yhuan cecni on

ni onmocalaqui Monesterio, in oncan moyetzticatca Sanct Augustin teupixque, in ahmo altepetl ihtic ihcaca. In oncanin Monesterio onxihuitl in oncan moyetzticatca, yhuan oncan quinexti, quiteittiti in qualtiliztli yectiliztli. Auh inic quimotlalcahuiliz, inic miecpa commottiliaya in ycnihuan in commotlahpalhuiayah, inic cenca commotequipachilhuiaya: yc niman quimocuitlahui inic oc cecni mihquanitzinoz, yece ahmo yc quimocahuilia in teupixcayotl, yhuã in habito, çan occecni ommiquanitzino Monesterio, in çanno oncan moyetzticatcah Sanct Augustin teopixque in ipan altepetl motocayotia Coymbra..

INIC V. MECAP. ONCAN MIHtohua in quenin yehuatzin Sanct Antonio, oquimoquentitzino in Sanct Francisco itlaquentzin, inic tlaihiyohuiltiloz ipampa inecuitilocatzin toTecuiyo Dios.

(?*?).

AVH in ihquac ye oncan moyetztica, yhuan in ye huel ipan monemitia in huelnelli teupixcatlachihualiztli, yhuan in ye ocommopehualtili inic ye quimonextilia in huel miec in iyollocaltitlan oquimotlalili toTecuiyo Dios, inic motemachtiliaya: quimomachiti, ca in vm-

pa ipan altepetl Marruecos cequintin oquimmomictilique teupixque in ittetzinco pohuiya sanct Francisco, oipampatzinco momiquilique in toTecuiyo Dios, auh in innacayo, in imomio, in innecauhca oncan quihualcuique in ipã altepetl itocayocan Coymbra, auh huei mahuizçotica quimmotoquilique in huel oncan chanchihuaya fray Fernando: auh in oquimocaquiti in inchicahualiz, in innehuapahualiz, in inneyolchichililiz in itlaçohuan Dios, in quenin ahmo çan quexquich ipampatzinco in Dios oquimihiyohuiltica, yhuan oquimopaccacelilica miquiztli, yequene in miectlamantli tlamahuiçolli in impãpa oquimuchihuilica Tlacatl toTecuiyo Dios, yuhquimma otlatlác, otlecomon in iyollo. Yhuã yc niman cenca quimicolti, quelehui in yehuatzin Fernando inic no mohuicaz in tlaihiyohuitiuh, yhuan momiquilitiuh ipampatzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO: aço huellacahuaz in iyollotzin in quimocneliliz, in quimotlauhtiliz, inic çanno ipampatzinco momiquiliz, in yuh omomiquilique in itlaçohuan in S. Francisco teupixque.

¶ Auh inic huel quimoneltililiz in yehuatlin, yuh quimoqualittili inic quipatlaz in i habitotzin

Sanct

Sanct Auguſtin ipan conmocuepiliz, commixip tlayotiliz in i habitotzin Sanct Franciſco, yc niman quimmolhuili, quimmocaquitili cequintin Sanct Franciſco teupixque: ca yuh quimonequil tia inic vmpa onmiquaniz in Moneſterio, in oncan monemitia, intla conmihualizque in vmpa in tlalpan in ahmo tlaneltocanime, inic vmpa quimotemachtilitiuh teutlaneltoquiliztli. In yehuantin teupixque cenca quimopaccacaquitique yehica ca ye quimomachitia in itenyo, in ihtauh ca, yhuan in quenin ye huel huey quimahcehua in intlatecpan, in inteupixcanemiliz, inic ye quimocelilia, in ye intech ommopohua. Auh in ocommomaquilique in quimonequiltiaya, yhuã in oquimitlani, yc niman commonahuatili in iteyacancauh: auh macihui ahmo iyollocopa in commonahuatili in yehuatl iteyacancauh, tel quimomacahuili in mohuicaz, in Sanct Franciſco teupixqui muchihuaz. Auh in ye mohuica, oc no cetlacatl teupixqui in huel motequipachohua ya inic ye mohuica, izcatqui quimolhuili, anca tecacamanalhuiliztica. Tla xiauh, tla xiauh Fernandoè, xoconcui in i mabito in Sanct Franciſco teupixque, aço huelitiz inic tiſancto tiez. In itlaço Dios ihuicpa hualmocueptzino, yhuã nec-

 noma-

nomachiliztica in quihualmolhuili. Notiachcauh tzine in ihquac intla ticcaquiz ca ye ni sancto, ma xicmoyectenehuili, yhuan yc xicmocnelilmachi ti in toTecuiyo Dios. Auh in Sanct Francisco teupixque huel pahpactiaque inic quimohuili que in vmpa Monesterio, in oncan moyetztica te, quimomaquilique, quimoquentilique in Sanct Francisco i habitotzin.

INIC EY CAPI. IPAN MIHTOhua, in quenin Sanct Antonio oquimocuepili, oquimopatili in itocatzin, yhuan mohuicac inic motlaihiyohuiltiz ipampatzinco toTecuiyo.

§ (?*?) §

YE cempohualxiuhtiaya, yhuan chiquacē in quimocelili i habitotzin tottatzin Sanct Francisco. Auh in oconmocuili habito, inic aocmo quimottilizque in ittatzin inantzin, in ahnoço aca occetlacatl in achtopa oquimiximachilica, intla quimotemolizque, ni mā quimocuepili inic itoca catca Fernando, auh commotocayoti Antonio: ca nel huel itocayocan in teupancali, in onçan oquimoquenti Sanct Francisco itlaquentzin. Momuztlae in hueiyaya, tlapehuiaya inic quimamiquitiaya, quimoteocihuitiaya, quimelehuiliaya inic ipampatzinco momiquiliz toTecuiyo

tuiyo Dios. Auh inic neltiz in itlanequiliz, yhuan in inenonotzaliz, in yuh achtopa mononotzque teupixque, in ayamo quimocelilia habito, ca quimihualique in vmpa Africa, in tlateotoca nime in tlalpan, inic motemachtilitiuh in vmpa altepetl ipan itocayocan Marruecos, in ahnoço occecni ipan imaltepeuh Moros, inic vmpa quimotemachtilitiuh in ihiyotzin, itlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in sancto Euangelio. In acalco onmohuetzilti, occentlamantli in quimonequilti toTecuiyo Dios: yehica ca in ihquac yeoncan moyetztica in Africa, in cecni imaltepeuh ipan Christianome, in ixquichica tonalco, huel mococotzinohuaya, auh inic achi pahtiz onmocalaqui acalco, inic mohuicaz vmpa España, yhuan inic maxititiuh i altepeuh ipan. Yece ahmo yuh muchiuh in yuh quimonequiltiaya, yehica ca in acalli in oncan moyetztitihuiya vmpa quiçato in ipan altepetl Sicilia.

¶ Auh oncan quimomachiti, ca in tottatzin Sanct Erancisco quimuchihuilia Capitulo General in oncan Assis, in itech pohui huei altepetl Italia. Auh macihui in ayamo cenca huel pahtia inic omococotzinohuaya, huel quimocuitlahui inic vmpa mohuicaz Capitulo. In oonmuchiuh,

in oontzonquiz capitulo, yhuan in ye mohuihui ca, in ye mocuepa teupixque in Monesterios, in vmpa moyeyetzticatca, ayac quimohuiquiliznequia in Sanct Antonio, yehica ca inic ahmo quimiximachiliaya, yhuan in ye quimottilia, ca ayamo cenca huel pahti, ca oc cocoxtiuh, yuh quihtohuaya: caatle inecoca. Ye ipampa huel inohmatzinco in Sanct Antonio quimotlatlauhtili cetlacatl teupixqui, itoca fray Graciano, teyacanqui in ipan altepetl Romania, inic quimohuiquiliz, itencopatzinco muchiuh in inteyacācauh ixquichtin teupixque Ministro General, inic huel quimixtlamachtiliz in ipan teupixcanemiliztli in tlamahcehualiztli, yhuā in nepapā qualtihuani yectihuani. In fray Graciano Romania Prouincial in oquimottili in cenca huey inecnomatiliz Sanct Antonio, ca cenca tlàtlacayotica quimotlacamachiti, yhuan quimohuiquili. Auh in ihquac ye oncan moyetztica in vmpa monemitito cecni Monesterio, in quauhixtlahuacan, in tlalcahualpan ihcaca, itocayocan catca Monte de Paulo: q. n. itepeuh in Pablo, oncan quimottili centetl texcaltontli, in çan iyoca, in çan nōqua catca, in quimomaquili cetlacatl teupixqui in huel ixcoyan quimocoyonilica, in huel qualcā inic

iniç oncan centlateumachoz, tlatlatlauhtiloz. In oncanin in itlaço Dios Sanct Antonio, cēca qui mocuitlahui in çan iyoca icel nemiliztli: acctle centlamantli icochca ineuhca ipan quimatia, in tlacamo çan yehuatl tlatlatlauhtiliztli, tlateumatiliztli, teutlalnamiquiliztli, yhuan itlayecoltilocatzin, itlaçotlalocatzin in çan iceltzin toTecuiyo Dios, auh çemihcac itlatlatlauhtiliztica inepechtequiliztica moyolchicahuaya, moyollahpaltiliaya, moyolchichiliaya in ihuicpa Tlacatecolotl iteneyeyecoltiliz, itenepachihuiliz, yhuā itenequechililiz, iteiztlacahuiliz. No yhuan in oncanin tlalcahualpan cecenyohual in mixtoçohualtiaya, mocochiçaltiticatca in çan huel iceltzin, inic ipan motlacemaniliaya, quimixcahuiliaya in tlatlatlauhtiliztli: auh in i animantzin in ye huel teoyotica ittetzinco pachiuhticatca, ca oc cenca oc hualca çan iceltzin, çan huel iyotzin quimocentemachiliaya in Tlacatl, Tlahtohuani Dios, yhuan huel ittetzinco, huel icenmactzinco omocnocauh in toTecuiyo Dios, in ma huel itech quimuchihuiliz, quimoneltililiz in çaço tlein quimonequiltitzinoz, in çaço tlein itechpa quimihmachititzinoz. Auh in oncan ca tlapanahuiya quimixyeyecalhuiaya in atl, in tlaquālli,

inic cēca quimotlatzacuiltiliaya in itlallotzin, in inocayotzin: ca yuh tlaneltilia, quineltilicaihtohuah in teupixque in huel quimottiliaya, in huel quimoztlacalhuiaya. Ca in quemmanian, in ye imman, in ye oncan achitzin quimoqualtiquiuh in inhuantzinco teupixque, ca huellapanahuiya hualmoçotlahualtitihuiya, aochuel cenca monenemitiaya, ça yuhquin mohuetzitiznequia, ça yuhquin mochapanaltitihuetziznequia inic cēca mapizmiquiliaya. O ca ihuiin in Dios itlaçotzin Sanct Antonio, inic iyoca icel monemitiaya, ahmo quimonextiliaya in acitla quimomachiltiaya teutlamachiliztli, çan ixquich quimocemixcahuiliaya in tlatlatlauhtiliztli, yhuan in teoyotica neyolnonotzaliztli: auh maçonelihui yc tenticat ca in teutlamatiliztli, yuh necia in ahquimahmatcatzintli, in ahixtlamatcatzintli, yuhquimma tlacapopoyotzin, tòtompoxtzin, ca nel yc ixpā pa ehuayà, cholohuaya in nechachamahualiztli, in neciciniliztli, in nequaltoquiliztli, in nepan tlaçaliztli, in netachcauhnequiliztli. Noyhuan maçonelihui in yuh otiquihtoque, otieneuhque in cenca tlatlaya, tlecomonia teoyotica in iyoliatzin i animantzin, in ipampa ineltococatzin toTecuiyo, in iximachocatzin, yhuan in

imahuiztililocatzin, in itlayecoltilocatzin : ahmo mixtlahpalohuaya, yhuan ahmo quimomactocaya in huel ixcoyan quimopèpeniz in catlehuatl tlaçotli, in catlehuatl mahuiztic inic cenca quimohuellamachtiliz in Dios, çan huel ittetzinco, huel imactzinco mocauh in Dios, inic huel yehuatzin quimoyollotiliz, quimihtictiliz, yhuan quimihmachiliz, quimonemililiz in catlehuatl Dios itlanequilitzin, in catlehuatl Dios itlatecpantzin inic ipā quimixquechiliz (yehica ye cep paonenquiz in itlanequiliz, in inetlacemihtalhuiliz iniç ipampatzinco toTecuiyo Dios momiquilizquia) Ye ipampa, çan pacca yocoxca quimotlahtolchialiaya in itechiuhcatzin, in iteyocoxcatzin Dios.

?*?

INIC NAHVI CAP. ONCAN MIH*tohua, in quenin tottatzin Sanct Francisco oquimixquechili, yhuan oquimotequimaquili in S. Antonio, inic quimotemachtiliz, quimotecaquitiliz in Dios ihiyotzin itlahtoltzin : yhuan in quenin çanno itencopatzinco tottatzin Sanct Francisco oquimotemachtili in teutlamachiliztli Sancta Theologia.*

?*?

¶ Auh

AVH in axcan ma xicmocaquitican in quenin Sanct Antonio itencopatzinco in Dios oixquetzaloc inic oquimotemachtili, oquimotecaquitili in ihiyotzin, in itlahtoltzin, in ahmo ica ineyocol, ahnoço ahmo moyocox, çan huel itepèpenalizticatzinco in Dios in oquimuchihuili, in oquimopèpenili, yhuã in oquimixquechili, inic ahmo çan tlapohualtin omonemilizcuepque, yhuan omomaquixtique. Ca oc yuh quexquichcahuitl in vmpa quauhixtlahuacan, tlalcahualpan omonemiti; in oncan cenca omotlamahcehuili, in yuh oanquimocaquitique, yhuan in occequi miec ohui in quimuchihuili, in ayac huel oquittac, in tlacamo çan iceltzin toTecuiyo Dios in quimixaxililia, yhuan quimonalquizcaittilia in ixquichin totlalnamiquiliz, yhuan inic titlanemilizque, titlalnamiquizque. Omuchiuh ca itencopa in itepachocauh in iGuardian oquimohuiquili in cecni altepetl ipan, itocayocan Forliuio, auh oncan teupan Moneſterio omocẽtlalique cequintin Sanct Franciſco teupixque, inic quicelizque teupixcatlatecpantli: no yhuan omocepãnepanoque cequintin Sancto Domingo teupixque. Auh in yeimman in Colacion inic itla ic mihiyocuitizque, mocochcayotitzinozque,

in teu-

in teupixcatlayacanqui quimmotlatlauhtili in sãcto Domingo teupixque, in ma ceme yehuantin motemachtili, in quimotecaquitili Ilhuicacohtli, yhuan in quenin cenquizcatlayecoltiloz, cẽquizcatlaçotlaloz in Icel mahuiztli Dios, in çan iceltzin neteotiloni, in çan iceltzin tlacamachoni, in çan iceltzin tlaçotlaloni, in çan iceltzin mahuiztililoni, in çan iceltzin huecapanoloni. Auh omuchiuh aço itencopatzinco in Dios, ca in ixquichtin Sancto Domingo teupixque omotzinquixtique, omomapatlaque in ahmo huel oquichiuhque, çan quihtoque: caahmo motlahpaloz que inic motemachtilizque, in tlacamo achtopa huel quimomachtican in tlein quimihtalhuizque. Auh in ye quimottilia in teoyotica tepachohuani, caayac quinequi inic temachtiz, in çan omotzinquixtique in Sancto Domingo teupixque: in yehuatl Guardian in quimohuiquiliaya S. Antonio, oquimoyollotili in Dios, in ma quimotlaquauhnahuatili Sanct Antonio, inic yehuatl quitoz, quitenehuaz in çaçotlein quimoyollotiliz in Dios. Inic yuh quihto in, yehica caahmo quimatia in açocatle quimomachiltia in Sanct Antonio in tlamatiliztli, ahnoço intla itla quimomachitiaya: yehica ca in oncã Monesterio, in oncã omone-

omonemitiaya, ca çan oquixcahuiaya inic tlate-
quipanotinenca oncan tlaqualchihualoyan Cozi-
na, in quipahpacaya Platos, yhuan Escudillas,
in tlachpanaya, tlacuicuiya, yhuan tlatzètzelo-
huaya in incochian occequintin teupixque, y-
huan in nohuiyan tlàtlachpanaya calihtic. In An
tonio, in yuh huelitia motzinquixtiaya, yhuan
quimolhuiliaya in iteyacancauh: ca ye quimo-
machitia in catlehuatl ipan onenca, in oquite-
quipanohuaya oncan Conuento, yhuan macamo
quimonahuatili inic temachtiz in imixpan tlama
tinime, yhuan in ipan onenque, ipan omozcal-
tique teutlamatiliztli. In Guardian inic cenca
quimotlaquauhnahuatiliaya, huey tenahuatiliztli
ca oquimocuicuitlahuiltili, oquimococoltili, qui-
molhuili: inic ça quichihuaz tetlaçamatiliztica
in tlein yc quimonahuatilia. In oquimocaquilti
Antonio, yc niman quimotlacamachiti: auh in-
ic commopehualtili itemachtil, in quimihtalhui,
yehuatl in ye muchitlacatl quimati, yhuan in ah
mo cenca tlapèpentli, in ahmo cenca tlatecpan-
tli tlahtolli. Yece inic yuhqui quimonequilti to-
Tecuiyo Dios, inic aocmo motlatitiez in itlanex
in i ocouh, iu itemachtiltzin, in ye quimottilia:
caahmo yc mocahuaya inic quimonahuatiliaya
Guar-

Guardian, yc niman yequene tlapohui in ix iyollotzin, huel mahuiztic, huel yectli, yhuã huel tecpillahtolli in quimihtalhui. In tlacaquinih, in oncan catcah huel miçahuique, motetzàhuique: occenca quimahuiçoque in huei tlamatiliztli, inic quimotecpanilitihuiya itemachtil, in ahmo yuh catca in yollo, in çan yuh quimatiah, quilnamiquiah, caahtle iyollotzin quimatia, caaye ceppa oquimomachti in tlamatiliztli. Quihtohuayah, ca in yeixquichcahuitl nemih, caaye yuhqui oquicacque in huel huei, in mahuiztic, yhuan in huellatecpantli temachtilli. Yhuan ahmo çan quenin quimahuiçoque in ye quitta, ca in yehuatl motemachtilia ca huel mocnomatini, yhuan caahmo çan quexquichcahuitl in ipan onenca, in oquitequipanótinenca in ahtle ipan pouhqui, inic çan omotititlantinenca in oncan Cozina. In yehuatl Guardian, in quimohuiquiliaya fray Antonio, quihualmocaquitili in totlaçottatzin Sanct Francisco in yuhqui omuchiuh: auh in totlaçottatzin Sanct Francisco, quihualmonahuatili, quimococoltili inic teixpan temachtiz in Antonio: auh ipampain vmpa hualmehuiti in quauhixtlahuacan (*del yermo passo, y se fue*) inic ça tepan ye ipan monemitia, ye quitequipa-

quipanohua, inic teixpan motemachtilitinenca. O ca ihuiin in omopehualti in motemachtili Sanct Antonio, in ahmo itech quipouh, ahmo quimomatzolti, ahmo itech maçouh in teutequitiliztli, ahmomma quimomactocac in cenca huey teutequitl ixquichica onahuatiloc, otequiuhtiloc, yhuan ococoltiloc: in yuhqui Sanct Ioan Baptista tlalcahualpan quimoquixtili in Dios, inic teixpan motemachtili. Auh nelli ca in ixquich ichipahuacanemilitzin, in iteutlatlaçotlalitzin huellaneltilia, ca in toTecuiyo Dios oquimixquechilitzino inic itemachticatzin yez, itlatenquixticatzin, yhuan iteihtocatzin. Auh in teupixque, in iteyccahuan Sanct Antonio in oquimottilique yhuan in oquimomahuiçalhuique in cenca huey teutlamatiliztli in quimomaquilica toTecuiyo in Dios, quimocnotlatlauhtilique in quimmomachtiliz, in quimmomelahuililiz, quimmotenquixtililiz in teutlahtolli, in temaquixtiloni, inic çan no yehuantin quimopalehuilizque in Sancta Yglesia in temachtiltica, in tenonotzaliztica. Yece in Dios itlaçotzin Sanct Antonio, niman ahmo quimonequilti in çan moyocoyaz motemachtiliz, ixquichcahuitl in oquimonahuatili totlaçottatzin Sanct Francisco. Auh in oyuh quimonahuatili

huatili yc mieccan altepetl ipan quimotemachtili, quimotenquixtili in teutlamatiliztli Sancta Theologia. Auh ahmo huel mihtoz in quexquich yc quimmopalehuili in iteyccahuan itemachtiltica, yhuan itlaçoyecnemiliztica inic ittetzinco omixcuitique, omoctacatique, ca nel imoctacauh in machiouh, yequene in tlahuil, imocouh, in tlanex omuchiuhtzino. §

INIC MACVILLAMANTLI CAPIT. *oncan motenehua, in quenin cenca mahuiztic yc motemachtiliaya Sanct Antonio, yhuan cequi itlamahuiçoltzin.*

(?*?)

IN oyuh tequiuhtiloc Sanct Antonio in teutlahtollatenquixtiliztli, yhuan in oyuh ixquetzaloc inic temachtiani yez: ayac huel quihtoz, ayac huel quitenquixtiz, ayac huel quicenquizcatenehuaz, in quenin cenca melahuac, yhuan cenca mahuiztic yc quimuchihuiliaya, yhuan quimotzonquixtiliaya in iteotequitzin: yehica ca in achtopa inic mohuiçaca in intlalpan Moros, in quimonequiltiaya inic momiquiliz ipampatzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO in axcan inic ye quimotemachtilia in sancto Euangelio, ahmo ipampa quimimacaxilia in miquiztli,

quiztli, çan occenca ye quimonequiltiaya, quelehuiaya in ma ipampa mictilo inic moteahuiliaya, in quimoteixcomaquiliaya tlahtlacolli, in niman ayac quimixittiliaya, ayac quimomamachitiaya. Inic cenca ipan motlahtoltiaya, ipan milaçatzotzinohuaya in imahuiçotzin Dios, ipan machoya yuhquimma occetlacatl Propheta Elias huey temachtiani in onecico. Huel quicaquiah in itemachtiltzin in temachtianih, in huel motẽyotiayah in ihquac monemitiaya. Auh in ye qui mottilia, in quenin huel motlahpalohua inic qui moteixcomaquilia, yhuan yc moteahuiliaya tlahtlacolli: huel yc pinahuaya, momamatiah inic ahmo yollotlahpaltique, yhuan inic çan mauhcatlayecohuaya, inic temachtiaya. Oquimotlauhtili in toTecuiyo Dios, oquimonemactili, inic huel qualli yc quimihtalhuiaya, inic quimotenquixtiliaya in çaçotleyn quimonequiltiaya in iyollotzin: auh in itozquitzin huel caquizti, huel tepuztic, inic huel hueca cacoya. Auh inic cenca miequintin macehualtin quimoteputztoquiliaya inic quicaquiznequia in itemachtiltzin, ahmo onaaquia, huel moxoxocohuaya in izquican teupan: çan ixtlahuacan in onhuiya macehualtin, oc huel yohuan in mehuaya in cihua, in toquichtin

in ça-

in çaço quenamique, huel achtopa commopèpe-
niaya in canin huel motlalizque, in oncan qui-
mochieliticatca in quemmàn hualmohuicaz in
motemachtiliquiuh, in yuhquima cè Apostol yc
quimuchieliaya muchintin. In motlayecoltianih
yhuan in puchteca quitzahtzaquaya in intiendas,
in intlànamacayan, in tlanamacoyan (idem sunt)
in ixquichica ontzonquiçaya temachtilli. In ih-
quac motemachtiliaya Sanct Antonio, ahmo çan
quenin chocohuaya, inic tzìtzicuhnohuayah tla-
caquinih, inic èlcicihuiya, tècoyohuayah, yhuã
nepanotl quimolhuiayah. Iyòyahue macaic nic-
noyolihtlacalhuiyani, macaic nicnoteopohuilia-
ni, macaic ixtzinco, ycpactzinco ninemini in
toTecuiyo Dios. Yenelli niman ninoyolcuitiz
in axcan, yhuan aoquic ceppa nitlahtlacoz. Oc
no cetlacatl quihtohuaya. In yehuatl quimotene
huilia fray Antonio, yenelli ca onìcchiuh, onic
notequiti, oipan nihuetz, oyc ninotlayelnelo:
yece ahmo nicmatia in aço tlahtlacolli, ca nelli
in ye vmpa titztihui aocmo ceppa nicchihuaz,
yhuã yc ninoyolcuitiz. Huel ixquichtin motlace
mihtalhuiaya, inic qualli yectli nemizque. Yhuã
huel miequintin in ipampa yc moyoleuhque in
temachtilli, huel teixpan quinextique, in oyuh

quicacque inic motemachtili Sanct Antonio in oncan ipan altepetl Padua: in ipan Quaresma, mocentlalique, monechicoque, yhuã in yohualtica ohtli quitocatinenca, in momecahuitectinẽca. Auh oncan peuh, oncan tzintic in ipan altepetl, inic ye teixpan nemecahuiteco, in axcan ye yuh tlamani, ca intech in Padua tlaca omixcuitique in occequintin Christianome in ye momecahuitequi in ihquac semana Sãcta. In ihquac commotzonquixtiliaya itemachtiltzin, ca monequia inic yehuantin huel chicahuaque itlantzinco ommomanazque, in quimotlapehuililitiazque, in quimiquanitiazque, quinmatzayantiazque in macehualtin in quihualmotẽnamiquililiaya ima, in ahnoço i habito: yehica ca inic cenca miequintin catca, huel tonac in macehualtin, huel nemauhtiloya in ma conmihiyomictilitin, in ma commopatzmictilitin. Ahmo çan tlapohualpa in omotemachtili in ixpantzinco huey teupixqui Summo Pontifice Gregorio ye techicuhnauhca, yhuan in Cardenales: auh in Summo Pontifice quimotocayotiliaya ipetlaacallo in Testamento. q. n. itopyo, ipetlaacallo in teutlahtolli, ipampa inic miectlamantli necuiltonolli in quimihtalhuiaya, in quimotenquixtiliaya in ipan itemachtiltzin.

tiltzin. Yc ipampa in ihquac motemachtiliaya, huel miequintin tlahtlacohuanime oncan quicemihtohuayah in motlahtlacolcahualtizque, in monemilizcuepazque, in quinchoctiz, in quintlaocoltiz in intlahtlacol, in intlapilchihual, yhuan inic moyolcuitizque, moyolpetlahuazque imixpan in teyolcuitianih: auh inic miequintin oncan itemachtilpan moyollapanaya, mocuitihuetzia, caaocmo huel quimàxiliayah, aocmo quimoyencohuayah in ixquichtin teupixque inic muchintin moteyolcuitiliayah. Auh in quemmanian in ihquac mohuelitiliaya in ahmo cenca miec itequitzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio huel inohmatzinco in ommohuetzitiaya inic moteyolcuitiliaya: auh in ihquac ye moteyolcuitilia cetlacatl vmpa ichan in Padua, itoca Leonardo, in huel ixpantzinco hualla in Sanct Antonio, yhuan moyolcuiti, auh in ipan occequi itlahtlacol inic moyolcuitiaya, oncan yhuan yc moyolcuiti, oquimocuiti, yc omoteixpanhui, in quenin inā tzin ceppa cēca chicahuac inic quitilicçac: auh inic chicactic quitilicçac tlalpā huetz in inātzin. In itlaço toTecuiyo Dios, in oyuh quimocaquiti cenca yc quimàhuili in itlahtlacol, cenca chicahuac tlahtoltica quimotolinili, yhuan in ipan oc

cequi iteahualitzin, quimolhuili. In yehuatl in ycxitl in quitilicça ittatzin, ahnoço inantzin, in ixillan, itozçatlan oyol, oquiz, nimã motequizquia. Auh in yehuatl in ahmo çenca mozcaliani, in ahmo cenca tlanemiliani, in ahmo ixtlamatini in moyolcuitiaya, ahmo huel cacica çaç, ahmo huel ipan moyolnonotz in yuhquí yc quimàhuili in Sancto. Niman ya in ichan çenca motequipachotia, moteopouhtia in ipãpa itlahtlacol, inic itechpa cenca quimahuili, quahuitl tetl quimotoctili in Sancto. Auh in oacito ichan, nimã quitec in ycxi, inic quitilicçaca inantzin. Auh in ihtauhca inin tompoxtlachihualli, tepan acti in motecaç, quimatque in içalnahuac tlaca, in içalecapohuan, yhuan quima in inantzin in yehuatl Leonardo, niman in oquicac, hualmotlalo in ōcan cali, quittaco in iconeuh in omocxiteç: auh inic cenca tonehuaya in ycxi, yhuan inic cença ezquiçaya, ca çenca ye yc miquiznequia, ye ezhuetziznequia. Auh in nantli huel quima, huel pachiuh in iyollo in quenin omuchiuh, ca yuhquimma yollotlahueliloc muchiuh, imixpan ya in teupixque, mauhcatzatzitia, moteilhuiaya itechpatzinco in Sanct Antonio, quihtohuaya. Ca oquimictili in iconeuh. Auh in yehuatzin Sãcto

qui-

quimopohuilili, quinonotz in quenin ahmo itẽcopa, caahmo quinahuati, ahmo quicocolti inic mocxitequiz: yc in Sancto quimohuiquili in tenantzin in vmpa ichan moyolcuitiani, in tlamàcehuani. Ça tepan in ipampa omocxitec, cenca huel iyolloica, huel omotequipachotzino in Sãcto, inic omotlatlatlauhtili, conmocuili, commanili in omotec ycxitl, yhuan itech commoçalhui lili in imetzquauhyo, ipã quimoquechili in imachio in Cruz: auh niman yc moçalo, monetechtlali, itech tlatzico in ycxitl, mochicahuacaquetz in itech imetzquauhyo. Ca niman yc moquetz in tlacatl, cenca pahpac, moyollali, chocholohuaya, mitotiaya, yhuan quimomahuiztililiaya, quimocnelilmachitiaya in Dios, yhuan in itetlayecolticatzin.

INIC CHICVACEN CAP. ONCAN mihtohua in cequi tlamahuiçolli in quimuchihuili toTecuiyo Dios, inic quimuchicahuili itemachtiltzin Sanct Antonio.

? * ?

AVH in axcan in izquitlamantli tlamahuiçolli in cenca miec, in cenca mahuiçauhqui in quimuchihuiliaya toTecuiyo Dios in ipampatzinco itlaçotzin Sanct Antonio, in ihquac mo-

temachtiliaya : ma quezquitetl ticpohuacan,tiƈte-nehuacan inic neciz, in quenin toTecuiyo Dios quimmoyecmahuiztililia, yhuan quimmohueca-panilhuiya in iyeƈtetlayecolticatzitzihuan in qui motemolilia, in quimamiquililia in itenyotzin, in imahuizçotzin, in ihtauhcayotzin, in iximachocatzin, in ineltococatzin, yhuan in itlayecol tilocatzin, in itlaçotlalocatzin. Macihui in cẽca huehuei mahuiçauhqui in quimuchihuiliaya in toTecuiyo Dios, ipampa in itemachtiltzin Sanƈt Antonio, inic nenemiliztcuepaloya, inic tlahtla-colchocohuaya, inic cenca miequintin mocen-quizcaqualtiliaya, mocenquizcachipahuaya : y-huan ca no cenca yc qualtica, yeƈtica tlamania in ipan atl in tepetl, caahmo çan tlapohualtin in macehualtin mocenyolehuaya in ipan yecnemi-lizqualtiliztli : ca no yhuan occenca miec tlama-huiçolli in quimuchihuili, in quimahuiçoque in Tlalticpaç tlaca, in huel imixpan muchiuh, inic occenca oquimoneltoquitique in Dios, yhuan quimomahuiztililique, yequene huel yc pachiuh in inyollo, ca in Sanƈt Antonio Dios itlaçotzin, Dios itlatenquixticatzin.

¶ AHMO çan quezquixiquipiltin in quica-quiah itemachtiltzin, auh macihui in intlahtol

catca

catca nepapan tlahtolli, yece ixquichtin huel quimocaquitiayah. Auh inin ca huel vmpa moctac, huel oncan nezin oncan Roma, ca nepapã tlaca in quimocaquitique in oncã yc motemachtili, inic motlahtolti Italia tlahtolli, ca huel yehuatl in quimihtalhui, auh ca ixquichtin huel quicaquiah, huel yuh quichicahuacaihtohuayah miequintin, ca oceppa yuh oncan muchiuh, in yuhqui impantzinco muchiuh Apoſtolome in ihquac motemachtilique oncan Hieruſalem, in ihquac impan hualmotemohui Spiritu ſancto.

¶ IN oncan ipan altepetl Bituria, in itech po hui huey altepetl Francia, mieƈtlacatl oncã quim momachtiliaya in Sanƈt Antonio, cecni ixtlahuacan, yhuan xopantla catca (*enel verano*) auh niman momanaco huel temamauhti tlatlatzinilizꞇli yhuan cenca tlatlapetlania: yc niman muchintin màcomanque in ixquichtin oncan tlacaquia, quimacacia, mauhcaçonequia in aço ye huei quiyahuitl impã moquetzaquiuh, impan momanaquiuh. Auh in yehuatzin Sanƈt Antonio, quimmolhuili inic çan tlamattiezque, paƈtiezque, yhuan caahmo paltizque, caahmo impã quiahuiz, in manel çan ahuachtli. Huel quineltocaque in itlahtoltzin, auh inic quiyauh, inic cenca tilahuac,

huac, çan quinyahualotinenca in ixquichtin quicaquia temachtilli, auh in quiahuitl, àcan intech àcic.

¶ IN vmpa Francia, cetlacatl cihuatzintli teóyotica monemitiaya, vmpa yaznequia in vmpa motemachtiliaya Sanct Antonio, inic tlacaquitiuh, auh ahmo quicahualiztlamatia in inamic, yehica ca achi mococoticatca: auh in ihquac ye motemachtilia in itlaço Dios, in cihuatzintli itlapanticpac ontlècoc: auh macihui in hueca quitzticatca in ical in vmpa motemachtiliaya, achi huel ce legua: yuh quimonequilti in toTecuiyo Dios, inic huel quicac temachtilli, yuhquimma huel oitlan yeni in temachtiani Sanct Antonio inic tlacaquia: yhuan in inamic huel no yehuatl quineltili in yehuatlin. Ca in ihquac ye quihualnotza, yhuan quihualilhuiya, in ca huel quicaquia temachtilli, in inamic ontlècoc in tlapanco, yuhquin camanalli ipan quimatia: auh in ça tepan huel iyollo pachiuh, huel quicac in temachtilli, yuhquimma huel ixpan temachtiloya.

¶ Ceppa motemachtili in itlaçotzin Dios Sāct Antonio, in ihquac mihtohuaya Missa, ipampa cetlacatl mocuiltonohuani, in cenca teoyehuacatini, tzotzoca catca: auh izcatqui in oquimihtalhui.

hui. Maxicmomochitican, ca in teutlahtolli in quimihtalhuiya toTecuiyo IESV CHRISTO *Matth. 6*. In canin mopia in moteocuitl, in monecuiltonol, huel vmpa ca in moyollo. Ca huel itech nelti inin mocuiltonohuani, in teoyehuacatini catca, auh in quenin ixquichcahuitl onen itech ohuetz in iyollo in iteocuitl, çanno huel ōcan oquicauhtehuac. Auh in axcan ma vmpa xihuiyan in itlatlatilcalco, xictlapocan in toptli petlaacalli, in itanaco, in oncan oquipiaya itomines, ca oncan mottatiuh in iyollo. Yc nimā huilohuac quitlapoto in itanaco, yhuan oncan quittaque in iyollo huel celizticatca, itlan catca in itomines in yuh oquimihtalhui Sanct Antonio.

¶ Oç no ceppa motemachtiliticaca in itlaçotzī Dios Sanct Antonio: auh oncan moquetztiquiz ce yollococoxqui, itech quinehuaya in oncan tehuan tlacacticatca, in inhuan tlacaquia macehualtin: auh inin ça cença quimotequipachilhui quimoyolihtlacalhui in itlaçotzin Dios, noyehuātin in macehualtin in tlacaquiah yc màcomanq, mocomonique. Yç niman pacca yocoxca quimonochiliaya, quimotlatlacaahuilhuiaya in itlaço Dios, inic çan pacca tlamatca yez, inic ahmo oncan tlatequipachoz, yhuā ahmo tlatlahtoz, ahnoço intla

intla quinequi ma mohuicatiuh, mayauh: in yollococoxqui çan occenca omochicauh inic oquimonanquilili, caahmo quinec inic yaz, in tlacamo çan ixquichica quimomaquiliz in inelpiayatzin, in imecatzin itlaço Dios Sanct Antonio. Niman in itlaçotzin Dios quimotomili in imecatzin yhuan quimomaquili. Auh inin yollococoxqui niman concuic, conceli, yhuan oquitennamic, yc niman pahtic, yc cenca qualli yectli, yolmelahuac muchiuh: auh muchitlacatl cenca yc tlamahuiço, inic opoliuh in iyollococoxcatiliz, in itech quinehuaya. Auh niman ycxitlãtzinco ixtlàpach onotihuetz in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, cenca yc quimocnelilmachitiayã inic qui momaquili in yecyolmelahuacatlalnamiquiliztli: inin teutlamahuiçolli in ihquac oquittaque muchintin macehualtin, ca cenca yc omoyoleuhque occenca yc itech huetz in inyollo in quicaquizne quiah in itlaçotemachtiltzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio.

¶ Ceppa hualmohuicac in tlacemicnopilhuiyani Sanct Antonio, cecni ipan altepetontli, inic oncan motemachtiliz: auh in oncã ce cihuatzin tli quimipantilili oncan nenca, oncatca ce iconeuh tetepitzin, in huel itloc inahuac tletl ehuaticatca,

ticatca, yhuan centetl tepuzcomitl tleco ihcac, tenticaya in atl in atotonilli, inic caaltizquia in iconeuh: yece in ihquac oquicac in ca ye mohui catz motemachtiliz in itlaçotzin Dios, inic cēca quelehuiaya, quimicoltiaya inic quicaquitiuh temachtilli: yc aocmo quilnamic, yuhquimma yollopoliuh, yehica in momà in çan tepuzapazco contlali, auh ye huel oncan in tepuzxocco contlalitiquiz, in huel poçonticaya atl, niman motlalo in quicaquito temachtilli. Auh in oquicac in temachtilli, in yeotlan, in yeotzonquiz, yehualmocuepaya in ichan, oquitlàtlanique in ica lecapohuan in campa oconcauh iconeuh, yc niman oquilnamictihuetz, ca tlecuilixquac oquihualcauhtehuac, yuh quimatia, huel yuh yetihui ya in iyollo in ca otleco onhuetz, in ca omochichino: niman yc peuh in cenca mauhcatzahtzia, chiquilitzatzia inic mauhcachocaya, ycpac maanaya, moquamomotzohuaya. Yc centlaquauh hualmotlalo in ichan, quinhualololhuitia miequī tin icalnahuac tlaca, icalecapohuan: in oquittac iconeuh tepuzcomic mahuiltitica. Auh yc cenca omiçahuique, omomauhtique in icalnahuac tlaca, in ihquac yuh oquittaque piltzintli, in caahtle ma itla yc canà otlatlac in inacayo piltzintli,

ahtle

ahtle ma itla itech nezticatca ihtlacahuiliztli in inacayo : yc cenca tzàtzia inic quimoyectenehui liaya toTecuiyo Dios in ipampatzinco itlaçotzin Sanct Antonio omomaquixti in piltzintli.

¶ Achi çanno yuhqui in omoteneuh teutlamahuiçolli in ipan muchiuh occe cihuatzintli : ca in yehuatlin cihuatzintli in ihquac oquicac, in ca ye mohuicatz motemachtiliz in itlaçotzĩ Dios, in oncan ipan altepetl, oquicauhtiquiz coçolco in iconeuh, in huel oc conechichilton : auh in ihquac yeotlan in temachtilli, in ipan acito iconeuh yeomic in oncan icoçolco, ça acopa itztoya: niman yc cenca omauhcachocac in cihuatl in oquittac omic icenteconeuh in cenca quimotlaçotiliaya. Niman occeppa ihuicpa omohuicac, ixpantzinco ya in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, cẽca choquiztica, tlaocoyaliztica quimotlatlauhtiliaya inic quimozcaliliz in iconeuh. Auh in itlaçotzin Dios, cenca oycnoyohuac in iyollotzin oquimoyollalili, auh expa quimolhuili. Ximohui ca cihuatzintle, ca mitzmocneliliz in toTecuiyo Dios. In cihuatzintli cenca oquineltocac in itlàtoltzin itlaçotzin Dios, niman motlalo in ichan, in ipan acito piltzintli, in ça micqui quicauhtiaca, yeomozcali, yhuã quimahuiltitoya tetotõtin:

inin

inin tetotontin caayc quittaya. Auh in ixquichtin oquimatque inin tlamahuiçolli, cenca yc qui moyectenehuilique in toTecuiyo Dios, in quimomahuiztililiaya, quimohuecapanilhuiaya itemachticatzin, itlatenquixticatzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio.

(*)

INIC CHICOME CAP. ONCAN

mihtohua in quenin cempohualtin omumen ichtecque yc omonemilizcuepque in itemachtiltzin S. Antonio.

(*)

INIC cenca huey, inic cenca mahuiztic in itenyo, in ihtauhca in Sanct Antonio, inic motemachtiliaya, nohuiyan tepan actimotecaya nohuiyan cacahuantihuiya. Auh omuchiuh, ca cempohualtin omumen ichtecque in oncã quauhtla, ixtlahuacan nenca tetzacuiliaya, tetlacuicuiliayah, teichtacamictiayah: no yhuan oquicacque in Sanct Antonio itenyotzin, imahuizçotzin in çaço campa onhuiya, in onmotlaqualcohuiayah. Auh yc omononotzq̃ in mixcuepazque, in motlacàcuepazque, inic yazque quicaquizque in itemachtiltzin S. Antonio, aço nelli cenca chicahuac inic teihtic acic, teyolmin, caahmo q̃neltocaya ĩ q̃mihtalhuiaya, ca ĩ itlàtoltzĩ S. Antonio in mà-

in màcaçan ocotl quitlatia, quitecuinaltiaya in te yollo, in teanima, in huel yuhqui itemachtiltzin Dios itlatenquixticatzin Elias. Auh ceppa quimatque, ca in itlaçotzin Dios motemachtiliaya, yc hualcemololiuhtiquizque, hualcenyaque in ichtecque, auh niman ye yc quimocaquililia in itlaçotemachtiltzin, auh in quin yequexquichtõ quimocaquililiaya cenca teoyotica yc tlatlaya in inyollo, cenca moyoltoneuhque, moyolchichinatzque, moyoltequipachoque in ipampa in tlàtlacol, in tlapilchihual, auh in ontzonquiz in itlaçotemachtiltzin, yeomonemilizcuepque, yeoquicauhque in intlahtlacol, in imahqualnemiliz. In yehuatzin sanct Antonio ixpantzinco yaque, niman muchi quimocuitique in intlahtlacol, auh in oquimommocaquilili, in oquimommoyolcuitili, ceceyaca quimmotlamahcehualizmaquili, yhuan oquimmotlaquauhnahuatili inic aocmo ceppa itech momatizque in tlahtlacolli oquimotequiuhticah, yhuan oquimmolhuili: ca intla huel monemilizcuepazq̃, yc quimahcehuazque cemihcac pahpaquiliztli, cemihcac neyollaliliztli, yequene intla occeppa, intla oc quemmanian quichihuazque in tlahtlacolli, in màcaçã occeppa quitolozque in imiçotlal, in intlahtlacol

in oqui-

in oquiçotlaca, yc quimixnextilizque, in cemihcac tlaihiyohuiliztli, chichinaquiztli, in ayc tlamiz, in ayc tzonquiçaz. Inin ca quihto, ca quipouh, quimelauh in ceme yehuantin in centecpactin omumen ichtecque, in huel ixpantzinco moyolcuitica ſanct Antonio, in ye yuh miec xihuitl omomiquili in itlaçotzin Dios: auh in yehuatl in ceme cempohualtin omumen ichtecqui, quihtohuaya, tlaneltiliaya, ca cequintin occeppa ipan ohuetzque in quichiuhtinenca tlahtlacolli: yece ca çan iciuhca micque, tetoneuh, techichinatz in impan muchiuh, in yuh achtopa quimmolhuilitia in itlaçotzĩ Dios ſanct Antonio. Auh in ipan tlacemanque in qualli yectli, in aocmo ipan huetzque in ahqualli, ahyectli tlahtlacolli, pacca yocoxca momiquilique, in yuh in tech nez in nelli qualtin yectin Chriſtianome.

(*)

INIC CHICVEY CAP. ONCAN MO *tenehua in quenin itlaçotzin Dios Sanct Antonio cenca quimmotòtoquiliaya in Hereje ſme, yhuan cenca miequintin oquimmonemilizcuepili in chicotlaneltocanime, in ahmo cenca quimonelto-quitia in to Tecuiyo Dios.*

(*)

INIC motemachtilitinenca Dios itlaçotzin sanct Antonio, nohuiyan moquixtitzinoti-nen, ca nohuiyan quimotepehuilitinenca, qui-mochayahuilitinenca, quimopixalhuitinenca in Dios ihiyotzin itlahtoltzin: auh ahmo çan yeiyo in quimmomachtiliaya Dios itlaneltocacahuan: ca çanno yhuan in chicotlaneltocanime, ahtlanel tocanime, in tzonteme, in ahmo quimoneltoqui tiaya in toTecuiyo Dios. Auh omuchiuh, ca om maxitito cecni altepetl ipan, itocayocan Arimi-no: auh in oquimomachiti, ca in oncan ipan al-tepetl miequintin onnemih chicotlaneltocanime Herejesme, huel quimocuitlahuitzino, huel ix-quich itlahpaltzin inic quimmonemilizcuepiliz, quimmotlaneltoquitiliz, ahnoço quimmotòto-quiliz, quimmochololtiliz. Auh inic quimmopa-nahuili, ahmo çan ica in itemachtiltzin, ca çan-no yhuan teutlahtoltica quimmotlatzohuilili, y-huan quimmotentzacuili. Auh cenca huel mie-quintin, in huel ixachintin in quicauhque, in quiixque, in quicentelchiuhque in inchicotlanel toquiliz, auh ihuicpa mocnocuepque in nelli, in melahuac, in pialoni, in tzitzquiloni toteutlanel toquiliz. Cetlaçatl oncatca in huey chicotlanelto cani, imachcauh, in teyacancauh in chicotlanel toca-

tocanime, in ye cempohualxihuitl ommatlactli ipan nemi in ichicotlaneltoquiliz, yhuan yehuatl quinyolehuaya, quincocoltiaya in occequintin inic no ipan nemizque chicotlaneltoquiliztli, inic tzotzocatlaneltocazque, inic ahmo huel quimocenquizcaneltoquitizque in ixquich neltoconi, in techmoneltoquitilia Sancta Yglesia, in techmopieltilia, in techmoteteuhtzitzquiltilia: auh in sanct Antonio itemachtiltzin, ca nel huel teihtic acic, yc omocuitihuetz, omoyollapan, yhuan omonemilizcuep: yequene in ixquichtin oquintlapololtica, in oquimixcuepca, in oquimohuitilica, in oquimohuicanaquica, in oquinmictlan tlazca, oquintlachialti, oquintlaneltoquiti, oquimittiti in teutlanextli, in melahuac tlaneltoquiliztli, auh yc omonemilizcuepque, oquicentelchiuhque in inchicotlaneltoquiliz, yhuan quimonahuatequilique, quiteteuhtzitzquique in melahuac neltoconi, çace qualli yectli yc quimotlayecoltilique in toTecuiyo Dios.

¶ AYAC huel quihtoz, ayac huel quitenehuaz in quexquich yc ahtlaneltocanime, chicotlaneltocanime quimococolilique, yhuan quimomiquizelehuilique in Dios itlaçotzin sanct Antonio, yehica in cenca huey in teixnamiccauh, in

tetlatzohuilicauh, inic quimmopanahuiliaya, in quimmotlatzohuilililiaya teutlahtoltica. Ceppa omuchiuh, cenca miequintin chicotlaneltocanime oquimocohuanochilique, tel oquimmotlacamachilti, oinclan motlaqualtito inic quimmoyollaliliz, yhuan inic oncan quimmoyolehuiliz in itechcopa neltilizteutlaneltoquiliztli: yece in yehuantin chicotlaneltocanime oquipahneloque, temicti pahtli oquineloque in quimoqualtizquia, inic quimopahmictilizquia, quimopàhuilizquia. Auh in Tlacatl Tlahtohuani Dios ycnohuacatzintli, ca oquimomachitili: yc nimã oncã pacca yocoxca, yamancatlahtoltica oquimmàhuili: auh in yehuantin yc tlacuepaya, inic motzinquixtiaya, quihtohuaya. Ca yehuatl yc oyuh ticchiuhque inic timitziztlacozque, aço nelli melahuac titemachtiani tApostol, yhuan aço nelli motech neltie, tzonquiçaya in itlahtoltemachtiltzin Temaquixtiani, in oquimihtalhuitehuac: ca in aquique quimoneltoquitizque, caahmo quẽ quinchihuaz in micohuani pahtli in ihquac quimitizque, ahnoço quinqualtizque. Çàce niman muchintin oquicemihtoque, ca intla quimoqualtiz in pahyo tlaqualli, auh in tlacamo quen quimuchihuiliz, ca monemilizcuepazque, quicelizque in melahuac

huac tlaneltoquiliztli, in quimotemachtilia. Niman in itlaçotzin Dios, ipan oquimoquechili in sancta Cruz in tlaqualtzintli, auh niman oquimo qualti, ahquen oquimuchihuili in itlaçonacayotzin, çan ye huel yuhcatzintli, in yuh achtopa moyetzticatca: ye cenca miequintin oquicauhque in innetlapololtiliz, yhuan cenca muchintin oquinahuatecque, oquipaccacelique in teutlaneltoquiliztli.

INIC CHICVHNAHVI CAP. ONcan mihtohua in quenin Dios itlaçotzin Sanct Antonio oquimmomachtili in mimichtin, yhuan oquimmocaquitili in Dios itlahtoltzin, yehica in chicotlaneltocanime Herejesme ahmo quicaquiznequia.

(*)

IN ipan huei altepetl Arimino, itech pouhtica in altepetl in oncan acaltecoyan Romandiola, muchiuh centlamantli huey tlamahuiçolli in cenca neyollotiloni. Ca in Dios itlaçotzin S. Antonio, huey teutlatlaçotlaliztica, yhuã tetlaocoliliztica, teycnoittaliztica quimmachtiaya, yhuan quimmotlatzohuililiaya, yhuan quimmotẽtotoquiliaya in Herejesme in chicotlaneltocanih: ye quimmotlanextililiznequia, ye quimmiximachti-

chtiliznequia in cenquizcamelahuac teutlahtolli, in neltilizteutlahtolli. Yeçe ca çan in yehuantin omonacaztzatzacque, omoyoltepitzoque, omoyollotetilique, auh ahmo çan yeiyo in ahmo quimocaquililiznequia in itlaçotemachtiltzin, ca çã ye oc çenca yc quimotelchihuiliaya, quimotlayelittiliaya in teutlanextli, in temachtilli, inic quĩmomachtiliaya, inic quĩmixtlamachtiliznequia; yequene cenca yc qualaniah, tlahuelcuiyah inic quimmotòtoquiliaya, quimmixnamiquiliaya. Yc ipampa in ceppa omuchiuh, ca mohuicac cecni atoyatenco, in huel itlan huey atl, Mictlan atl: auh in onçanin huei atenco, ca onçan omoquetzino in ye quimmonochilia, auh inic cẽca huel ittetzinco omotlaquauhtlamachititzino in Dios, niman ye quimmotzàtzililia in mimichtin in itẽcopatzinco Dios, inic huallazque, hualnechicahuizque in quicaquizque itemachtiltzin, quimmolhuiliaya. Xihualhuiyan, nican xihuallachiacan in anmimichtin, xihualpanhuetzican, xiccaquiqui in ihiyotzin itlahtoltzin Dios, yehica in chicotlaneltocanime Herejes, caahmo quinequi in quicuizque, in canazque ihiyotzin itlahtoltzin, in ineltococatzin Dios. In huel ipan cahuitl, ohualmocenquixtique, in ahmo çan quez

qui

quitzōtin mimichtĩ huehueintin, cequi achi qual toton, cequintin huel tepitoton ixpantzinco nezque in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, in aic yuh oncan oittoque, in ahmo çã quexquichtin mimichtin oncan omocennechicoque, auh muchintin atl ixco quihualquixtique, quihuallalique in intzontecon, hualiitztoyah. Ca cenca yc yectenehualoniin in toTecuiyo Dios, in oncan oittoque in ahmo çã quexquĩchtin mimichtin in huehueintin, auh in tepitoton imicpac motètenque in huehueintin mimichtin, in huel pacca yocoxca imicpac ommotètemaya, yhuan huel ittoque inic tlatlamantique, in vmpa temia in cecentlamantli yc tlapàltique, huel no oncan intlan ommotètemaya, huel yuh necia in mà huey ixtlahuatl, tlahcuilolixtlahuatl, tlatlapalixtlahuatl omuchiuh, in yuh ixpantzinco onezque in itlaçotzin Dios Sanct Antonio. Inin ca huelnelli cenca mahuiçoloni inic ittoya, inic mocēquixtique in huehueintin mimichtin, yuhquimma yaoquizque inic moyectecpanque, inic moyectlatlamantilique, in huel cececni cenquiztoca, cuecuentitoca inic tlatlapaltique, inic quicaquizque in itemachtiltzin itlaçotzin Dios, in huel oncan atlan onocah, auh in çan achi qualtoton, oncan tenca,

oncan onocah in oncan huellaqualittayah, yuhquimma huel oquimmomachtili toTecuiyo Dios: intla occe michin, in oc cecni ontenelohuaya, in tetlan ommotecaya, quiquaniaya: yequene caah mo çã quexquichtin in michtepitzitzin hualmotlalohuayah, auh huel itlantzinco motètemayah in itlaçotzin Dios, in màcaçan in temanahuicatzin, in tepalehuicatzin, inic ayac quĩxopehuaz quimihquaniz. Auh ipampain in oncan tlacacoya, ca huel yehuatzin in toTecuiyo Dios quimotecpanili, yehica ca tlayacattitoca, tlayacantoca in tepitoton mimichtin, quinhualtoquilitoca in çan achi qualtoton: auh inic excan, xeliuhtocà oncan in tenca in achi ahuecatlan, in huehueintin mimichtin, auh in ixquichtin ca quichixtoca in itemachtiltzin itlaçotzin Dios: auh niman ye quimopehualtili in quimmomachtiliz in itlaçotzĩ Dios Sanct Antonio, quimmolhuili. Noteyccauhtzitzihuanè mimichtine, atlan chanequee, cacenca amonahuatil, huel amococol inic anquimocnelilmachitizque in tlacatl in Tlahtohuani in Dios, in ixquich amotlahpal anquichihuazque, yehica ca amoTeouh, amoTeyocoxcatzin, yequene in amehuantin ca amitlachihualtzitzihuan in huel imaticatzinco oamechmuchihuili, yhuan

oamech-

oamechmomaquili in amonemiliz: ipampain ca in amoyoltinemiliz in oamechmomaquili in toTecuiyo Dios in oncan atlan, in cenca mahuizçocã inic qualcan, yeccan, tzopelicaapan, ahnoço chichicapan, poyeçapan ammonemiltia, in yuh amotech monequi. Yequene çanno yhuan oamechmomaquili in toTecuiyo Dios, in campa huel ammopixtozq̃, inic itechpa ammomaquixtizque in ahtlatlaçamamaniliztli, in ineoliniliz, ineacomanaliz, in itetoliniliz in huei atl, ca oquimonequilti in Dios, inic yehuatl amoyeyan in atl, in huel chipactic, in huel nalquizqui yez, inic huel anquittazque in çaço campa anyazque, yhuan in çaço tlein campa anquimoqualtitihui, yhuan no huel anquimottilizque, in ixpampa amehuazque ancholozque in ohuican. Auh inic huel anquimopielizque in amopaccanemiliz, ca oamechmomaquili in amoTeyocoxcatzin Dios, in amotlaqual, in amotech monequiz, yhuan oamechmomaquili in amochipatlania, yhuan in amochicahualiz inic anyazque in çaço campa anquinequizque. Ca in amehuantin in ihquac tzintic peuh in Cemanahuatl, ca amitlateochihualtzitzihuan anmochiuhque in toTecuiyo Dios, yhuan ca itlateochihualticatzinco, iteohuelitiliztlicatzinco oammotlapehuiq̃,

huique, oanmiequixque. Ca in amehuantin in ihquac apachiuh Cemanahuac, in opoliuhque in cenca miequintin manènenque yolque, in çan apolacque, apachiuhque: auh in amehuantin ca ahtle huel yc oampoliuhque, ahtle huel yc oammotolinique. In amehuantin ca oamechmomaca huilili, oamechmonemactili, inic ceme amihtic omomaquixtiin Ionas Propheta, auh i eilhuiyoc otlalhuaccaquiz, omaquiz, hualpactiquiz. In amehuantin ca oanquimoxtlahuilique in tlacalaquilli in ipampatzinco toTecuiyo IESV CHRISTO in ihquac monemiltiaya nican Tlalticpac, in huel ycnotlacatzintli, in ahhualnecia inic quimoxtlahuiliz tlacalaquilli, auh ca amotech onez in tomines inic omotlaxtlahuili in amoteyocoxcatzin CHRISTO, yhuan yehuatzin in Sanct Pedro. In amehuantin in ayamo mozcalitzinohua in amoTeyocoxcatzin, ca amitlaqualtzitzihuan oammuchiuhque, in Ilhuicac cemihcac Tlahtohuani IESV CRHISTO, noyhuan in oyuh mònohmaizcalitzino, omonohmayoliti. O ca yehuatl ipampain, yhuan in occequi miectlamantli in oamopan quimuchihuili toTecuiyo Dios, ca amonahuatil inic anquimoyctenehuilizq̃, anquimohuecapanilhuizque in toTecuiyo, in ipampa

pampa in huel neztica in ixquich qualli yectli o-
amopan muchiuh, in ahmo yuh impan muchiuh
in manènenque. In ihquac oquicacque inin teu
tlahtolli, in tenonotzaliztlahtolli in icamacpatzī-
co quiz in iteutlahtollatenquixticatzin IESV
Xp̄o: in cequītin mimichtin huel quinextiaya in
ca huel in yollocopa quicaquia, pahpaquia, ceqn̄
cacamachalohuaya, in ceqntin mocuecuelohua-
ya, yequene muchintin oatlixco quipachoq̄ in in
tzontecō, in màcaçan omixtlahpachtlazque, yc
quimoyectenehuiliaya in toTecuiyo Dios, in yuh
ceceyaca pani quinextiaya machiotl. In icain in
tlamahuiztililiz mimichtin, ca cenca yc mopah-
paquiltiaya, yc mahahuiyaltiaya in itlaçoanimā-
tzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, yhuan cē-
ca motzatziti inic quimihtalhuiaya. Ma cēquiz-
cayectenehualo in ixquich ihuelitzin in Tlacatl
Tlahtohuani Dios, inic occenca huel quicaquih
in ihiyotzin itlahtoltzin in mimichtin, in atlan
chaneque, in ahmo yuh quicaquiznequi in chi-
cotlaneltoçanih Herejes, çan yehuan occenca
huel quicaquih in itlahtoltzin Dios in mimichtin
in ahtle in tech ca ixtlamatiliztli, tlayuhcaittaliz
tli, in ahmo mach yuhque ixtlamatinih chicotla-
neltocanime, in oquimmomaquili toTecuiyo D.

tlane-

tlanemililiztli, tlayuhcaittaliztli. Auh in occēca ilhuice tlaquauh motemachtiliaya Sanct Antonio oc no cenca hualhuiya in mimichtin, in campa oc cecni huiya. Auh in ihquac in muchiuh teutlamahuiçolli, caahmo çan quexquichtin in tlamahuiçoco in oncan ipan huei altepetl chaneque, in ihquac quicaquia in yancuic tlamahuiçolli, no miequintin hualhuiya in chicotlaneltocanime in Herejes, auh in oquittaque in in yancuic, in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli, cenca huel yc moyoltonehuaya, moyollapanaya, yc ixpantzinco hualixtlahpachonotihuetzia in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, quimotlatlauhtilique inic çaoc quimmomachtiliz, ca ye mocencauhticatca inic quicaquizq̃ ihiyotzin itlahtoltzin, in màcaçã ce Angel, in Ilhuicatl ihtic quihualmihuali toTecui yo Dios. Auh in mocentlamachtiani itlaçotzin Dios, ca niman omotemachtili, tlapanahuiya mahuiçoloni inic oquimmomachtili in teutlaneltoquiliztli: yc muchintin in oncan catca chicotla neltocanime omonemilizcuepque: auh in tlaneltocanime yc cenca omochicauhqne in ipan teutlaneltoquiliztli, yc oquimmonahuatili, oquimmihuali, yhuan oquimmoteochihuili. Yequene ca çanno yehuantin in mimichtin in oquicelique

in ite

in iteteochihualitzin itlaçotzin Dios, cenca opàpacque, omopechtecàque, yhuan oquimotlaçocamachitique in itlaçotzin Dios, yc oyaque omocuepque in huei apan, yhuan in atoyac in nemiyan. Auh ca ipan motlacemaniliaya in tlacemicnopilhuiyani Sanct Antonio inic quemmanian on can ipan huei altepetl, in oncan ahmo çan quexquichtin oquimmonemilizcuepili chicotlaneltocanime, yc cenca miequintin oquimmotlanextilili, oquimmoteutlahtoliximachtili, inic ahmo çan quexquichtin teutlahtoltica omonemilizyectilique, omonemilizqualtilique.

(*)

INIC MATLACTLI CAP. ONcan motenehua oc centetl tlamahuiçolli in omuchiuh itechpatzinco in ſanctißimo Sacramento, inic yehuatzin Sanct Antonio quimonemilizcuepili ce tlacatl huey Hereje, in quihtlacotinēca teutlahtolli.

(*)

IN toTecuiyo IESV CHRISTO inic cenca huey in itetlaçotlalitzin, yhuan in iteycnelilitzin, oquimotlalili in ſanctiſsimo Sacramento in huel oncan moyetztzinotica in iteoyotzin, in ianimantzin, yhuan in itlaçomahuiznacayotzin, in huel

in huel yehuatzin, in huel yuhcatzintli mehuiltitica in vmpa Ilhuicac, in huel imayauhcampatzinco in itlaçoTtatzin Dios ixquich ihueli. Auh in izquitetl sacramentos, aoctle centlamantli in cenca teycneli, in cenca tecuiltono tetlamachti, aoctle cētlamantli teyollali techicauh, tehuapauh in yuh sanctissimo Sacramento: yehica in occequi sacramēto quitemaca in Gracia in teutequaltililoni, teoteyectililoni: auh inin Sacramento huel ihtic moyetztica in toTecuiyo IESV CHRISTO, in quimuchihuili, in quimotlalili, in quimotecpanili, in quimotlatlamantilili sacramentos, yhuan in huel ittetzinco quiça, mana in Gracia, in teutequaltililoni, in teuteyectililoni. Auh nelli namechilhuiya notlaçopilhuanè, ca inin Sacramento ahmo çan centlamantli, ahmo ceeni quiztoc in itetlaocoliliz, in iteycneliliz, yhuan in ixochiquallo çan cenca mieccan quiztoc, cenca mieccan tlatlamantitoc. Yc ipampa in tocenyaouh in tlacatecolotl, in totecocolicauh, cenca totech moxicohua in ic tomahcehual in izcatqui Sacramento, auh ixquich itlahpal ontlami inic techpololtiz, in techcahualtiz in ineltococa, yhuan in iceliloca, yehica ca huel quimati ca aoctle centlamantli yc muchicahua, yc mohuapahua

hua in Chriſtiano, inic teoyotica mozcaltiz, manaz, yhuan inic quinehquaniliz, ixpampaehuaz choloz in iteneyeyecoltiliz, in itenepachihuiliz, itetlaxapochhuiliz, in yuhqui yc muchicahua, yc mohuapahua inin ſancto Sacramento: auh nè in Dios itlatenquixticahuã cẽca molhuiya, cẽca motlahpaltilia, cenca mochicahua inic quimoteiximachtilizque in ineltococa, in imahuiztililoca, yhuan in iceliloca inic quimuchihuili Dios itlaçotzin Sanct Antonio, ca in ixquichcahuitl quimotemachtilitinenca in ineltococa, yhuan in iceliloca. Auh izcatqui in centlamantli tlamahuiçolli, inic quimochicahuili toTecuiyo Dios Sãct Antonio itemachtiltzin, yhuan in totlaneltoquiliz (*forte*).

¶ IN ipan altepetl Toloſa, in vmpa Francia (macihui in occequintin quihtohua, ca vmpa in ipan altepetl itocayocan Arimino, in itech pohui Italia) in Dios itlaçotzin Sanct Antonio, huel quimotempanahuiliayah, quimotlatzohuililiaya, quimotlahtolixnamiquiliaya in ixquichtin Hereſeſme, itechpa in ineltococa in ſanctiſsimo Sacramento, inic huel oncan moyetztica in toTecuiyo IESV CHRISTO: auh cenca miectlamantli teutlahtolli ſagrada ſcriptura, yc quimotlachi

tlachicahuilili, yc quimotlaneltilili in itlahtol, in itemachtil. Auh ce tlacatl oncatca mixpolohuani, chicotlaneltocani in cenca omotlapololtica, itechpa in ineltococa ſanctiſsimo Sacramento, in cenca omotzontetilica, in ohuellaquahuac iyollo in ahmo quineltocaya: ca in toTemaquixticatzin IESV CHRISTO, oncan moyetztica in ihtic ſanctiſsimo Sacramento. Auh in omotētzacuh in opanahuiloc, in aočtle huel quihtohua in ixpantzinco ſanct Antonio, nocuele quitlani tlamahuiçolli, quimolhuili. Ma çan ticcahuacan in tlahtolli, ma ye ipan tihuiyan in tlachihualli, in tlamahuiçollachihualli. Intla tehuatl tifray Antonio tihuelitiz inic tlamahuiçoltica teixpan tinechittitiz, in ticnextiz: in ca ye nelli in ihtic in ſanctiſsimo Sacramēto oncan moyetztica in inacayotzin IESV CHRISTO, nitlatenehua, nitlatennamiqui, juramento nicchihua. Ca niman niccahuaz in netlapololtiliztli, in neixpololiztli, nimā iciuhca nicnotlacamachitiz, itech ninopohuaz in itlaneltoquiliz ſancta Yglesia. Auh in yehuatzin ſanct Antonio, chicahuac tlaneltoquiliztica, icatzinco in toTecuiyo Dios quinanquili, ca quittitiz, quinextiliz ica in çaço catlehuatl, in çaço quenami tlamahuiçolli ī quitlaniz.

Auh

Auh in Hereje ; in mixpolohuani , in quitlacohua teutlahtolli , quitenquixti , quimelauh in tlamahuiçolli in quinequia , quihto . In nehuatl niccaltzaquaz centetl Mula, eilhuitl ahtle nicmacaz itlaqual , ahmo nictlamacaz : auh in ihquac oquiz eilhuitl , nican niqualhuicaz in cenca hualteociuhtiaz , hualapizmictiaz, muchitlacatl ixpã, yhuan nictlaliliz in itlaqual . Auh in tehuatl no nican timoquetzticaz , tiquitquitihcaz in Hostia, in ticneltilia ca yehuatl neteotiloni , in nelli mo yettzinotica ihtic in sanctissimo Sacramento , in iteoyotzin , in i animantzin , yhuan in inacayotzin toTecuiyo I E S V C H R I S T O . Auh intla yehuatl in Mula in cenca yeonapizmiqui , quicauhtiquiçaz itlaqual , in motlaloz quimoteotitzinotihuetzitiuh in yehuatl Dios , in tiquihtohua ca neteotiloni , yehica ca muchintin in itlachihualhuan monequi quimoteotizque . In nehuatl yc nitlaneltocaz , niman aoctle yc ninotlapololtiz in ipan itlaneltoquiliz sancta Yglesia . Auh in sanct Antonio muchi quihuelcaquili , quihuelitti li in itlahtol , cenca quimopaccacelili , niman ahtle yc motlacuepili , ahtle yc motzinquixti . Auh in ihquac oacic in cahuitl , in izquilhuitl tlatenehualli , tlatlalilli , tlamachiotilli , cẽca miequin-

tin altepehuaque mocentlalique cecni hueycan, ixtlahuacan, inic oncan muchihuaz in tlamahuiçolli. Hualla in Hereje in mixpolohuani, miequintin quihualololhuitiaque, quihualtepehuitiaque, in çanno yehuantin Herejesme, mixpolohuanih, yhuan quihualhuicaya in Mula, in ahtle ma itla oquiquaca eilhuitl, yhuan quihualitquia in tlein quimacaz, in quiquaz Mula. In yehuatzin sanct Antonio itlaço Dios, niman ye yc-no quimuchihuilia in Missa cecni teupan, çan oncã inahuac, ahmo hueca: auh teutlatquitica hualmachichiuhtia, quihualmohuiquili in sanctissimo Sacramento imatica, quihualmohuiquilique in huellaneltocanime, cenca huei tlamahuiztililizti ca, huehuei hachas quihualitquitiaque: auh in sanct Antonio motlanahuatili inic tlamattimotlalizque macehualtin, inic aocac tlahtoz, quimolhuili in Mula. Ica in ichicahualitzin, yhuan ica in itocatzin in moteyocoxcatzin, in yehuatzin nican nomac (in manel ahmo nomahcehual) moyetztica, neltiliztica nicnotzitzquilia, nimitznahuatia inic niman iciuhca necnomatiliztica, nepechtequiliztica tihuallaz, huel melahuac ticmomahuiztililiz in moteyocoxcatzin, inic yehuantin in tlahueliloque, in mixpolotinemih, in ahtlanelto-

tlaneltocanime quimiximachilizque, yhuan quimatizque. Ca in ixquichtin tlachihualtin quimotlacamachitia, ihuicpatzinco itztoque in in Teyo coxcatzin, in yehuatzin cemihcac oncan ipan Altar in mac quimonemiltilia in mahuiztique teopixq̃. In ihquaquin in yehuatl Hereje, in quixpolohuani, in quihtlacohuani teutlahtolli, cenca huel quitequitlamacaya, huel netlacuitlahuiliztica ixpã quitlaliliaya in itlaqual in maçatl, in yolqui, in manènenqui, in yeonapizmiquia. Auh huei tlamahuiçolli, huey tetzahuitl in omuchiuh. Ca in yehuatl mula, macihui in cenca tlaihiyohuiaya teocihuiliztica, in cenca yeonapizmiquia. In ihquac ommotlahtolti in ſancto, in Mula nimã ahmo quimocuitlahui in quiquaz itlaqual, in ixpan quitlaliliaya in mixpolohuani Hereje: çã ye oquimiximachili, ca yenelli oncan moyetzticatca in iteyocoxcatzin, niman omopechtecac, yhuan omocxicolo, yhuan otlanquanènentia, auh oquimoteoti in iteyocoxcatzin, in itlahtocatzin in ihtic moyetztica ſanctiſsimo Sacramento. Auh in ihquac omuchiuh inin tlamahuiçolli, ca huel huei in impahpaquiliz, in innetlamachtil omuchiuh in teutlaneltocanime, yhuan ahmo mocahuayah in quimoyectenehuiliaya toTecuiyo D.

 pahpa-

pahpaquiliztzatziliztica . Auh in yehuantin tlahueliloque in Herejesme otentzaqualoque , opinauhtiloque : auh in yehuatl in quitlanca tlamahuiçolli , oquineltili in itlacemihtol , in itlatenehual inic monehtolti : niman quicauh in ineixpololiz , yhuan tlaneltocac , auh quimotlacamachiti in toTecuiyo Dios , yhuan quimonemilizti in itenahuatiltzin , yhuan in itenahuatiltzin tonantzin sancta Yglesia . Auh no miequintin Herejesme in chicotlaneltocanime , huel itech pachiuhque in nelli in melahuac tlaneltoquiliztli itemachtiltica, itenonotzaliztica in sanct Antonio . O ca ihuiin in itlaçotzin Dios quimocuitlahuiaya , yhuan quimotequipanilhuiaya in ineltococa, yhuã imahuiztililoca , in iceliloca in sanctissimo Sacramento.

(*) (§) (*)

INIC MATLACTLOCE CAP. ONcan mihtohua, oncan motenehua in quenin yehuatzin Sanct Antonio , ceppa quimmopalehuiliaya in tlahtlacohuanime , inic ixpantzinco moyolcuitiayah.

HVEL quimatih in Dios itlaçohuan , itlatenquixticahuan , iteupixcahuan , ca cenca yc huellamachtilo in Dios , in tenenemilizcuepaliz , in tenenemilizyectiliz . Yc ipampa in Dios itlaço-

itlaçotzin ſanƈt Antonio, ahmo çan yeiyo yc quimotlayecoltiliaya in Dios, yhuan quimohuecapanilhuiaya inic muchipa motemachtiliaya, inic muchipa moteutlahtollatenquixtiliaya: ca çanno yhuan cenca moteixtlamachtiliaya in ipan in neyolcuitiliz, in neyolmelahualiz. Ca in quezquipa, yhuan in quezquican huelitia in ahmo motemachtiliaya, quincaquilia in inneyolcuitiliz in ixquichtin ixpantzinco moyolcuitiznequia. Auh ceppa omuchiuh, ca ixpantzinco ohualla ce huei tlahtlacohuani, inic ixpantzinco quimocuitiz, quimelahuaz in itlapilchihual, in cēca hualchocatihuiya, hualmoyoltoneuhtihuiya in ipampa itliltica icatzahuaca, yhuan tlapanahuiya mochoquizpatzcaya, melltelaxitiaya choquiztlaocoyaliztica, yc aocmo huel canaya in ihiyo, in itlahtol, yehica ca cenca tzitzicuhnohuaya inic chocaya. Auh in Dios itlaçotzin ſanƈt Antonio, quimolhuili. In aocmo huel titlahtohua, in tlacaocmo huel timotlacahualtia in choquiztica? Ma çan xiquihcuilo amapan in motlapilchihual, nican nixpan tichualitquiz. Quichiuh, yhuan quihualitquic in oncan quihcuiloca amapan itlahtlacol, yece in omottac omuchi tlilpoliuh. Ca in toTecuiyo Dios cenca quimopaccacelilia, yhuan yc mo-

huellamachtia in tlahtlacolchoquiztli, in tlahtlacollaocoyaliztli, in quimohuicaltia in necemixnahuatiliztli, yhuan in neyolcuitiliztli, in ixpan sacerdote, in tlaixquetzalli teyolcuitiani.

¶ OC ceppa cetlacatl Arçobispo in oncan motepachilhuiaya in ipan altepetl Bituriges, oquinmonochili, oquimmocentlalili in occequintin iteyccahuan Obispome, inic itechpa motlatlatlalilizque, motlatecpanilizque in inyaçanaloca in itlapacholhuan, in itlayacanalhuan: auh quimolhuili in sanct Antonio in ma motemachtili, in ma moteutlahtollatenquixtili. In itlaçotzin Dios S. Antonio, cēca tetlàtlaçotlaliztica, yhuā cēca huey tlaelehuiliztica inic ahmo yolihtlacoloz in Dios, in itemachtil, itenonotzaliz, huel itechpa oquimotlachieltili, oquimomelahuilili in izqtlamātli tlahtlacolli yc milacatzoticatca, yc mococoticatca in teupixcatlatohuani ic mīticatca ineyolixi machiliz. Quexquich in oncā quimotenehuili in teutlahtolli, inic quimixmochili, in quimixcomaquili in itlahtlacol, in itlapilchihual. Auh inic cenca mahuiztic, inic cenca tlaçotli, inic teihtic àcic itemachtiltzin, ahmo çan yeiyo in ahmo yc qualan in Arçobispo: çā ye yç omocuitihuetz ahtenèmachpan omoyollapan, otzicuhno, omixayo-

xayopatzcac, inic ayc yuhqui ipan omuchiuh. Auh in ontzonquiz in temachtilli, quimotenotzallanili in sanct Antonio, auh cenca huey necnomatiliztica, nepechtequiliztica quimottitili, quimonextilili in ihyaca, in ipotonca, in ipalāca, in ineyolixímachiliz in iconsciencia, ixpantzinco moyolcuiti in sanct Antonio, yhuan mone milizcuep, monemilizqualtili, monemilizyectili: auh ixquichcahuitl in Tlalticpac omonemilti, qualli yectli ipan omotlacemanili, inic quimotlayecoltili in tlacatl toTecuiyo Dios. Auh inic Dios itlaçotzin sanct Antonio, cenca quimelehuiliaya, quimicoltiaya in toTecuiyo Dios itlayecoltilocatzin, itlaçotlalocatzin, yhuan itlacamachocatzin: no yhuan in innemaquixtiliz in Tlalticpac tlaca, ahmo çan yeiyo yc quimmopalehuilia in temachtiltica, in teixtlamachtiliztica, yhuan itenonotzaliztica. Ca çanno yhuan miecpa in cochpan, in temicpan quimmonextilitzinohuaya cequintin, ca quimmolhuiliaya. Ximehua, ximoquetza, yhuan xiauh ixpan ximoyoleuiti in fulano, in itechcopa in motliltica mocatzahuaca, inic ixtzinco ycpactzinco otinen in toTecuiyo Dios, yequene ximonemilizcuepa, xitlahtlacolchoca: auh inin tlahtlacolli ca ichtaca catca, ca

çan iceltzin in toTeçuiyo Dios qui momachiltiticatca, qui motztiliticatca, huel ipan huiya in ineyolíximachiliz in ca nelli oquichiuh tlahtlaçolli. O ca ihuiin in mieƈtlamãtli tlahtlaçolli in çan pinahuiztiça, nemauhtiliztiça in ahmo yc neyolcuitiloya, ahmo yc neyolmelahualoya, opahtiloc opopololoc, inic oyc neyolcuitiloc, neyolmelahualoc.

INIC MATLACTLOMVME CAP.

oncan mihtohua in quenin Tlacatecolotl çença ye moyolcocohuaya in itemachtiltzin, yhuan occequi iqua'lachihualtzin in Sanƈt Antonio, yhuã in quenin Dios itetlanextililiztica tzinco qui mottiliaya, cachopaihtohuaya in Tlacatecolotl itetlapololtiliz, itecanecacayahualiz.

(? * ?)

NIman ayc mociauhçaneƈtzinohuaya in itlaço Dios ſanƈt Antonio, inic motlatequipanilhuitinenca in ixocomilpantzinco toTecuiyo Dios. q. n. in ipan in ſanƈta Yglesia, inic nohuiyã motemachtilitinenca in çaço campa moyetzticatca, macihui in muchipa achi mocococotzinotinenca, yhuan ca huey tlacatl moyetzticatca. Ahmono yc moxiuhtlatitzinohuaya, in manel yc quimoyaochihuiliaya Tlacatecolotl, yehica ca

çeppa quimoquechmatilhuizquia (*le quiso ahogar apretandole con las manos*) yhuan quimoquechpachil hui, ca huel ye momiquilizquia in itlaço Dios. Yece inic quimonochili, quimotzatzilili Dios i-nantzin, yhuan in quimihtalhui centlamantli teocuicatl, itlatlauhtilocatzin in Sancta Maria, in mihtohua *O gloriosa Domina*. Iyo cenquizca-qualle cihuapillè tlacemicnopilhuiyaniè: niman yc cholo in Tlacatecolotl, yhuan quimocahuili-tiquiz, canel niman ayc in quimotzahtzililia in Tlahtocaichpuchtli Sancta Maria, in màcamo iciuhca quimopalehuilia. In manel yuhqui ipan-tzinco muchihuayain, ye ilhuice mochicauhtzi-nohuaya, molhuitzinohuaya inic motemachtilia ya, yehica ca occenca yc moyoleuhtzinohuaya inic cença yc mozcaliaya, tlachiaya teoyotica in ihuampohuan in ipampa itemachtiltzin.

¶ IN çeppa ipan altepetl in itocayocan Lemõ jes, in ixquichtin ahuaque tepehuaque, hualmo centlalito, monechicoto inic quicaquizque ite-machtiltzin sanct Antonio in iteupãcaltzin sanct Iulian: auh inic cença huel miequintin, ixachin tin in monechicoque, in motecpichoque in teu-pan, yhuan in ithualco àhuel onaquiah. Yc ipã-pa in Dios itlaçotzin sanct Antonio, in ixquich-

tin quimmohuiquili cecni tecpanquiahuac, in cenca huei tianquiztli, inic huel oncan muchitlacatl quicaquiliz in itemachtil. Auh in onacito, niman iciuhca oquichichihuilique, oquicencahuilique in tlapechtli, quimoquechililique in temachtiloni, inic muchitlacatl huel quimocaquililiz itlahtoltzin, yhuan muchitlacatl huel quimottiliz. Auh in ommotlècahuitzino in Pulpito ipã nĩman ye quimmolhuilia. Noteyccahuanè, huel nicmati, huel pachihui in noyollo, ca in tocenyaouh, in totecocolicauh in Tlacatecolotl, nimã iciuhca techcomoniznequiz, techtlapololtizne-quiz, yhuan techtlacmàuhtiznequiz? Çan ahmo huelitiz: yc ipampa macamo xiquimacacicã, macamo amechiçahui, ca nelli ayac quen quichihuaz. In ye motemachtilia ſanct Antonio, ahmo huecauh in actihuetz in tlapechtli in ipan motemachtiliaya itlaçotzin Dios: auh yc cenca omomauhtique in macehualtin omauhcaçonecque, yhuan omauhcatzatzique. Yece in ſanct Antonio (yhuan ahnoyac occe) niman ahquen muchiuhtzino, ahtle yc omotolinitzino. Auh in macehualtin, yc ipampa occẽca quimoyecmahuiztililique in Dios itlaçotzin, in quimottilique ca oquimomaquili in Dios, ca oquimotlauhtili in tlaach

topa-

topaihtoliztli, in achtopatlatenehualiztli. Yenocuel quichichiuhque in tlapechtli, yequene ochualca, oc tlapanahuiya, huel yuhquin cèceliaya in inyollo inic quimopaccaçaquilihque in itemachtiltzin.

¶ OC no ceppa motemachtiliaya, in ihquac ye motemachtilia, oncan quimottili cetlacatl nènēqui, itlan ommihquani cetlacatl cihuapilli, in oncan tehuan tlacaquia, quinonotzaya. Auh in itlaço Dios, vmpa in quauhcomic in Pulpito, qui hualmolhuili in cihuapilli, in ye quimottilia ca ye maamana, momocihuiya, inic ahmo quineltocaz in iztlacatitlantli, in quicaquitia inic omic itelpuch: yehica ca çan quiztlacati, auh in quinonotza ca Tlaçatecolotl. Auh yc niman muchitlacatl quittac, yhuan huel nez, pani motlali in quicahualtiznequia, inic ahmo quicaquiz temachtilli, yhuan niman poliuh.

¶ OC no cenca miectlamantli itenepachihuiliz, iteycxitlanhuiliz in Tlacatecolotl, in toyaouh, oquimonextili, oquimopantlaxili in itlaço tzin Dios sanct Antonio: inic huel neciz, inic tlanezyan, inic teixpan mottaz, ca niman ahtle ihuelitiliz in Tlacatecolotl, ca niman ahtle huel yc quen techihua, in tlacamo impan tlahtlacohuani

huanih, in quitlacamati, in quimetecuhyotia, qui motlahtocatia : auh in ihquac in niman ahtle ihueli, in tlacamo itencopatzinco in Dios in quimohuelitiltilia, in quimonahuatilmaquilia inic quintlatzacuiltiz, in quintonehuaz, in quinchichinatzaz in tlahtlacohuanime.

INIC MATLACTLOMEY CAP.

omcan motenehua in cequi tlamahuiçolli in quimuchihuiliaya toTecuiyo Dios, in ipampatzinco Sanct Antonio, inic quimochicahuiliaya itemachtiltzin.

CA muchipa teoyotica motlatequipanilhuiaya in itlaçotzin Dios in oncan ipan huehuei altepetl Italia, inic itemachtilticatzinco qui motlanextililiaya in teyolia teanima, çanno ipan inic moteyolcuitiliaya, motenonochiliaya : auh ceppa in oommotemachtili, in ye mocueptzinohua, in ye mohuica in ineteochihuayantzinco, ca occe ohtli oquimotoquili in ayac oncan quiça inic ixpampa mehualtiaya in intemahuiztililiz in macehualtin in quimoteputztoquiliaya. Yece ca ce cihuatl in oncan nenca ipan altepetl, oncatca iconeuh còcototz, xocuecuelpachtic : in niman ipan tlacat in ahuel momapatlaya, ahno huel nènemia,

nemia, niman yc imacochco oquitlali in inãtzin auh quimotètemolito in itlaçotzin Dios, tepetla, ahnoço caltzalan, in vmpa tlamelauhtìcaca inic huilohua teupan. Auh in oquimottili niman ixpantzinco ixtlahpach onotihuetz, cenca ycnoyotica, choquiztica, tlaocoyaliztica quimocnotlatlauhtili, inic ycnoyohuaz, tlaocoyaz in itlaçoyollotzin, inic quimonequiltiz ipan quimuchihuiliz in imachio sancta Cruz, yhuan quimoteuchihuiliz in iconeuh, yequene ca huel yuh tlaneltocaya, yhuan huel ittetzinco mocentemachitzinohuaya in toTecuiyo Dios, in ca niman quimahcehuaz, quicnopilhuiz in cenquizcapahtli. Auh in itlaçotzin Dios necnomachiliztica motzĩquixtitzinohuaya, çan in cihuatl (in ma yuhqui oc ce Cananea) cenca tzàtzia, cenca chocaya, tzitzicuhnohuaya, yhuan çan occenca huel motlapehuiaya in ycnotetlatlauhtiliz, in itlaitlaniliz tlahtol, cenca chiquilittzatzia ixpantzinco quihtohuaya. No noTecuiyo, noTlahtocatzin maxinechmocnoittili; maxinechmotlaocolili in nehuatl. Auh in ycnohuacatzintli itlaçotzin Dios oquimotlaocoltili in tenantzin, yhuan in mococohuaya iconeuh: auh çanno yehuatl in itlahuicaltzin teupixqui quimotlatlauhtiliaya inic quimocne-

mocneliliz cihuatzintli: niman yeyc quimoteuchihuilia in teucocoxqui, ipan quimoquechiliaya in imachio sancta Cruz, yhuan in ica iqualticatzin, iteuteycnoittalitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca cenca mahuiçoloni in omuchiuh, yehica in çan huel niman ihquac ipā cahuitl omoquetz, onenen, opahtic: auh in tetlaocolti tenantzin in quihualhuicaya in imachio hualyetihuiya iconeuh in xocuecuelpachtic, cocototz catca, inic mocuep ye pactia, ye nenentia inic oya ichan, huel ycxitica yatia. Auh in itlaçotzin Dios ahmo quimotechti, ahmo quimonemacti in Dios itlamahuiçoltzin, çan huel itech oquimotlachieltili, oquimotechtili in itlaneltoquiliz in cihuatzintli, auh oquimolhuili. Cihuatzintle motlaneltoquiliztica opahtic in moconeuh, caahmo nehuatl in ahtle nohueli, in ahtle nochopil, ahtle nomahcehual: auh oquimotlatlauhtili in çaço quexquichcahuitl nemiz, huel ihtic quipiez, quitlàtiz in tlamahuiçolli in oquimuchihuili toTecuiyo Dios.

¶ CE huel oc piltzintli, itoca catca Paduana, ye nauhxiuhtiaya in àhuel nènemia, çan tlalpan mohuilantinenca, inin ca itech catca gota coral, yolçotlahualiztli, yolcuècuechmiquiliztli, ca mi-

ecpa

ecpa ipan muchihuaya huetzia tlalpan, cẽca miec in quiçaya itenpopoçoquillo, yhuan tlalpan mominilotinemia. Auh in ittatzin itoca catca Pedro, ceppa imacochco quitlali: auh ahinehmachpã quimonamiqlito, oquimipantilili in itlaçotzin Dios S. Antonio, in ye yauh motemachtiliz. Ca nimã conmoyacanamiquili, auh cẽca huei tlaneltoquiliztica, yhuan tlateumatiliztica quimocnotlatlauhtili in sanct Antonio in tetta, inic ipan quimuchihuiliz in imachio Sãcta Cruz in iichpuchton. Auh in itlaçotzin Dios in oquimottili in itlateumatiliz tetta, ca quimoteochihuili, ipan oquimuchihuili Sancta Cruz, ycpac omopehualti, ixquichica ycxic in quimoteochihuili in ica itocatzin Sanctissima Trinidad. Auh in oyuh quimuchihuili sanct Antonio, niman omottac in itlamahuiçollachihualtzin in ixquich ihuelitzin Dios, in oquimomaquili in cihuapiltzintli in pàtiliztli, inic ye tlamelauhcanenemi, yehica caao cac in maoc cantihuiya inic nènemia, ca çan niman huel yehuatl ixcotian, inohma nènen, çan no yhuan opahtic in iyolcuecuechmiquiliz. O cà in yehuatlin tlamahuiçolli, yhuan occequi miec quimuchihuiliaya in toTecuiyo Dios itetlaocolilizticatzinco, yhuan ipampa in intlaneltoquiliz, in in-

in intlateumatiliz in Christianome, yhuan in in tepantlahtolizticatzinco, yequene in intlacnopil huilizticatzinco in iyectetlayecolticatzitzihuan, quimocenquizcatlacamachiltia, yhuan quimocẽquizcanemiliztia in iteutenahuatiltzin.

¶ IN ipan huei altepetl Padua, ce oncan nen ca mahuiztililoni cihuapilli: auh in itlaçotzin Dios sanct Antonio, cẽca miequintin macehualtin quimololhuilitihuiya, inic quicaquiznequia in itemachtiltzin in vmpa ixtlahuacan, ipampa ca in teupan Yglesia ahmo huel onaquia, ahmo onehuaya in macehualtin: auh cecni acalotenco onaxihuato, oncan ce onhuetz acaloco, nepanotl motopeuhque inic cenca nepapatzoloya. Auh in onhuetz acaloco, ca oncã oquilnamic in ca huel ohuican onhuetz, yhuan ca cenca tlaçotli in itlaquen in quimaquitihuiya ca yãcuic, auh ca huellateumatiliztica oquimotzatzilili, ittetzinco omocauhtzino in toTecuiyo Dios, itemanahuicatzin muchiuhtzinoz, yhuan in yehuatzin itlaçotzin Dios sanct Antonio: yehica ca oc no cenca yehuatl quimacacia, quimauhcaittaya, ca cenca alahuacayo tlahuele, cocole in inamic, ca intla quittazquia in inamic, in huel omoçoquinelo, ca cẽca huel yc tlatlahuelchihuazquia. Auh ca nimã

iciuhca oqui mopalehuili in itlaçotzin Dios in ittetzinco mocauh. Auh ca cenca mahuiçoloni, ca inic hualquiz oncan atlan in çoquititlan, ca çan niman àcan quenami catca, ahtle yc ihtlacauhqui catca, ahtle yc çoquiyo catca in ixquich itlaquen. Yc cenca otlamahuiçoque, omotetzahuique in imixpan atlan yc onhuetz: yc cēca quimo yectenehuiliaya in to Tecuiyo Dios, yhuā in itlaçotzin Dios, yc cenca pahpactihuiya, moyollalitihuiya in quicaquizque ihiyotzin, itlahtoltzin Dios, in itemachtiltzin sanct Antonio.

INIC MATLACTLONNAHVICA *pitulo, oncan motenehua, in quenin Dios i Angel centetl quicahuato, yhuan quihualcuep i amatlahcuiloltzin in Sanct Antonio.*

(?)

CEPPA omuchiuh in ihquac oncan moyetzticatca in huei altepetl ipan, itocayocan Padua, ca oquimamatlahcuilhuili in Padre Prouincial, in ma quimomaquili in ihuelitzin in ma quimonahuatilmaquili inic cana occecni mohuicaz teupan Monesterio in tlalcahualpan; inic huel oncan quicemixcahuiz in tlatlatlauhtiliztli, in tlateumatiliztli, inic niman ayac oncā quimottiliz,

 ttiliz,

ttiliz, niman ayac quimonochiliz: inic çan icel-
tzin toTecuiyo Dios oncan quimocenmachititzi
noz, oncan quimocemixcahuilitzinoz, yhuan
inic moteutlalnamiquilitiez: yehica ca yuhquim
ma achi oçotlahuac, oitztix, inic cenca omote-
quipachotzino itemachtiliztzicatzinco, itenono-
tzaliztzicatzinco, yhuan iteyolcuitiliztzicatzinco.
Auh in omamatlahcuilhui, oixpan ya in i Guar-
dian, quimotlatlauhtilito, in ma aca quimotemo
li in titlantli, in quitquiliz in amatl in quimoma
quiliz Prouincial. Auh in onez in titlantli, àcan
onez in quimuchihuilica amatl. Yc ipampa omo
ma, oomeyollohuac in sanct Antonio, ca ahmo
quimonequiltia in Dios in oncan moquixtiz, in-
ic cana occecni mohuicaz. Tel intla quezquil-
huitl yc ohuecahuani, yhuan yc ohualmocuepa-
ni in titlantli, intla huel quitquini amatl: no iz-
quilhuiyoc oquimocelili in sanct Antonio in i-
cuepca i amauh in oncã quimamatlahcuilhuili in
Prouincial, in ma vmpa mohuica, in ma vmpa
moyetztie in campa quelehuiaya îyollotzin, inic
nonqua tlalcahualpan quimocenquizcatlayecolti
liz in Dios, yhuan quimocemilnamiquilitiez.
Itechpain, aoctle centlamantli huel mihtoz, in
tlacamo çan yehuatl: ca in Dios i Angeltzin quit
quili

huaya, çan niman ahuel motlacahualtiaya in ina cayo. Niman ye yc ixpantzinco moyolcuiti in itlaçotzin Dios sanct Antonio: yequene in yehua tzin totlaçottatzin tlacemicnopilhuiyani Sanct Antonio, cecni chico, tlanahuac oquimonochili, auh niman iciuhca oncan omopetlauhtzino, oquimoquixtili in iTunicatzĩ in quimaquitzinotinenca, auh in Monje teupixqui oquimolhuili, inic yehuatl quimaquiz: ca yuh omuchiuh, cenca yc oceuh inic tlàelpaquiliztica tlatlaya in itlallo, içoquio yc opoliuh, yequene in iyolia i anima cenca pacca tlacaco omopaccatlali, in çan niman aoquic ceppa itla quemmanian yc omotequipacho, aocnotle yc oneyeyecoltiloc.

§ § § §

INIC CAXTOLLOMEY CAP. ONcan *motenehua in itetlacamatilitzin Sanct Antonio.*

I N nehtol in ixquichtin teupixque in tetlacamatiliztli, inic muchipa cemihcac quintlacamatizque in intepachocahuan, in inteyacancahuan, in intlaniyoc cate: ca in tetlacamatiliztli huel ichpuch, itech quiça, huel itech tlacati in necnomatiliztli, in necnotecaliztli, in netlalchitlaçaliz-

tlaçaliztli : auh in necnomatiliztli , inã muchiuhtica in tetlacamatiliztli , yhuan nenohmatelchihualiztli . Yc ipampa in Dios itlaçotzitzihuan oquimocenmacaque , in màcaçan oquimotecuiyotique in tetlacamatiliztli , ca nel itzin ipeuhca , inelhuayo in teoyoticanemiliztli . In Dios itlaçotzin sanct Antonio inic cenca motlapaccaihiyohuiltiani , yhuan inic tlapanahuiya quimotlacamachitiaya in ipieloca in itenahuatil teupixcatlatecpantli , ca ceppa motemachtiliticaca , ihquac ipan Iueues sancto yohualtica , auh çanno huel ih quac in teupixque quimocuicaehuiliaya in Maytines in oncan teupan , auh ca in yehuatzin itlaçotzin Dios , inahuatiltzin inic no centetl quimihtalhuiz in Lection : auh in ye acitiuh , in ye oncan mocuicatizquia , ca niman omonextitzino in oncan Coro , oquimocuicaehuili in itequitzin, yece in oncan mihquilticaca ipan Pulpito , çan mocauhtzinotihcaca in ixquichica omocuicatito Coro .

¶ OC no ceppa omuchiuh centlamantli çãno yuhqui . Ca oquimonahuatilique , oquimotequiuhtilique inic onyez itequitzin in oncan Coro , yequene ça mohuicac motemachtilito in çã huel ipan hora , ca ahmo quimolnamiquili inic qui-

moyol-

moyolpachihuitilizquia in teoyotica iteyacancatzin, inic aca occe itech cahualoz in iteoyoticatequitzin. Auh in ye motemachtilitihcac, oncā oquimolnamiquili in ca oncatca itequitzin in Coro, niman Pulpito ycpac ohualmoquechpilihuilti, ohualmotololti, ica icapillatzin hualmoquatlapachotzino, ça oncan motololtitzinotihcac: auh in huel ihquac in ipan hora, oncan oquimottilique in Coro mocuicatihticaca, quimocuicaehuiliaya in iteupixcateyacācauh oquimotequiuhtilica. Oncan occenca onez in quenin cenca quimocuitlahuitzinohuaya in inahuatilocatzin, cēca motetlacamachiltiaya, yequene ca octacatl, machiotl quimmotlalililiaya in muchintin teupixq̄, inic çanno yuh quimuchihuilizque, ca miectlamantli ahmo çan quexquich in quimuchihuiliaya toTecuiyo Dios tlamahuiçolli, in ipampatzin co itlaçotzin Sanct Antonio.

(?*?)

INIC CAXTOLLONNAHVI CApitulo, oncan motenehua, in quenin yehuatzin itlaçotzin Dios otolinilcc, ipampa in ipieloca itlatecpantzin totlaçottatzin Sanct Francisco.

(*)

MOnequi no yhuan nican tiquihtozque in quenin cenca iitzcatzintli iceltzin in totlaçottatzin sanct Antonio, in ipan ipieloca in iteupixcatlanahuatiltzin sanct Francisco: auh ca cenca miec in oquimuchihuili, yhuan no miec oquimopaccaihiyohuilti, inic ahmo itla yc ihtlacahuiz in teupixcatlatecpantli in quimotecpanilitia totlaçottatzin sanct Francisco, in quimmocahuililitia ipilhuan. Ca in ihquac teoyotica teyacanqui moyetzticatca Ministro General in fray Elias, in cenca huei tlamatini, yhuan huel ipan tlahtohuaya in Tlalticpac nemiliztli, in ahmo mach yuhqui in teoyotica nemiliztli, in quimuchihuili, yhuan quimomacahuililili, quimonemactili Spiritu sancto in sanct Francisco: niman yc oquipehualti in ye quihtlacoznequi in teupixcatlatecpantli, yhuan oc cequi yancuic tlamanitiliztli yc quitlalizquia, in quixnamiqui, in quitlahuelnamiqui in teoyotica ycnonemiliz Euangelio, yhuan ye quihtlacohuaya in iyectica iqualtica in quimmocahuililitiuh in intlaçottatzin S. Francisco, yequene ca ye yuh achtopa ohualmopixtia, oquihualmonemiliztitiaque in ycniuhtzitzihuan: auh inin ca nel quitopehuaya, quihtlacohuaya in fray Elias; ca cenca miectlamantli inic

inic otlatolini, otlatequipacho ipampa quimellel tiaya, quimixnamiquia. Auh in itlaçotzin Dios sanct Antonio, oc hualca, oc tlapanahuiya oquimixnamiquili, ca nel noço teoyotica in teyacancauh in ixquichtin ipilhuan sanct Francisco, in teoyotica nemiznequiah: auh in fray Elias, cen ca yc oqualan, otlahuelcuic, auh in ye quimolpiliznequi sanct Antonio, çan omomaquixti, yhuan yc otlacuep, otlananquili itecuhteupixcatlatzontequiliztica in huey teupixqui Gregorio 9. auh ca huel ixpantzinco in teupixcatlahtohuani oquimixnamiquili, yhuan oquimopanahuili, oquimotentzacuili. Auh in huei teupixqui, oquimocahualtili in fray Elias in teoyotica tepacholiztli, teyacanaliztli. Yc oc ce oquimixquechili, in huel oquimocuitlahui in ipieloca in teoyotica nemiliztli, yhuan inic chicahuatiez in teoyotica teupixcatlatecpantli, yequene inic quimopieliz in teupixcayotl, in toTecuiyo Dios oquimoyectecpanili, in huel ycneliloca, itlaocoliloca in Cemanahuatl.

INIC CEMPOHVALLI CAP. ONtan motenehua in quenin Sanct Antonio cenca oipan motlahtoltiaya in imahuiztililocatzin Dios, yhuan tenca quimmahuiliaya in tlahtlacohuanime.

CA ahmo çan yeiyo in huel pani quimonextili in tlacemicnopilhuiyani sanct Antonio inic cenca chicahuacatzintli in ipan ipieloca in cenca tlaçotli, in cenca chipahuac iteupixcatlatecpantzin sanct Francisco, ca çanno yhuan oc cequi miectlamãtli in huehuey, in itechpa tlachia in imahuiztililocatzin Dios. Auh izcatqui in çan centlamantli in cenca neyollotiloni, in oquimuchihuili in itechpa in cetlacatl tlahuelilocatlahtohuani, in itoca Excelino, in oncan tlatoliniaya Padua, yhuan çan nohuiyan in ipan altepetl Lõbardia, otlatequipacho, otlaellelaxiti. Ca inin tlahueliloc, ca ceme yehuantin in oc hualca yc tlahueliloc, in huel temamauhti catca, in ayac yuhqui onez Tlalticpac, huel yuh necia in tequãmiztli, ahnoço Ocelotl, in ahmo tlacatl. Auh in axcan ma motelchihua, ma mocahua in miectlamantli itlahuelilocayo Excelino, in itlahuello, in icocollo: auh ma çan yehuatl xicmatican in centlamantli in oncan huel oquinexti in temamauhti, in teiiçahui icocollo itlahuello, yhuan itequãyollo: ca in çan huel ceppa itencopa omicque, opoliuhque cenxiquipiltin, ipan chicuetzontin in Padua tlaca, in oncan catca ipan huei altepetl Verona, in iyaoquizcahuan, in itetlayecolticahuane

huan: yehica ca oquima, yhuan oquicac. Ca in Padua tzinquiçaznequia, ihuicpa momapatlaznequia, momaquixtiznequia. Auh inic oquimmicti, oquintlàtlati, oquimpòpolo, caahmo çã quenami in tetlaihiyohuiltiliztli, ca cẽca temamauhti, teiiçahui, tecuècuechmicti, yhuan cen ca miectlamantitoc. O ca in yehuatlin tlahuelilocatlahtohuani, in huellacamaçatl, in ahmo tlacatl, ixpan omohuicac in itlaçotzin Dios sanct Antonio, auh cenca oquimàhuili, quahuitl, tetl oquimotoctili: auh in itlahtoltzin, yuhquimma tlemitl oncan quimoquixtili in iyollotzin inic cẽca tlatlaya, cenca tlecomonia teutlatlaçotlaliztica: auh yc quimixcomaquili in itlahtlacol, in itlapilchihual, yequene yc oquimotenmamauhtili in iqualantzin, in içomaltzin Dios, yhuan ica in cemihcac tletl in ocencahuililoc, in tlacamo monemilizcuepaz. In Excelino iyaoquizcahuã, mochixcacatcah, quitemachiticatca itlanahuatil inic quimomictilizquia sanct Antonio. (in yuh quichihuaya in ihquac aca itla yc quitequipachohuaya) Yece ca cenca oc cẽtlamantli omuchiuh, ca in Excelino oquimotilinilili in inelpiaya, auh niman yc omoquechmecayoti, niman tlalpan icxititlantzinco omixtlahpach tlaz in S. Antonio,

 quih-

quihto, motlaçemihtalhui in ca quipahtiz inemi liz, ca monemilizcuepaz. Auh in omohuiçac S. Antonio in oquimotlalcahuili, izcatqui in oquih to Excelino, in oquimilhui iyaoquizcahuan. Noç nihuanè, macamo yc ximoretzahuican in onax, in onicchiuh in ixpantzinco oninixtlahpachtlaz ſanct Antonio, yehica huelnelli namechilhuiya, ca in teutlanextli in ixayacatitetzinco oquiz, ca huel onechmauhti, onechcuecuechmicti, onech cuecueyotz; auh yuh catca noyollo, ca çan nimã iciuhca nechmotlaxilizquia in toTecuiyo Dios in vmpa centlani Mictlan. Auh maço nel ahmo omocenquizcanemilizcuep in Excelino, tel aoc-mo cenca tlatoliniaya, yhuan ahmo cenca tlahtla-cohuaya, in yuh tlatoliniaya in ayamo yuh qui-màhuili ſanct Antonio.

¶ ININ cença huey i chicahualitzin, i oqui-chtilitzin in itlaço Dios ſanct Antonio, ca itech quiz inic cenca quimotelchihuiliaya in nenquiz-qui Tlalticpaçayotl, ca çan huel itech in iyollo-tzin ihcuiliuhticatca, tlaanticatca, tlatzicoticat-ca in Ilhuicac i elehuiloca, ineicoltiloca: ipam-pain caahmo quimimacaxiliaya in miquiztli, ah-mono quimelehuiliaya in huecauhtica nemiliztli, ahmono quimicoltitzinohuaya in axcaitl tlatquitl

in çan

in çan polihuini, in çan nenquizqui nican Cema nahuac. Omuchiuh, ca in yehuatl omoteneuh Excelino, quimatiznec in huel pachihuiz iyollo aço nelli in sanct Antonio quimotelchihuiliaya, quimotlatzilhuiliaya in Tlalticpac necuiltonolli, in Tlalticpac nemactli: auh oquicencauh, oquicentlali in tlahtocane mactli, in cenca tlaçotli, in cenca patiyo, auh quimmacac, quimitquiti in itetlayecolticahuan, in quimotquililizque in itlaçotzin Dios sanct Antonio, inic quiztlacoz in quenami, aço quimotelchihuiliaya, quimihiyeliaya in Tlaltpc axcaitl, in Tlaltpc necuiltonolli, q̃milhui: Nopilhuane, noncahuane izcatqui xinechitquililican in izcatqui nemactli, yehuatzin xicmomaquilican in sanct Antonio huei temachtiani, huei teutlahtollatenquixtiani: auh cenca huei nechomatiliztica, nepechtequiliztica, yhuan tlateumatiliztica xinechmolhuililican, ma quimocelili: auh intla quiceliz, niman iciuhca xicmictican, xictlatlatican, xicpopolocan: yece in tlacamo quiceliz, in tla çan quitelchihuaz ma catle yc xictolinican, çan xicpaccaihiyohuican in çaço quexquich yc amechtoliniz, yc amechixmotlaz. In tlahuelilocatlahtohuani Excelino inẽcahuan, cenca otlaixpanique inic ixpantzinco

necito mocnomattiaque, mopechtecatiaque, qui molhuilique. Dios itlatenquixticatzine, izcatq in motlaçopiltzin Excelino itetlauhtil, itenemac inic mitzhualmotlahpalhuiya, mitzhualmociauh quechilia, in cenca mitzmocnotlatlauhtilia, ticmopaccaceliliz inin huentzintli, yhuan mitzhual motlatlauhtilia in ma·ipampatzinco toTecuiyo Dios ticmotlatlauhtiliz. Auh in Dios itlaçotzin ſanct Antonio niman ahtle quimoceliliznec, çan ilhuice oquimocentelchihuili, oquimihiyeli in ixquich in quihualitquilica: yequene cenca tecoco tlahtolli, tlahuellahtolli yc quimmàhuili, yhuan quimmotòtoquili, ca niman ahmo, yhuan ca niman ayc quimoceliliz in tenemac, yehica ca muchi teaxca tetlatqui, ca muchi ichtectli: auh yc ipampain ma quitquican, ma nen neocolhuetz, ma nen momimilo, ma nen impan pachiuh in calli ipampa in tlahtlacol, auh cenca huei tzahtziliztica quiahuac quimmotòtoquili, yhuan quimmotelchihuili in ma polihuican, yhuan in intenemac, intetlauhtil: in yehuantin titlantin in Excelino inencahuan, maçonelihui yc cenca pinahuaque, yhuan momamatque, tel inic oquitlacamatque Excelino, quimotlalcahuilique in ſanct Antonio, niman ahtle yc quimonā

quililiq̄,

quililique, niman ahtle yc quimocuepililique. Auh in oixpan acique Excelino, muchi quipohuilique, yhuan in impinauhtiloca, imahuilquixtiloca. Yece in Excelino, ahmo yc quē muchiuh in iyollo, çan oquimilhui. In Antonio ca huelnelli Dios itetlayecolticatzin, ma xicmocahuilican ma quimihtalhui, ma quimotenehuili, in ye vmpa titztihui in quexquich quinequiz iyollo, ca nel Dios itlatenquixticatzin. O ca ihuian in quimmàhuiliaya sanct Antonio in tzōteme tlahtlacohuanime, in ahmo monemilizcuepaznequia. Yhuan oncan motta, oncan neci, in quenin quimomaquilica Dios in ma quimachtopa ittiliz, in quimachtopatenehuiliz in tlein ayamo muchihua. §

(?*?)

INIC CEMPOHVALLI OCE CAP.

oncan mihtohua, motenehua in quenin Dios itlaçotzin Sanct Antonio ittetzinco catca tlaachtopaihtoliztli, ∾ tlaachtopatenehualiztli. ∾

(?)

IN quin axcan omihto tlamahuiçolli, yhuā oc cequi miec, oncan neci in quenin toTecuiyo Dios oquimonemactili, oquimotlauhtili in itlaçotzin sanct Antonio in tlaachtopaihtoliznetlauh

tilnemactli. Auh in axcan maçan oc centlamantli xic mocaquitican, in huel ipan nez in itlaachtopaihtoltzin, in quimotlauhtili Tlacatl toTecuiyo Dios. Inic centlamantli, ca in cetlacatl cihuapilli in ittetzinco mocauh sanct Antonio, oquimachtopailhuili. Ca in toTecuiyo Dios, quimomaquiliz inic otztiz, in mopilhuatiz, yhuan tlacachihuaz: auh in itlacachihual, ca cēca huey cenca tlacemicnopilhuiyani ipan in Sancta Yglesia, yhuan ca teupixcatiz, ca quimoceliliz in ihabitotzin sanct Francisco: auh yequene in teyacancauh yez, imachcauh muchiuhtzinoz in miequintin tlaneltocanime, in itlaneltocacatzitzihuan Dios, in huel ipampatzinco, yhuan ipampa in inecuitilocatzin tlaihiyohuizque, yhuā momiquilizque. Auh ca yenelli yuhqui muchiuh, ca in cihuapilli quimotlacatilili in ce piltzintli, quimotocayotili Philippe, auh in ye qualtō oquimocelili, oquimoquenti in i habitotzin sanct Frācisco: auh inic cenca tlatlac in iyollo teutlatlaçotlaliztica, vmpa mohuicac in tlateochihuallalpā, auh oncan oquimotemachtili in ineltococatzin Dios, auh cenca miequintin Christianome oqm moyollahpaltilili, oquimmohuapahuili, inic ipā patzinco micque in toTecuiyo, toTlahtocatzin.

Auh

Auh in tlahuelilocatlahtohuani Soldan, cenca ic omoyolihtlaco, oqualan, otlahuelcuic in itemachtil fray Philippe: auh yc ipampa otlanahuati, in mieccan moxexeloz, in motètequiz in ima, in oncan içaçaliuhyan: çan ahmo yc oquimocahuili in fray Philippe in itemachtiltzin, in iteutlahtollatenquixtilitzin, çan ilhuice motemachtiliaya, quimoteiximachtiliaya in nelli Dios, in neltoconi, neteotiloni, imacaxoni, mahuiztililoni. Auh inic cenca oyolpoçon in tlahuelilocatlahtohuani, itencopa oquiquaxipeuhque, v mpa càxitilique in ixicpan, auh ahmo yç omocauh, ahmo yc otlatziuh in quimoteiximachtiliz Tlacatl Tlàtohuani Dios: yequene otecòc, ocotonaloc in itlaçonenepiltzin, auh çan oc hualça, oc tlapanahuiya in ahmo huel mihtoz, in ahmo huel motenehuaz teutlatlaçotlaliztica, cenca mahuiçauhqui inic motemachtiliaya, yhuan quimmoyolchicahuiliaya in Christianome, inic mopaccamiquilizque ipampatzinco toTeçuiyo Dios, ixquichcahuitl in ixquichtin temac momiquilique, ipampa in nelli in melahuac neltoconi. Auh ça tlatzaccā huei pahpaquiliztica, ahahuiyaliztica, netimaloliztica oquechcotonaloc, in çan huel ipampatzinco toTecuiyo Dios, inic oquicnopilhui, oquimà

ceuh

ceuh in Ilhuicac corona, in netlamachtiliztlahto caycpacxochitl : auh in inacayotzin itlaçotzin Dios, nahuilhuitica ahmo tocòc, auh ahmomma yc palan, ahnoço poton, aço ihyax, inic ahtlaneltocanime huel quimatizque, huel pachihuiz in inyollo : ca in tlaneltoquiliztli in huel ipampa momiquilique, ca motquitica, màcitica neltiliztli, yhuan ca niman aoctle centlamantli yc nema quixtilo, in tlacamo çan yehuatlin. O ca ihuiin in oneltix in tlaachtopaihtoliztli, in oquimihtalhui sanct Antonio, in ayamo yuh motlacatilia in yehuatzin sanct fray Philippe.

¶ N O izcatqui oc centlamantli, inic onez in itlaachtopaihtoltzin sanct Antonio. Ca in ihquac Guardiantia in vmpa ipan altepetl Podia, oncā nenca cetlacatl tlahcuilo Notario, huel ahuilnenca, yhuan oc miectlamantli in quimotequiuhtitinenca tlahuelilocayotl. In izquipa quimonamiquiliaya in sanct Antonio in ohtlica, in ahnoce cana commottiliaya, quimoquixtiliaya in icapilla, moquapetlauhtzinohuaya, in ixquichica onquiçaya. Auh in amatlahcuilo, cenca commatia quimocuitiaya, yuh momatia ca çan yc ica mahuiltiaya, ica camanalohuaya. Auh in ceppa inic yuh quimuchihuili in in itlaço Dios, quimottilique

tilique cequintin, auh inic cenca qualan, tlatlahuelchiuh in amatlahcuilo, niman quimolhuili. In tlacamo niquimacacini in itetlatzacuiltilitzin Dios, huel yc onimitznalquixtizquia in yehuatlĩ Eſpada, inic ahmo noca timahuiltiz. In ſanct Antonio huey necnotecaliztica in quimonanquilili, yhuan quimolhuili. Xicmomachiti, in nehuatl ca ohuel niquelehuitinenca inic ni Martyr ninochihuaz, yece ahmo onechmonemactili in toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh yehuatzĩ onechmonextilili, inic tehuatl tiMartyr timuchihuaz: yehuatl ipampain in cenca nimitzmahuiztilia, yhuan nimitznotlatlauhtilia, in ihquac ye omolhuiltic, in yeomomahcehualtic in Martyrio inic ipampa timomiquiliz toTecuiyo Dios, ma tinechmolnamiquiliz. In ihquac oyuh quicaquin amatlahcuilo, çan quihuetzquili, yhuan camanalli ipan quima. Auh çan iquezquilhuiyoc, in yehuatl amatlahcuilo, quihuicac in Obiſpo in vmpa Hieruſalem. Auh in ihquac ye quimmomachtilia Obiſpo in cequintin ahtlaneltocanime, yuh quittac in amatlahcuilo, ca inic motemachtiliaya, çan achyuhquin tlacuecuetlaxotihuiya, yc niman commocuilili in teutlahtolli in Obiſpo, (in yuhqui ipan quimuchihuili ſanct Vicente in

Valerio

Valerio Obiſpo) yc niman yehuatl in amatlahcui lo huel muchicauh inic temachti, in quimoteixi machtili toTecuiyo IESV CRHISTO, huel mieƈtlamantli in quimihtalhui in itlahuelilocayo Mahoma, yhuan in ixquichtin quiteputztoca. Auh inic cenca qualanque, yhuan inic huel imi tic àcic in Moros in itemachtil, niman yc conilpique, yhuan huel temamauhti inic quimotlaihi yohuiltilique, auh ça tepan commomiƈtilique. In ihquac ye quimohuiquilia quimomiƈtilizque, oncan quimolnamiquili in ſanƈt Antonio, yhuan inic quimolhuili inic Martyr muchihuaz, yhuan quimmolhuili, quimmocaquitili in Chriſtianos in imixpan muchiuh, inic momiquili ipampatzinco toTecuiyo Dios, auh yehuantin tepan qui moyauhque (*lo publicaron*) quitecaquitique in ça tepan, inic oc cenca otenyohuac, omahuizçohuac in ſanƈt Antonio. O ca ihuiin in motlaachtopaihtalhuiaya itlaçotzin Dios ſanƈt Antonio, inic huel muchitlacatl iyollo pachihuiz : ca in tlacatl toTecuiyo Dios, nohma nican Tlalticpac quimomahuiztililiah, quimohuecapanilhuiyah, yhuan quimotenyotiliah in iyeƈtetlayecolticatzitzihuan in quimocenquizcatlacamachitia.

INIC

INIC CEMPOHV ALLOMVME

Çap. oncan mihtohua, in quenin Sanct Antonio oppa oquimopalehuili, oquimomaquixtili tlamahuiçoltica in ittatzin, in vmpa ipan altepetl Lisboa.

IN tlamahuiçolli in oquimuchihuili sanct Antonio in ihquac Tlalticpac monemitiaya, ca cenca huel miec, ca ayac huel quipohuaz, yhuan intla mihcuilohuani, ca cenca huecapan amatl yezquia: auh in axcan çan ontlamantli namechpohuiliznequi in cenca mahuiçauhqui, in acan yuhqui muchihua, in huel oncan quimonextili in toTecuiyo Dios, in quenin cenca huey in itlacnopilhuilitzin, imahcehualtzin sanct Antonio oquimoteittitili, in quenin cenca quimomahuiztililiaya in ittatzin: in yuh catqui inic nauhtetl teutenahuatilli. Yehica oppa vmpa hualmehuiti in Italia, oncan hualmohuicac Lisboa, in quimomaquixtilico, yhuan ipan motlahtoltico in ittatzin, in cenca ohuititicatca in itenyo, in imahuizço, yequene in Tlalticpac inemilitzin. Auh izcatqui in quenin omuchiuh.

¶ IN itlaçottatzin tlacemicnopilhuiyani sanct Antonio, ca Portugues catca, teezço tetlapallo, in cenca mahuiztililoya, mahuiztic tlacatl catca

in oncan

in oncan ipan huey altepetl Lisboa : auh inin ittatzin, ca oncatca itecuhtequiuh in itlantzinco Rey de Portugal, auh in oontzonquiz in itequiuh otlapòuh imixpan in Officiales, in itetlayecolticahuan tlahtohuani Rey : auh ca in tech mocauhtzino, quimmomaquilito tomines in Officiales, yece ahtle ma itla quimacaque Carta de pago, ahtle in toca, ahnoço in firma oquitlalica, in oncā mottaz, in oncan yc molnamiquiz in quenin oquitemacac in netlacuilli, in quimopieliliaya in tlahtohuani Rey. Auh iquezquilhuiyoc ohuallàque, oquìtlanilica in tomines in netlacuilli, in in itech pouh tlahtohuani Rey : auh yece caahtle quipiaya Carta de pago, in tlatequipanoque, in Officiales ahmo quimocuitiaya intla achtopa ye oquicelique tomines, yc cenca oqualan, otlatlahuelchiuh, yequene cenca otlaocox. Auh nimā ye quimotemolia, in aço çanen cana machiotica ihcuiliuhtica : in ahtle quimottiliaya, niman ye yc icel moyolnonottzinohua, cenca moyoltonehua, moyoltequipachohua in oncan ichan i calihtic, quimolhuiaya. Onotlahueliltic, caahmo nic mati quenin huel ninopalehuiz, quenin nipahtiz, yequene ayac onca nopiltzin, ahnoço noceniuh, ahnoço nohuayolqui, in axcā notech mo-
nequi

nequi nechpalehuiz, in notloc, nonahuac moquetzaz, in nechtlamatiliz. Auh inin ca ça quichixticatca in aço ye huitze quitemoquihui, canaquihui inic quilpizque teilpiloyan quitlalizq̃: in tlacamo Officiales Reales quimocuitizque, in tlacamo quimomachitocazque in oquicelique tomines: auh in ohuallaque ye quitzotzonaya in itlatzacuil in iPuerta, oquinotzque, yhuan vmpa oyaque in itlahtocachantzinco Rey, in oncã quittaz, yhuan quimmacaz melahuac cuenta in Officiales, in itlatequipanocahuan tlahtohuani Rey. Auh ye tlahtozquia, niman yc oncan omoçalaquitihuetzito in ſanct Antonio in calacohuayan tlahtocacali, tecuhtlahtoloyan (auh in huel ihquaquin in hualmohuicac, ca vmpa motemachtiliaya in Italia) auh cenca temamauhti, teiiçahui tlahtolli inic oquimmonochili Officiales Reales, in itequipanocahuan Rey, quimmolhuili. Xiccuilican, xiccelilican cuenta inin tlacatl, yhuan xicneltilican in tlein oamechmacac in iaxcatzin tlahtohuani Rey: ca izcatqui in tlein ipan cahuitl, yhuan in quezqui hora, yhuan in campa, yequene in quenami tomines oanquicelique, çace in aquique imixpan oanquicelique: auh in tlacamo iciuhca yuh anquichihuazque, ca cenca

ipan anhuetzizque in içomaltzin, iqualantzin to-
Tecuiyo Dios, yequene ahtle qualli yectli anquic
nopilhuizque. In oquicacque Officiales, cenca
yc omomauhtique, auh niman iciuhca oncan o-
quimomaquilique carta de pago: yc niman oya
in ichan in ittatzin ſanct Antonio, cenca pah-
pactihuiya, ahahuixtihuiya, aoctle tlaocolli cõ-
mattihuiya, yhuan cenca yc quimocnelilmachi-
ti, quimotlaçocamachiti in toTecuiyo Dios, in
quenin oquimopalehuili in itelputzin, in itlaço-
piltzin. Auh in yehuatzin ſanct Antonio, in on-
tzonquiz itlahtoltzin, niman oncan mopolihuil-
ti, aocac oncan oquimottilique.

¶ AVH oc no centlamantli omuchiuh, in oc
cenca ohui, in ahmo mach yuhqui omihto, omo-
teneuh, in çanno yc quimopalehuili ſanct Anto-
nio, quimomaquixtili tlamahuiçoltica in ittatzĩ.
In ipan altepetl Lisboa, vmentin oncan nenca,
in huel moyaochihuaya, mixnamictinenca, auh
ceme impan omuchiuh, ca oncan chane catca
in huel itlan ical in ittatzin tlacemicnopilhuiya-
ni ſanct Antonio, omonamiquito, omipantiliq̃,
omottaque ce telpuchtli in ipiltzin ceme moyao-
chiuhtinemi, auh çan tlaixpaniliztica, tenahua-
tlatequililiztica oquihuicac in ichan, çan vmpa
oquich-

oquichtacamicti in telputzintli : auh in ye yohual nepantla, yohualli xelihui, vmpa oya, ocalac in iquilmilpan, in iquilcalco in ittatzin sanct Antonio, in çan huel ichtaca oya, niman ye yc tlatataca, oncan oquitocac in telputzintli. Auh in in telputzintli, ca tlaçopilli, tepiltzin, tetechqz cenca onecuitlahuiloc inic temoloya, auh omachoc in aquin nehuan mantinenca, in nehuan nenca in iyaouh, itecocolicauh : auh niman yeic ichan huilohuac in itecocolicauh, nohuiyan in iquilmilpan otlatemoloto, çan ayac ma aca oncã onez, ahmo ittoc. Niman yeic huilohua no tlate moloz in ichan in ittatzin sanct Antonio, ca çan icalpo, yhuan ycniuh in itech tlami micqui:auh oittoc in tlalli poxahuaticatca, nezticatca inic tlatatactli, yancuixtica in oncan toctitoya telputzintli, auh in chane, ca ahmo quimatia, ahquẽ catca in iyollo intla oncan toctitoya telpuchtli. Niman yc otlanahuati in Corregidor, ilpiloz in chane, in yehuatl ittatzin sanct Antonio, yhuã muchintin in ichan tlaca, ca quimatih in quenin oncan omic, yhuan otococ in telputzintli. Auh ma çonelihui ahmo itla oquimatque, ahmo quimomachitocaya, yehica ca nel ahmo quimati in aquin oncan oquitocac in telputzintli, niman ic

 otlatzõ

otlatzontec in Corregidor, inic mictilozque, qui tzacuhtiazque in chaneque. Auh in ihquaquin, in campa monemitiaya, vmpa moyetzticatca in sanct Antonio in ipan altepetl Padua, auh ca teutlamahuiçoltica oquimomachitili in toTecuiyo Dios in tlein ipan ye muchihua ittatzin, auh in ye teotlac oquimitlanilili itenahuatiltzin in Guardian, inic cecni mohuicaz ahmo hueca, çan iquiyahuayoc in altepetl, auh in ipanin yohualli, ixquichica ihuelitzin in toTecuiyo Dios omàxititihuetzito in oncan ipan huei altepetl Lisboa, auh in otlathuic, niman ixpantzinco oya in tlahtohuani Corregidor: auh ipampatzinco in toTecuiyo Dios quimotlatlauhtiliaya inic ahmo quimmomiquiztlatzontequililiz in ahtle in tlahtlacol, ma çan tlacahua in iyollotzin, inic quimmoquixtiliz in oncan ilpiticatca, ca ahtle in tlahtlacol. In Corregidor ahtle ipan conittac, ahmo quihuelcac in itlahtoltzin tlacemicnopilhuiyani sanct Antonio, ahmo quinequia in quitzinquixtiz in itetlatzontequililiz. Auh in ye quihualquixtiaya in oncan teilpiloyan in ittatzin sanct Antonio, inic ye quihuicaya quiquechcotonazquia: in yehuatzin sanct Antonio, oncan in quixohualoyā Yglesia mayor mihquiltiticaca, in oncan tocòc

in tel-

in telputzintli, auh in ye oncan onàcia, in ye i-
tlan onacia justicia in tetocoyan: niman in itla-
çotzin Dios oquimonahuatili in micqui, inic itē
copatzinco Dios hualquiçaz in oncan itlatatacco.
Iyo in cenca huei tlamahuiçolli: ca niman iciuh
ca yol, hualquiztiquiz in omicca, yhuan oncan
teixpan oquimotlàtlanili in itlaço Dios, aço ne-
lli yehuantin in yehuantin yehuico in mictilozq̄
oquimictique, ahnoce inmatian inic temac mic.
Niman otlananquili in micqui, quihto. Caahmo
yehuantin in oquimictique, ca ahtle in tlahtla-
col. Auh in yehuantin justicia quimocuitlahui-
ya in imixpan muchiuh inin tlamahuiçolli, qui-
nequia in ma quimelahua in ac yehuatl oquimic-
ti, ma quihto ma quixcomaca: yece in itlaçotzin
Dios ahmo quimonequilti inic quimotlahtlaniliz
in ac yehuatl oquimicti: auh in oyuh tlananquili
micqui, niman omictihuetz. In ihquac oyuh
mottac, in huel muchitlacatl oquittac in justicia
quimocuitlahuiya, in macehualtin inin tlamahui
çolli, niman ixpan ocuepaloc, ixpan ohuicoc in
Çorregidor in ittatzin sanct Antonio, auh ca o-
tomaloc, yhuan muchintin otomaloque, yc mu-
chintin tlacaco pacca, yocoxca ocahualoque, o-
yaque in inchan. Auh in itlaçotzin Dios, itlan

mocemilhuitilti in ittatzin, yhuan ihuayolque quimmoyollalili: auh in imuztlayoc niman omohuicac in itlaçotzin Dios in vmpa ipan altepetl Padua. O ca ihuiin inquimelahua, in quihtohua in fray Barthlome de Piſo, in oquimihcuilhui in ſanct Franciſco inemilitzin.

¶ ININ tlamahuiçolli, oc cētlamantli ye qui pohua quitenehua in huehuetlahtolamatl, in oncan mopohua in tlamahuiçolli in oquimuchihuili yehuatzin ſanct Antonio, auh inin amatl vmpa mopia in Lisboa. Ihuiin in quihtohua, ca in micqui iyaouh, itecocolicauh, ca icalecapo catca in itlaçotzin Dios ſanct Antonio: auh inin teyaouh, ca oquichieto yohualtica in vmpa teupā Yglefia mayor, in ihquac yatihuiya ohtlica, auh in ye yuh oquimicti, vmpa oquimayahuito in iquilla ittatzin ſanct Antonio, in vmpa imuztlayoc oquittato juſtiçia, in neztoca, in chichipicatoca i ezço. Auh in itlaçotzin Dios ſanct Antonio, ca motemachtiliaya in vmpa ipā altepetl Padua, ca oquimomachitili in toTecuiyo Dios in ihquac ye quihuica ittatzin quiquechcotonazquia in ipampa oquimictique cetlacatl, yece caahtle itlahtlacol catca in ittatzin ſanct Antonio, auh Pulpito ycpac oixtlahpach mohuetziti, yuhqui m-

ma on-

ma oncan omocochilti tlamahuiçoltica, omohuicac oquimopalehuilito: auh in omozcali micqui in ixpan justicia, oquitocayoti, oquimolhuili. Iyo notlaçottatzine sanct Antonioè, ca nican omitzhualmohuiquili in toTecuiyo Dios, ontlamãtli yc nimitznocnotlatlauhtilia. Inic centlamantli, ca tinechmopopolhuililiz, tinechmotomiliz itechcopa notech ca Excomunion. Inic ontlamãtli, ca nopampa ticmotlatlauhtiliz in toTecuiyo Dios, inic momaquixtiz noyolia nanima. Auh in micqui in ye yuh otlaneltili in caahtle itlahtlacol in ittatzin sanct Antonio, yhuan ye otomaloc itechpa in Excomunion, niman in micqui micca tlatatacco onmomayauh. Auh in oyuh quimomaquixtili ittatzin sanct Antonio, niman yeyc quimotzonquixtilico in itemachtiltzin in vmpa Padua: auh quimmolhuili in macehualtin in quenin oc vmpa omohuicaya, oquimopalehuilito in ittatzin. Auh in Padua tlaca vmpa omotlaihualique in Lisboa, inic quimomachiltizque in quenin huel omuchiuh, in quemman in tlein ipan hora in quimocahuili itemachtiltzin: auh huel omottac in ca huel ipan in cahuitl, yhuan in tlapohualli in oncan ohualmohuicac in Lisboa in oquimomaquixtilico ittatzin. Auh in Lisboa tlaca ono

quimatque in quemman omuchiuh in tlamahui-
çolli, in oquimuchihuili in itlaçotzin Dios in tla
cemicnopilhuiyani ſanct Antonio.

INIC CEMPOHVALLOMEY CAPITULO. *oncan mihtohua, in quenin ça tlatzaccan ipan xihuitl in ipan Quareſma omotemachtili in itlaçotzin Dios Sanct Antonio.*

CA cenca miequiezquia, huecahuazquia in totlahtol, intla muchi tiquimpohuanih in huehuei altepeme in impan moquixti, in oncan omotemachtili in tlacemicnopilhuiyani ſanct Antonio, yequene caahmo çã quexquichtin in qualtin yectin Chriſtianome, in huel ittetzinco momatia in ahuaque tepehuaque in huehueintin, yhuan in teteyccahuan, yequene ca ahmo çan quexquichtin in animas in tlahtlacoltica, ahqualtica nenca, ca itemachtilticatzinco, itenonotzalizticatzinco, yhuan itlamahuiçolchihualticatzinco oquimmonemilizcuepili. Auh in axcan ca çã iyo tiquihtozque, tictenehuazque in quenin ça tlatzaccan ipan Quareſma omotemachtili in vmpa ipan altepetl Padua, in oncan ticmahuiçozq̃, tiquittazque in quexquich in momuztlae teoyoti-

ca yc

ca yc omotlaquilloti, omoxochiyoti, ocuepon, oxotlac in itemachtiltzin in itlaçotzin Dios sanct Antonio. In ipan ixiuhtzin toTecuiyo IESV CRHISTO, etzonxihuitl ipan cempohuallōmatlactli xihuitl: in ihquac muchiuh in Capitulo General, in çan huel no ipan xihuitl, ipan in metztli Mayo: auh inin Capitulo General, ca ihquac oncan mihto, moteneuh inic iquaniloz in itlaçonacayotzin in totlaçottatzin sanct Francisco, ca yehuatl oncan oixquetzaloc, oquimixquechili in sancto Padre, inic nohuiyan motemachtiliz, yhuan moteutlahtollatenquixtiliz in itlaço Dios sanct Antonio, yhuan oquimocahualtili in ipan itequipanoloca in teoyotica tepacholiztli, inic çan yeiyo pacca yoçoxca quimixçahuiliz in imaquixtiloca in teyolia teanima. Auh in yeyuh nohuiyan omonemitito in ipan huehuei altepetl, inic nohuiyan oquimotepehuili in teutlahtolnemaquixtiloni, çàce in Spiritu sancto oquihualmohuiquili in ipan huey altepetl Padua, in oncan ye miecpa omotemachtilica, yhuan cenca miequintin ipaltzinco omonemilizcuepca, omonemilizyectilica, auh in ixquichtin macehualtin tlapanahuiya cenca quimotlaçotiliaya, yhuan qui momahuiztililiaya. Auh ca oncan quimopehualtili,

tili, quimonelhuayotili in huel tetlanextili, teyollapo in itemachtiltzin, yequene ca ahmo çan quexquichtin in macehualtin, in ahuaque tepehuaque in ipan huehuei altepetl, yhuan in altepetepitoton ipan tlaca, in ye muchintin quiyahualotoque in imama muchiuhtica altepetl, in muchintin hualhuiya in oncan ipan teucalli, in quicaquiznequia itemachtiltzin itlaçotzin Dios sanct Antonio, ca aocmo onaaquia, aocmo onehuaya in ithualco teupan, yequene ca niman qui yahuac moquixtiaya, ixtlahuacan moquettzinohuaya, inic huel oncan muchitlacatl ixtzinco, icpactzinco tlachiez, yhuan quicuiz, canaz in ihiyotzin, in itlahtoltzin sancto. Auh macihui in yehuatzin itlaçotzin Dios sanct Antonio, in huel teutlatequipanoliztica omococoyeltì, omictimoman in ixayacatzin, omociocopinalti in ica tletl in totonqui ittetzinco catca, yehica ca cenca ye çotlahuaya in inacayotzin in ineçahualitzin, yhuan in itlatequipanolitzin, in inemecahuitequilitzin, in itlatlatlauhtilitzin, yece inic cēca yuhqui tlatlaya teoyotica in i animantzin in ipan in nemaquixtiliz in animasme, çan niman aye quimocahuiliaya in cecemilhuitl motemachtiliaya, yhuan moteyolcuitiliaya, yhuan teutlahtoltica

moteno-

motenonochiliaya in ipan ixquichica yc tlantica Quarefma, çan huel quimocemixcahuiliaya in inmaquixtiloca in animas, oc yohuatzinco in mopehualtiaya, ixquichica oncalaquiz in tonatiuh. Auh ca cenca muchitlacatl tlateumatiliztica quicuiya, canaya in itemachtiltzin, yehica ca cēca miequintin oc yohuan in mehuayah, in moquetzayah, quitlatiayah imocouh, in candela, yc quitemohuaya in campa ye qualcan, in campa huel yehuatl in oncan quicaquizque in itemachtiltzin in itlaçotzin Dios fancto, oncan quimochieliticatca in çaço quemman hualmoquixtiz in ipā tlapohualli. Ca muchintin imixpan motemachtiliaya in Obifpos in oncā motlapachilhuiaya ipan huey altepetl, muchintin in teupixque Clerigos, yhuan nepapan teupixque, yhuan muchintin in mahuiztique tlaca tlaçopipiltin, yhuan cihuapipiltin, in ichpopuchtin in mopixticate, in ye oquicauhque in ixquich Tlalticpac nenquizqui, nempoliuhqui, in nechichiuhtli Tlalticpac. Yequene ca muchintin in pochteca quitzahtzaquah in oncan in tlanamacayan, in nepapan tlanamactli quinamacaya: mochtin in motlayecoltianih, yc quicahuaya in intequiuh, in intlatequipanoliz: ca huel yuhquin huei ilhuitl muchihuaya in

oncan

oncan ipan huei altepetl, inic quimocaquililiayà itlaçotemachtiltzin in itlaçotzin Dios ſanct Antonio. Ca cenca muchitlacatl icenyollocacopa, icennetlacuitlahuiliztica icamacpatzinco quicaquia in ihiyotzin itlahtoltzin Dios, ca in oncan tlacaquia, in machtiloya ca ahmo çan onxiquipiltin ipan caxtoltzontin, ca oc cenca miequintin in quicaquiah in cenyollocopa in itemachtiltzin: auh ayac tlaoliniaya, ayac tlamòcihuiaya, ayac tlacocomotzaya, ayac tlatlahtohuaya, çan cen muchitlacatl huel icennetlacuitlahuiliztica quicuia canaya in ihiyotzin itlahtoltzin. Ca tzopelicaahuiyacatlahtoltica motenonochiliaya, yhuan teoyotica moteahuiliaya, in aquique commatticatca in tlahtlacol, cenca yc monemilizcuepaya, yehica caahmo yehuatzin in motemachtiliaya, ca çan quimotentiaya, quimocamachaltiaya, quimonenepiltitzinohuaya in Spiritu ſancto. Auh in ihquac tlamia, tzonquiçaya itemachtiltzin, muchintin quinequia, quelehuiaya inic quitennamiquizque in i habitotzin, yhuan iteteuchihualitzin in itlaçotzin Dios quimocnopilhuilizque, in incenyollocopa quelehuiayah in teutlahtolli, in ihquac mohuicaya Pulpito ycpac, teutlahtolcomitl ycpac, yhuan inic hualmocueptzinohuaya, miec-

miecpa huel quimocòcolhuiaya, quimopapatzilhuiaya: ca in tlacamo huel chicahuaque telpopochtin quimotlapehuililiaya in oncan mohuicaz, in oncan moquixtiz, ca commocahuiliaya Pulpitotitlan, yhuan quihualmocuepiliaya. Auh inic cenca huel miec tonac teoyotica xochiqualli yc quimuchihuiliaya in Spiritu ſancto in ſanct Antonio itemachtiltzin, ca yuhquimma ce i Apoſtoltzin toTecuiyo in oquihualmihuali, inic ipaltzin co momaquixtizque in Tlalticpac tlaca. Oncan mottayah, neciah in mococolitinemih, in moyaochiuhtinemih: yece in ihquac quicaquia in ihiyotzin, itemachtiltzin itlaçotzin Dios, ca oncan motlacècehuiliayah, momalcochohuayah. Ca itemachtilticatzinco quimmotlacoquixtiliaya in tlatlacotin, yhuan itemachtilticatzinco tecuepiliiloya in otecuililoc, in otetlatlalochtiloc, yhuan in tlanecuiloliztica omixnexti, in ahqualtica, ahyectica omixnexti, yhuan tecuepiliiloya in tlein tepieliloya, yhuan itemachtilticatzinco popolhuililoyah in innetlacuil in ycnotlaca. No oncã ittoya, in quenin itemachtilticatzinco monemilizcuepaya in toquichtin, in cihua tlahtlacohuanime, auh ihuictzinco mocencuepaya in toTecuiyo Dios, ca in ihquac quicahuaya in intlahtlacol,

tlacol, ca niman quichihuaya tlamahcehualiztli, huel quimoteputztoquiliaya in ihiyotzin, itlahtoltzin, in itemachtiltzin itlaçotzin Dios, çan niman ahtle yc ihtlacahuiya in necemixnahuatiliztli, in nenemilizcuepaliztli, yhuan in tlaxtlahualiztli. Yequene huel muchipa necuitlahuiloya in ipan izquilhuitl Quaresma, in neyolcuitiliztli, yhuan in iceliloca in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca in Clerigos, yhuan ye muchintin teupixque, ca muchintin moteyolcuitiliaya, motetlacelíltiliaya, auh ahmo huellamia. Yhuan miequintin quihtohuaya in tlamahceuhque, in monemilizcuepanih, ca yohualtica quimmottitiliaya, quimmomachiztililiaya in toTecuiyo Dios, inic quimocaquililizque in ihiyotzin, itlahtoltzin in itlaçotzin Dios. O ca ihuiin in teoyotica temachtiltica omoxinachtepehuili, in ipixocatzin, in ixinachtepeuhcatzin toTecuiyo Dios in sanct Antonio: auh ca ihquac onez, oquimomachitili in toTecuiyo Dios in ipan Quaresma, in ca ye quimohuiquiliznequi toTecuiyo Dios, yehica ca ye miec, ca ahmo çan quexqch in pixquitl, in qualli yectli xochiqualli oquimopixquili, in itlaneltocacahuan toTecuiyo Dios, ca oquimmocuezcontemili in ichantzinco. Yc

ipampa

ipampa in, ca oquimonequilti in toTecuiyō Dios in nohuiyan cacahuantiaz, nohuiyan tepan acti-motecaz, nohuiyan machoz in itlacnopilhuilitzin itlaçotzin Dios, yhuan ca ça yuh quexquichca-huitl oquimonequiltica, oquimotecpanilica in quimoquechiliz iteucaltzin, inic oncan inuchipa oc hualca, oc tlapanahuiya tlateumatizque, qui-momahuiztililizque in itlaçotzin Dios, yehica ca in iquallachihualitzin, in icenquizcayecnemili-tzin ca ye nohuiyan omachoc, ye omacicaittac, ye omonemili. In ipanin cahuitl, ca cenca mu-chintin in altepehuaque ittetzinco mocencahua-ya, ihuictzinco tlaquauhtlamatia in itlacnopilhui litzin, in imahcehualtzin sanct Antonio, intla aca huelitia quitequia tepitzin in i habitotzin, in itlaquentzin, ca yc moyollaliaya, cēca huel yuh quilnamiquia, in ca necauhcayotl quipie, ca cē-ca tlaçotli. Auh intla aca quimahcehuaya, quic-nopilhuiaya in ihiyotzin, itlaçotlahtoltzin, ah-noce quitennamiquia in i habitotzin, tlapanahui ya oc hualca ipan quimatia: yc cenca quimocne-lilmachitiaya in toTecuiyo Dios. Oncan quimo cencahuili miectlamantli Sermones, yhuan oc cequi amuxtli inic axcan temachtilo.

(?*?)

INIC

INIC CEMPOHVAL LONNAHVI.

Cap. oncan motenehua in quenin yehuatzin tlacemicnopilhuiyani Sanct Antonio oquimohuiquili in toTecuiyo Dios.

(?*?)

OCA ihuiin in ihquac Dios itlaçotzin Sāct Antonio, quimocemixcahuilitinenca in temachtilli, in tenenemilizcuepaliztli, yhuan in ye cenca ipan monemitia in teoyotica nemiliztli in tlateumatiliztli, in icemixcahuilocatzin toTecuiyo, yhuan icemmachocatzin: quimomachitili, in ca ye imman, in ca ye oncan, in ca ye oacico inic momiquiliz, yhuan quimotoquiliz in itlaçottatzin Dios, in quimocencuiltonalhuiz, in quimocentlamachtiliz: auh oc huecauh oc quexquichcahuitl, in ayamo momiquilia, quimomachiltili inic cenca moyollaliz in quimohuiquiliz, yequene quimomaquixtiliz in nican Tlalticpac tetòtocoyan, choquizixtlahuacan: Ca in ayamo itla cocoliztli ittetzinco catca, in ceppa in ye mohuicatihuiya in itlaçotzin Dios, yhuan in itehuicaltzin in ipan huei altepetl itocayocan Padua, ihuicpa ommotlachielti in quenin cenca tepahpac, teahahuiyalti inic catqui huei altepetl, teoyotica cenca omoyolcèceltitzino, omoyolpahpaquilti-

quiltitzino: niman oquimopehualtili in quimoyectenehuilia huey altepetl Padua, quimihtalhui. Ca ahmo huecauh in iicnopiltiz, imahcehualtiz, yequene tlapihuiyaz, miequiaz in cenca huei mahuiçauhqui in itenyo, in imahuizço, inetlamachtil, ipahpaquiliz, i ahahuiyaliz. Yehica ca oquimottili, yhuã oquimomachitili in Spiritu sancto in quenin cenca huei tenyotl, mahuizçotl, in ça achitonca ye commahuiçoz in huey altepetl Padua, in oyuh ommomiquili: ca niman ompeuh in cenca omotenyoti, omomahuizçoti, ohuecapanoloc, ohueimachoc in huey altepetl Padua, yhuan muchipa huallapaloloz, huallateopanoloz in ipampa itlacnopilhuilitzin in itlaçotetlayecolticatzin Dios sanct Antonio: yhuan ca muchipa mieccan altepetl ipan hualehua in quitlahpalozque, quimahuiçozque in inecauhcatzin, yhuan in itlamahuiçolchihualtzin in itlaçoycniuhtzin Ilhuicac cemihcac tlahtohuani Dios, in sanct Antonio. Ca huelnelli cenca ycnopile, mahcehuale tlacemicnopilhuiyani altepetl Padua in oquimopèpenili in toTecuiyo Dios, in oncan mopiaz in cenca tlaçotli toptli petlaacalli, in itlaçonacayotzin, in itlaçonecauhcatzin itlaçotzin Dios S. Antonio, in ahmo çan içel yc omahuiztililoc, yc

ohuecapanoloc in huei altepetl Padua : ca çanno yhuan ipal mocuiltonohua, motlamachtia in Cemanahuatl, inic cenca miec, in huel ixachi tonac teycnelilizti, tetlauhtilli, tenemactli, tetlaocolilizti in otlaocoliloque, in omacahuililoque in ixquichtin Christianome, in itlatlatlauhtiliztica, in itlacnopilhuilizticatzinco in mocẽticatzinco, in itlacnopilhuilizticatzinco in mocẽ tlamachtiani itlaçotzin Dios sanct Antonio.

¶ IN ye yuh oquiz Quaresma, in ye acitiuh in pixquiztli, in tlacuezcontemaliztli, in ye oncan, in ye imman in qui mocuiliz in ipixquitzin sanct Antonio, in inecencuiltonolitzin, inecentlamachtilitzin : in itlaçotzin Dios, ca niman oqui motecpanili, oquimotzontequili inic quimmotlalcahuiliz in inneacomanaliz macehualtin, yhuan çan vmpa mohuicaz in cecni tlalcahualpan, in oncan pacca, tlacaco, ihuiyan yocoxca quimoyeccemixcahuiliz in icenteumachocatzin Dios, yhuan in teutlahtolli : auh yc mohuicac ixtlahuacan, itocayocan el Campo de Sanct Pedro q. n. sanct Pedro ixtlahuatl. Auh in oncan tepachohuaya, ca ce tlaçopilli, itoca Tiso, cenca quimmotlaçotiliaya in teupixque, yhuan ca çan itlan in moyetzticatca : auh in oncan çan itlan tlatlatlauhtilcaltonco, in oncan nenca teupixq̃, in quin-

in quintlaqualtiaya, quimmocu itlahuiaya, quim momaquiliaya in ixquich intech monequia. Auh inin tlateumatini, in cenca quimmotlaçotilia in teupixque, cença huel icenyollocacopa oquimocelili. Ca huel yuhquin Angel Ilhuicac oquihualmihuali in toTecuiyo Dios, in itlaçotzin sanct Antonio in ipan quimomachiti. Yequene ca huellateumatiliztica, yhuan huel itlatlatlauhtiliztica tzinco in itlaçotzin Dios, etetl petlaacalli, ço yapetlaacalli oquimmochichihuilili, in oncan ih caca, itzmolinticaca Nogal, in itech muchihua Nueces, hueca momamatiticac, hueca mocehuallotiticaya: auh inin Nogal, icehuallotitlan, itzintlan moyeyantitzino, mohuetziti in itlaçotzin Dios, yhuan no oncan oquimmoyeyanmaquili in vmentin ycniuhtzitzihuan, in huel maciticate qualnemiliceque fray Lucas, yhuan fray Rogerio, ipampa in oncan tlalcahualpan, çan quimocemixcahuilizque in tlatlatlauhtiliztli, in tlateumatiliztli. Auh in quezquilhuitl oncan moyetzticatca, quimocemmacatzinoticatca in toTecuiyo Dios, huel quimocemixcahuiliticatca, quimocenteumachitititicatca in toTeotzin, toTlahtocatzin: ca in Dios itlaçohuan maçonelihui muchipa ixtoçotinemih, mihmattinemih, quichixtinemih

mih in ihuallalilitzin toTecuiyo Dios: çan oc ye cenca mocencahuah, monemilizqualtiliah, monemilizyectiliah, intla ihquac oquimmomachiltili toTecuiyo Dios, in ca ye quimmaniliz, in ca ye quimmohuiquiliz.

¶ NIMAN ye yc mopehualtia in itlaçotzin Dios, ye mixpitzahualtia, ye moxoxohuiyaltia, ye mohuaquitia: auh ceppa omohuicac in intlan tzinco teupixque, inic achitzin oncan intlantzin co moyollalitzinoz in oncan ihcaca tlatlatlauhtilizcaltontli, in çan itlan ihcaca icochiantzinco, auh oncan omopehualti in cenca ye mococotzinohua. Yc niman ipantzinco hualla huei cocoliz tli, in ye mococotzinohua quimohuiquilique in altepetl ihtic, in oncan moyetzticatca teupixq̃, in quimmocuitlahuiayah, in quimpiayah Monjas, in ittetzinco pohui Sancta Clara, yhuan cecni tlapechco commotequilique. Auh in yequene cenca hueiya, in ye totoca cocoliztli, oquimocelili in izquitlamantli Sacramentos: auh in ye qui mocelilia Extrema vnction, niman oquimopehualtili in huãtzinco in teupixque quimihtalhuiaya in chicoccan quiztoc Psalmos Penitenciales: auh in ye oncan, in ye imman inic momiquiliz, niman huel ixcotiantzinco quimopehualtili inic

quimo-

quimocuicaehuiliaya in centlamantli iyectenehualocatzin inantzin Dios, in huel teoyotica itech momattzinohuaya, in mihtohua. O *gloriosa Domina*. Iyo cenquizcaqualli Cihuapillè. Yehica ca in oc monemitia, ca cenca quimopalehuiliaya in inantzin Dios, ca muchipa quimotlatlauhtilitinenca; çanno yhuan huel quimomachilti inic ye momiquiliz, inic ye quimotlalcahuiliz nican Cemanahuatl; quimitlanilili itepalehuilitzin, itepantlahtolitzin, yhuan ihuallalilitzin inic huel quimopalehuiliz. Auh achitonca, achi huecauhtica huel àcopa motlachieltitoca, Ilhuicacpa ommotlachieltitoca, yhuan huel vmpa ommotlacenmachititoca. Auh quimotlàtlanili ce itlaçoycniuhtzin, in tlein commottiliaya, quimonanquilili. Ca ye noconnotztilitoc in noTecuiyo noTlahtocatzin IESV CHRISTO. Auh in oyuh quimihtalhuiin, yhuan oquimmononochili in teupixque, oquimmoyolchicahuili inic huel quimocenquizcatlayecoltilizque in Dios, àço tlàco hora in çan huel monoltitoca, màquetziltitoca, çan quimocemixcahuilitoca in commotztilitoca toTecuiyo Dios, yc niman commomaquili in i animantzin, oquimotlalcahuili in inacayotzin, auh oquimohuiquili in Ilhuicatl ihtic, ocõmomaquili

in necentlamachtilizpahpaquiliztlaquemitl. Yuh necia in ye yuh motzonquixtiaya, ca çan mocochiltiaya. Auh in muchi itlaçonacayotzin huella tequipanoliztica, neçahualiztica, tlamahcehualiztica, nemecahuitequiliztica omoçotlahualtica, yhuan huel oiztalectixca: in oyuh ommomiquili, cenca iztacpahtic, yuhquin cèpayahuitl omocuep in itlaçonacayotzin, in cenca tlaçotlanqui qualnezqui, huel yuh monexiltiaya inic cenca tlaçotlanque yezque, cenquizcachipahuaque yezque in itlaçotlapepenaltzitzihuan toTecuiyo Dios, in ihquac yolizque, mozcalizque. In momiquili itlaçotzin Dios sanct Antonio, oncan in ipan altepetl Padua, ipan in ixiuhtzin toTecuiyo I E S V C H R I S T O, etzonxihuitl, ipan cempohuallon matlactloce xihuitl: ipan Viernes, yc matlaquilhuitia omei in metztli Iunio. Auh in omonemiti Tlalticpac, cempohualxihuitl onchiquacen, in caxtolxihuitl ichantzinco nenca in ittatzin, yequene oncan motlatequipanilhuiaya in iteupanchantzinco Sancta Maria Mayor: auh in oc onxihuitl, vmpa in iteupanchantzinco Sanct Vicẽte, in iquiyahuacyoc ihcac huei altepetl Lisboa, in oncan Sanct Augustin teupixqui muchiuh, auh in oncan teupan Sancta Cruz, in ipan huey altepetl

petl Coymbra, in çanno ye omoteneuh teupixcatlatecpantli Sanct Auguſtin, oncan monemilti chicuhnauhxihuitl, niman ye yc mohuicac in ipan itlaçoyecteupixcanetecpanalitzin totlaçottatzin Sanct Franciſco, tlacemicnopilhuiliznemiliztica omonemilti, achi matlacxihuitl in occēca oncan ahmo çan quexquich qualtiliztli, yectiliztli ittetzinco onez, omottac, omahuiçoloc, yhuan ahmo çan quexquich tlamahuiçolli ipampa oquimuchuili in toTecuiyo Dios.

(?)

INIC CEMPOHUALLOMMA-cuilli Cap. oncan motenehua, in quenin Sanct Antonio niman ihquac omomiquili, oquimottititzino, o quimonextilitzino ce tlacatl teoyotica tepachohuani, in Abbad de Verſel.

(❋)

IN huel ihquac in omomiquili Dios itlaçotzin ſanct Antonio, ce tlacatl Abbad, itemachticatzin catca in ſanct Antonio, in huey teutlahtolmatini, in huey teutlahtollatenquixtiani teu tlalnamicticatca in oncan Verſel, icochian: auh ahtenehmachpan ipan mocalaquitzinoto in Dios itlaçotzin ſanct Antonio: auh in oyuh nepanotl

motlàpalotzinoque, mociauhquetzinoque, quimolhuili in sanct Antonio. Tlacatle Tlahtohuanie teoyoticatepachohuanie maxicmomachilti, ca ye nictlalcahuiya in noyeyan, auh ye vmpa niauh in nochan, in notlacatyan. Auh in Abbad cētlamātli cocoliztli itozqui itech catca, nimā yc pahtic in oquimomatoquilili S. Antonio, auh niman yc mopolihuilti: auh in Abbad omoma, ca in sanct Antonio ye mohuicà in vmpa Lisboa, in huel itlacatyan, ça nel ahmo quimatia in ca omomiquili sanct Antonio. Yc ipampa omoquetztiquiz inic quimotzicalhuizquia, auh in hualquiz aoccan quimottili in sanct Antonio. Auh in inēcahuan, icatzinco quimmotlahtlanili in sanct Antonio, quimonanquililique: ca ayacatzintli oquimottilique, yehica ye huecauh in vmpa moyetztica in ipan altepetl itocayocan Padua. Auh in Abbad quimmolhuili, yhuan motlaneltilili, in ca huel ihquac quimottili: auh in yehuatzin sancto, ca tlamahuiçoltica oquimopahtilili in centlamantli cocoliztli itech catca, yequene ca niman quimotlalcahuili. In Abbad niman iciuhca motlaihuali in oncan teupan in ichan, in iteupan tottatzin sanct Francisco, motlātlanito in àço vmpa omohuicac sanct Antonio. Auh in oyuh pa-

chiuh

chiuh iyollotzin, in niman àcan quimottilique, omoyolnonotz, oquitztimotlali inic omonextitzino sanct Antonio; yhuan in machiotlahtolli inic quimononochili: auh cenca yc pachiuh in iyollo ca huelnelli oquimotlalcahuilica in Tlalticpactli imiquizticatzinco, inic motlahtocatiliz huei tlacemicnopilhuiliztica in vmpa Ilhuicatl ihtic, in tocenchan, in techmocencahuilili Tlacatl toTecuiyo Dios. Yc ipampa in Abbad huel oquimihcuilhui in cahuitl, yhuan in hora in ipan quimonextili sanct Antonio: auh huel oquittac, huel quimà, huel pachiuh in iyollotzin, ca huel ihquac in oquimonextili S. Antonio oquimotlalcahuili in Tlalticpac nemiliztli, inic vmpa mohuicac in necencuiltonoloyã, necentlamachtiloyan.

(? * ?)

INIC CEMPOHVAL LONCHIQVA

cen Cap. oncan mihtohua in quenin Dios itlaçotzin Sanct Antonio, cenca mahuiztic inic quimotoquilique: yequene in quenin Sancto Padre Gregorio techicuhnauhca, oquimihcuilhui in itocatzin ipan in imamayo Sanctome.

IN yehuantin teupixque, ahmo quihtoznequia inic omomiquili Dios itlaçotzin Sanct

Antonio, çã tlaixpaniznequia: yece ahmo huel omuchiuh, ca huei tlamahuiçoltica oquimoteixpantili in toTecuiyo Dios: yehica in ommomiquili, niman iciuhca in pipiltzitzintin, in oc huel tepitoton, nohuiyan tzàtzitinenca in altepetl ihtic, yhuan quihtohuayah. Ommomiquili in Sancto, ommomiquili in sanct Antonio. In ahuaque in tepehuaque, in pipiltin in tlahtoque, yhuan in ixquichtin cuitlapilli atlapalli, in oyuh quicacque in ca omomiquili sanct Antonio, nimã omocomonique, niman motlaloque, quinhuicaque in yaoquizque, in moyaochichiuhtihuitze, inic oncan tlàpiazque in oncan monoltitoca itlaçonacayotzin sanct Antonio, in manen aca quimanili, in ma quincuili quintlaçalti, manen oc cecni quihuicati, quitquiti in inacayotzin. Auh huel yc mochalanique mixnamicque in altepehuaque, in campa ye quimotoquilizque: yehica cequintin quihtohuayah inic oncan motocaz in oncan omomiquili: auh nè in oc cequintin quihtohuayah inic vmpa quimohuiquilizque in iteupanchantzinco Sancta Maria. Macuililhuitl inic neixnamicotinenca: auh in ça tepan tecentlahtol muchiuh, inic oncan quimotoquilique in iteupantzinco Sancta Maria, huel miectlacatl in oncã

mocen-

mocentlali, in huel mieccan altepetl ipan hualehuaque in imixpan motocac inacayotzin.

¶ IN oyuh ceuh in necomoniliztli, in nechalaniliztli, in neixnamiquiliztli, inic mochalaniaya altepehuaque inic quimotoquilique sanct Antonio, niman no ihquac commopehualtili in to. Tecuiyo Dios in quimomahuizçotili itlaçotzin S. Antonio, in cenca ihueitetlayecolticatzin: yehica in nepapan cocoxque, in nepapan cocoliztli yc mococohuayah, in oncan àciah in monoltitoca itlaçonacayotzin, niman iciuhca pahtia. Auh in yehuantin in ahmo huel ittetzinco onahciah in imiccatlapettzin sanct Antonio, ipampa in huel cenca miectlacatl quimelleltiaya in oncan ipuertatitlan, itlatzacuillotitlan Yglesia, teixpã quimotzahtzililiaya in ma quimmopalehuili, in ma impan motlahtoltitzino: niman impã mehuititzinohua, yc niman iciuhca pahtia, niman iciuhca aoctle cocoliztli commatiah. Auh izcatqui in huel impan nez, yhuan momahuiço in yehuãtin pahtia, yhuan huelnelli inic monequi ipan nemohuaz, yhuan ipan neyolnonotzaloz: auh ca izcatqui in muchiuh. Ca in cequintin in onhuiya, yhuan ittetzinco ommaxitiayah in itetlayecolticatzin Dios, çan ye cocoxque in hualmocuepaya,

paya, in yuh achtopa cocoxque catca. Auh in ihquac ye yc omoyolcuitique in intlahtlacol, yhuan in oc ceppa quimocnotlatlauhtiliaya toTecuiyo Dios, yhuan in quimotlatlauhtiliayah S. Antonio, in quimotlaitlaniliaya inic quimmopalehuiliz, yhuan impan motlahtoltiz, niman pahtia in itechcopa in cocoliz.

¶ AVH inic cenca miec tlamahuiçolli quimuchihuili in toTecuiyo Dios ipampatzinco in S. Antonio, niman ye ic in Padua tlaca moyoleuhq̃ in ipan tlahtozque in ihcuilolocatzin ſanct Antonio, ipan in imamayo Sanctome, inic nohuiyan Cemanahuac tepan actimotecaz, cacahuantiaz in itenyo, in imahuizço, yhuan nohuiyan yecmahuiztililoz, yechuecapanoloz: yequene in ixq̃chtin Tlalticpac tlaca, itlatlatlauhtilizticatzinco, itepantlahtolizticatzinco cenca miectlamantli yc icnelilozque, tlaocolilozque: Auh ce metztli in oyuh momiquili ſanct Antonio, ye ipan nemohua in imahuiztililocatzin, in ihcuilolocatzin in ipan Kalendario, in oncan motenehua Sāctome in toca. Yc ipampa in Padua tlaca omocentlaliq̃, yhuan omononotzque inic ixpantzinco yazque in huey teupixqui Summo Pontifice Gregorio 9. auh cenca huei necnomatiliztica, teotlatlaçotlalizti-

liztica, yhuan tlatcumatiliztica ixpantzinco neci to in huey teupixqui, quimotlahpalhuito, quimo ciauhquechilito, yhuan quimopohuililito in izquitlamantli tlamahuiçolli in quimuchihuili to. Tecuiyo Dios, in ipampatzinco in itlaçotzin S. Antonio. Auh in Sancto Padre, in huel quimiximachiliaya sanct Antonio, yhuan in huel ixpantzinco motemachtiliaya, huel oquimopaccacelili in intlatlatlauhtiliz Padua tlaca, auh in tech quimocahuili in Informacion, inic tlacxitocazq̃, tlanemilizque, in teoyotica tlahtohuani Obispo, in oncan motlapachilhuiaya Padua, yhuan ce Abbad, itech pohui in sanct Benito, yequene ce Prior ittetzinco pohui in sancto Domingo. In yehuantin in quichiuhque Informacion, itechpa in inemilitzin sanct Antonio, in quenin nican Tlalticpac omonemilti, yhuan in quenin cenca miectlamantli tlamahuiçolli ipampatzinco quimuchihuili in Dios. Huel oquimonemililique, huel oquimocxitoquilique in inemilitzin sanct Antonio, huel ipiltiantzinco, iconetiantzinco, yequene in ixquichcahuitl Tlalticpac omonemiti, auh niman ahtle teuhyotl, tlaçollotl ittetzinco omottac, çan motquitica màcitica inic Dios itetlayecolticatzin, itemachticatzin, itemahuiztilicatzin,

catzin, itetlacamatcatzin. Auh itechpa in tlama huiçolli, izcatqui in ixpantzinco mopouh in Sancto Padre, yhuan in ixquichtin Cardenalesme, yhuan in oc cequintin in cenca miequintin Obispofme, yhuan teupixque. Muchi omopouh, omocemittac, omoneltilicatlali in ixquich tlamahuiçolli in oquimuchihuili itlaçotzin Dios sanct Antonio. Auh oncan omottaque caxtoltin onnahuin macehualtin, in tlatlamantic, in nononqua quiztica in cocoliztli in tech catca, in huel cohuacihuiztica ococototzauhca, in ah tenehmachpan opahtiloque: yhuan macuiltin ihtixihui Paraliticos, yhuan no izquintin tepotzotin, tlamahuiçoltica otlacamelahuaque: yhuan chiquacemin ixpopoyome otlachieltiloque: yhuan eintin nacaztzatzame otlacaquiltiloque: oc no izquintin nonontin otlahtoltiloque: vmentin opahtiloque in yolçotlahualiztli, in yolcuècuechmiquiliztli in tech catca Gota coral, yhuan oc cequintin in tech catca huei totonializtli, atonahuiztli opahtiloque: çàce vmentin mimicque tlamahuiçoltica omozcalique, in ye yuh omomiquili in itlaçotzin Dios sanct Antonio. Auh in ipan ixiuhtzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ontzonxihuitl, ipan caxtolpohualxihuitl, ipan cempohuallommatlactlo

matlactlomume xihuitl : in ye yuh chicuacenxihuitl teoyotica motlahtocatilia in Gregorio 9: in ye yuh matlactetl oce metztli momiquili in itlaçotzin Dios, ipan in ilhuitzin Pentecosthes, ca cẽca huey teutlamahuiztililiztica, teoyotica pahpaquiliztica omihcuilo in mocentlamachtiani, inic omuchiuh iConfessortzin omuchiuhtzino in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlaçotzin Dios san Antonio, ca oncan tehuan omihcuilo in itocatzin, in oncan tecpantoque in itlaçotzitzihuã toTecuiyo Dios, in itencopatzinco omuchiuh in omoteneuhtzino huey teupixcatlahtohuani Gregorio 9. Yc niman in yehuatzin sancto Padre oquimopehualtili in Antiphona, in inttetzinco pohui Doctoresme. *O Doctor optime*. q. n: Iyo cen quizcaqualli temachtianie. &c. Yhuan oquimihtalhui in itlatlauhtilocatzin, in i oraciotzin sanct Antonio, cenca huey teutlamahuiztililiztica, yhuan huei tlateumatiliztica. Çanno yehuatzin oquimotlalili, oquimotecpanili inic ilhuitzin quiztiaz, inic màtlaquilhuitia omey in metztli Iunio, in nohuiyan impan tlaneltocanime.

¶ IN i Canonizaciontzin sanct Antonio, in ihcuiloloca in itocatzin ipan in imamayo sanctome oncan omuchiuh in altepetl ipan itocayocan Espole-

poleto: auh in oncan Lisboa in huel itlacatyan tzinco, cenca huei pahpaquiliztlamahuiçolli omuchiuh: yehica ca in ixquich tepuztli campanas in ipan yc cen nohuiyan huei altepetl teteopan pìpilcaya, çan omonohmahui in otzitzilicac, yc cenca muchitlacatl pahpac, nohuiyan ahahuiyaloc, cenca omotlamachti in teyolia teanima: çan ahmo huel quimatia in catlehuatl yc cenca yolpahpaquiah, in moyolahahuiyaltiayah in Lisboa tlaca. Auh quin tepan ohualla in tlahtolli in ympa Italia, in quenin yèhuatzin itlaçotzin Dios sanct Antonio, ca in huantzinco opohualoc in itlaçohuan Dios Sanctome: auh huel yc pachiuh in inyollo Lisbòa tlaca, ca huel ihquac in intte-tzinco pohualoc sanct Antonio in Sanctome, ca çanno ihquac in huel opahpac in inyollo, in omoyolahahuiyaltique.

INIC CEMPOHUAL LONCHICOme Cap. oncan mihtohua, in quenin yehuatzin Sanct Antonio oquimozcalili ce imachtzin in ipan huey altepetl Lisboa.

IN ipan huei altepetl Lisboa, ca oncan ichātzinco, i altepepātzinco in tlacemicnopilhuiyani,

yani, mocentlamachtiani sanct Antonio: ce piltzintli in quin ye macuilxiuhtia, itoca Aparicio, iconeuh in ihueltihuatzin in itlaçotzin Dios: auh inin piltzintli, huei apan inhuan mahuiltiaya acaltonco in oc cequintin telpopuchtin. Ahmo in nehmachpan, ahmo yuh quimatia in moquetztihuetz, in impan momantihuetz cenca chicahuac tlahpaltic ehecatl, auh inin ehecatl cẽca yc huei aya, macomanaya, moteponaçohuaya in huey atl, cenca miec in acuecueyotl in motetecaya: auh inin acaltontli ca ayac quimatia in quenin huel quihuicaz in catenquixtiz, ca ayamo cenca ixtlamatia, in oncan muchintin yetihuiyah telpopuchtin. Auh in oc cequintin ye achi ixtlamatia, yhuan momapatlaya, matlanelohuaya, ye huel atlacxihuitequia, yc pacca, yocoxca otlalhuaccaquizque, auh ça iyo, ça iceltoni in imachtzin in itlaçotzin Dios sanct Antonio, o atlã mic, auh in acaltontli huel amictlan ohuetzito. Yc niman omotlaloque iciuhca in ittatzin, yhuan inãtzin in piltzintli, cenca mauhcachoquiztica oquintlatlauhtique cequintin atlacà, michtlatlamaque in oncan nenca hueiapan, inic in michmatlatica quiquixtizque in atlan omomiquili piltzintli, macel ça ye in quimottilizque in inacayo
 piltzĩ

piltzintli, inic quimotoquilizque. Yc in michtlatlamaque contlazque, commayauhque in inmichtlatlamaya, niman ocanque, quiquixtique michmatlatica in piltzintli, in ye yuh eihoraſtica omomiquili, auh conanque, connapaloque in ittatzitzihuan piltzintli: yc oquimohuiquilique in ichantzinco, niman in oncan calnahuac tlaca, yhuã in imicnihuan, ye quinequiah inic quimotoquilizq̃, quimotlalaquilizq̃. Auh in inantzin piltzintli, in iteyccauhtzin itlaço Dios S. Antonio, ca cẽca ittetzinco mocẽtemachitzinohuaya in toTecuiyo Dios, yhuan in ica itlacnopilhuilitzin itlamahuiçolchihualitzin in tlacemicnopilhuiyani S. Antonio: yc ipampain, in tenantzin ahmo quinequia in quimotoquilitihui iconeuh, çan ye oc cenca choquiztica, neixayopatzcaliztica quitzicohuaya in iconetzin, quihtohuaya: inic ça oc quicahuazque, ayamo quitocazque, ahnoce in nehuan, imumextin in inantzin tocozque: yc cenca huei tlaocollahtoltica, ixayotica, choquiztica quimocnotlatlauhtiliaya in tlacemicnopilhuiyani ſanct Antonio, quimolhuiliaya. No, notlaço achticatzin ſanct Antoniotzin, intla yehuantĩ ycnotlaca, ahnoço huecatlaca, in ahmo tiquimmiximachilia in impampa ycnoyohua motlaço animã

nimantzin, quenin ahmo ipampa ticnoyohuaz, titlaocoyaz in itlaocollahtol, in itonehuiztlahtol in mohueltihuatzin? Ma ycnotlamati, ma ycnoyohua nohuicopa in motlaçoanimantzin, ma xic monequilti inic ticmozcaliliz, in yoliz noconetzin: yequene ca nicnocemihtalhuililia, nicnomaquilia, inic intla yoliz, ca imahcehualtiz, ycnopiltiz, itech pouhqui yez in moteupixcanetec panalitzin ſanct Franciſco. In oyuh quimotzonquixtili in itlatlatlauhtiliz in tenantzin, yhuan inic oquinètolti in iconetzin, in ye yuh eilhuitl omomiquili in piltzintli: niman omoquetz, oyol: yc cenca tlapanahuiya muchintin, in ixquichtin oncan catcah, oquimoyectenehuilique, oquimo huecapanilhuique in toTecuiyo Dios, yhuan ono quimotlaçocamachitique in itlaçotzin Dios ſanct Antonio. Auh in ye qualton, in ye yuh moquezquixiuhtilia Aparicio, ca niman omoca laqui in iteupanchantzinco totlaçottatzin ſanct Franciſco, in oncan omonemilti, yhuan ipan omotlacemanili in qualli yectli nemiliztli: yhuan ca oquimmopohuilili, oquimmolhuili miequintin in ipantzinco muchiuh in tlamahuiçolli, inic mozcali in ica, in ipampa imahcehuallacnopilhuilitzin ſanct Antonio.

INIC CEMPOHVALLONCHI-
cuey Cap. oncan motenehua in quenin occequintin mimicque omozcalique, in ipampatzinco itlaçotzin Dios Sanct Antonio. *

(*)

CE oncatca tlahtocacihuapilli Reyna, in vmpa ipan altepetl Leon, in itech pouhqui España: auh inin cihuapilli, vmpa chane in ipã altepetl Portugal, yequene ca huel quimotlaçotiliaya, quimotlatlauhtilitinenca in sanct Antonio, auh ce onnenca ichpuch, ye matlacxiuhtia ya oce, yhuan ye eilhuitl in omic. Auh in tlahtohuani Rey, in i oquichhuatzin, quinequia in ma quimotoquilican, in ma quimotlalaquilican: yece in tlahtocacihuapilli Reyna, niman ahmo cez, ilhuice quimocnotlatlauhtili in Dios itlaçotzin sanct Antonio, quimotzatzilili, yhuan quimonochili, quimolhuili. Tlacemicnopilhuiyani, mocentlamachtiani sanct Antonio, ca in nehuatl ca nimaltepepòtzin, ca nimochanecapotzin, ca vmpa onihualla, vmpa nitlacat in ipan maltepetzin, auh inin ma tlaçotlacauhtzino in motlaçoanimantzin inic yoliz, mozcaliz in notlaçoichputzin. Auh inin imauhcatzahtziliz, yhuan in imauhcachoquiz, in itlaneltoquiliztlatlatlauhtiliz

yc oyol,

yc oyol, omozcali in ichpuchtli, yhuã in ihquac omozcali, ca ocàhuac in inantzin, quimolhuili. In tinotecuiyo in tinotlaçonantzin ticihuapilli, ma mitzmotlapopolhuili in toTecuiyo Dios: ca in nehuatl ye vmpa onicatca in necentlamachtiloyan Gloria, in intlantzinco ichpopuchtin: auh in yehuatzin Sanct Antonio, cenca omuchicauhtzino inic mopampa oquimotlatlauhtili toTecuiyo Dios, inic niyoliz, ninozcaliz: yc niman mohuicpa onechhualmihuali. Yece ma yuh xicmomachiti notlaçonantzin, ca in yehuatzin Teutl Tlahtohuani Dios, ahmo yuh quimonequiltia inic motlantzinco ninemiz: ca çan caxtolilhuitl nican Tlalticpac motlantzinco niez. Auh in otlan, in otzonquiz caxtolilhuitl, in ichputzintli ca niman oilot, omocuep in vmpa necencuiltonoloyan, necentlamachtiloyan Gloria.

¶ CE mahuiztic tlacatl, cenca quelehuiaya in ma ce onye ipiltzin, auh macihui cenca miecpa quimotlatlauhtili in Dios, in quimomaquiliz, in quimotlauhtiliz, ahmo quimohuelcaquilili in Dios in itlatlatlauhtiliz: yece vmpa oya in toctitoc itlaçonacayotzin sanct Antonio, oncã otlatlatlauhti, yhuan oncan oixpantzinco monehtolti in itlaçotzin Dios, ca intla quimocnopilhuililiz, in

quimomàcehuililiz in ixpãtzinco toTecuiyo Dios in ce piltzintli quimmonemactiliz, ca quimonehtoltilia ixpantzinco, inic muchipa cecexiuhtica quimotlahpalhuiz, quimociauhquechiliz in piltzintli in oncan inetocayantzinco. Auh niman oquimotlahuelcaquilili in itlaçotzin Dios, ca oquimomaquili ce in coneuh, yc cenca opahpacque, oahahuixque. In ye yuh chiconxiuhtia in piltzintli, omococo, cocoliztli ipan ohualla, in ittatzin oquilnamic in ipan itlaçoilhuitzin sanct Antonio, vmpa omohuicac in ipan altepetl Padua, in quineltiliz inehtol, no yhuan inic oquinehtolti ipiltzin in ixpantzinco sanct Antonio: auh in piltzintlì, yehica in mococohuaya, ichan huetztoca ahmo quimohuiquili in ittatzin. Tel niman pahtic, yol in piltzintli, in ihquac oc vmpa nenca ittatzin, in tlatlatlauhtito Padua, auh in piltontli intlan mahuiltito oc chicuhnahuintin pipiltotontin, in oncan motlalohua, totoca atoyatl, inin atoyatl ca yc tlaahuililo in ixtlahuacan: auh niman ahmo in nehmachpan in huel huei yc omotlapo, oxitin inic tzacuhticatca in atoyatl: auh in cenca yetotoca atl, oquincenhuicac in ixquichtin matlactin pipiltotontin, yc niman atocoque, polacque, yhuan micque poliuhq̃,

auh

auh ca çan vmentin in nezque, in quimanque, y huan oquintocaque: auh in omoteneuh piltzintli yhuan oc cequintin aocmo nezque. Auh in ittatzin in ihquac ohualmocuep in vmpa ohuiya Padua, oquinamicque, quitlahpaloque in iteiccauh, yhuan in oc cequintin mahuiztique tlaca ycnihuan, auh iciuhca oquintlàtlani, quimilhui, quē ca in nopiltzin. Ahmo quinecque inic iciuhca quilhuizque in ahqualli, in ahyectli in ipan omuchiuh, çan oquilhuique ca ye opahtic, yhuan ca nepa cecni inhuan mahuiltia pipiltotontin. Auh in onacic ichan, otlanahuati inic hualhuicoz ixpan ipiltzin, ca qui mottiliznequi: auh çan quix popolohuaya, quitlacocolhuiaya, niman oquihto in tettatzin. Ahmo huelitiz nitlaquaz, ahmono huelitiz natliz in tlacamo yacachtopa niquittaz in nopiltzin. Yc niman oquipohuilique, oquilhuique in tlein ipan omuchiuh in ipiltzin: In oquicac ittatzin, huel yuhquin aca oquiyolcuitlatzopini netequipacholiztica, niman juramento quichiuh: in ca niman ahmo tlaquaz, ahmono atliz, ixquichica in yehuatzin itlaço Dios sanct Antonio quimocuepililiz, quimomaquiliz in ipiltzin yolqui. Auh in yuh oquichihuin juramento, cen ca huei tlaneltoquiliztica, ahmo huecauh çan

huel achitonca in ohualla ipiltzin, in quinyacã-tihuitz chicuhnahuintin pipiltotontin, muchintin oyolque, omozcalique; in ica itlacnopilhuilitzin sanct Antonio. Yc muchitin otzàtzique, yhuan cenca opahpacque, in ahmo huel motenehuaz in inneyollaliliz omuchiuh, yhuan inic cẽca quimohuecapanilhuiaya toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin sanct Antonio.

¶ O C no vmentin pipiltzitzintin amuxpã mopohua, in oquimmozcalili itlaçotzin Dios sanct Antonio, in ye yuh o atlan micque, oquimmozcalili; ica in intlatlatlauhtiliz, yhuan iça in innehtol in inttahuan.

¶ I N vmpa ipan altepetl Apulia, in itech pouhtica huei altepetl de Monopole, in itlan inteocaltzin sanct Francisco teupixque, ce telpuchtli quicoyoniaya centetl oztotl, vmpa onhuetz, muchi ipan onmotepeuh in tlalli in quitatacaya, yc tlani huetzito, in niman aoctle huel yc netemachiloya in àçoc yoliz, in àçoc maquiçaz. Auh in inantzin in ihquac oquima in, niman vmpa omotlalo in teupan quiahuac, tzàtzitihuiya, cenca mauhcachocatihuiya, quihtohuaya. No Sãct Antoniotzin ma xinechmomaquili in notelputzĩ. Auh nimã ye quitataça, quitemohua in inacayo,

oquitta-

oquittaque yoltoc, in ma nel o nohuiyan còcox in inacayo: auh oquitlàtlanique in tleyca ahmò yc miqui in ahmo çan quexquich tlalli ipan ōmo tepeuh, otlananquili: ca yehuatzin in itlaçotzin Dios ſanct Antonio, noquechtlan, nococotitech oquimomanili in itlaçomatzin, yc ahmo huel onimic, ahmo nihiyomic: yc muchintin oquimo tlaçoycnelilmachitique in toTecuiyo Dios, yhuā in itlaçotzin ſanct Antonio.

INIC CEMPOHVALLONCHICVH

nahui Cap. oncan motenehua, in quenin itlamahuiçoltica cequintin oquimmo: laneltoquitili in Sanct Antonio, in ahmo quineltocaznequiah in itlacemicuopilhuilitzin, imahcehualtzin.

CE tlacatl teupixqui, i Capellan in Obiſpo in ipan huey altepetl Padua, in oquicac in quipohuiliaya, in quimelahuiliaya in cequi achtopa itlamahuiçollachihualtzin in itlaçotzin ſanct Antonio, ahmo çan yeiyo in ahmo quineltocaya, çanno huel teixpan, miectlacatl ixpan inca huetzcaya, inca camanalohuaya in quipohuaya, in quitenehuaya tlamahuiçolli. Inin teupixqui, niman opeuh ye mococohua, centla-

 mantli

mantli tleatonahuiztli itech omotlali, in huel mi cohuani: auh in ye eilhuitl mococohua, in ye motta ca ye miquiznequi, niman oquinotz in inantzin, huel chocaya, mixayopatzcaya, ixpã oquimocuiti in itlahtlacol: yc niman oquitlatlauhti in inantzin, inic iciuhca yaz quimotlahpalhuitiuh in oncan toctitoc in itlaçonacayotzin in itlaçotzin Dios, yhuan quimitlanililiz itetlaocolilitzin, yhuan itech quimonehtoltiliz: yehica in yehuatl ahmo motlahpalohuaya inic quimitlanililitiuh in itetlapopolhuilitzin, yehica ca oqui mixnamiquiliaya, ahmo quimocuitiaya in imahuiztililocatzin in itlaçotzin Dios, maçonelihui ye cenca yc yoltoneuhtoca, yolchichinacatoca in itlahtlacol: yhuan yc omonehtolti in quenin cẽca huel ipan tlahtoz, teixpan quitenehuaz in itlamahuiçollachihualitzin, yhuan imahuizçotzin in itlaçotzin Dios. Niman yc iciuhca omotlalo in inantzin, in vmpa toctitoya itlaçonacayotzin in Dios itlaçotzin ſanct Antonio, auh ca cenca huei ixayotica, choquiztica quimitlanililiaya itetlapopolhuililitzin in itlaço Dios, yhuan oncan oquimocemihtalhuili inic ixpantzinco quihualhuicaz in itelpuch, ca quimotlatlauhtiliquiuh, quimotlahpalhuiquiuh in itlaçonacayonecauhcayotzin;

Iyo,

Iyo, huey tlamahuiçolli omuchiuh, ca in ihquac otlã, otzonquiz inic quimonehtoltiliaya in inantzin teupixqui, in oncan toctitoya in itlaçonacayotzin sancto, ca niman opoliuh in tleatonahuiztli, in huel temicti cocoliztli in itech catca teupixqui, auh in opahtic niman oncan ohualla, oquimotlapalhuico in inetocayantzinco in itlaçotzin Dios: yc niman oquipehualti inic motemachtiliaya teixpan, muchitlacatl ixpã quihtohuaya in itlamahuiçollachihualtzin, yhuan in itetlaocolilitzin; in iteycnoittalitzin inic oquimopahtili in itlaçotzin Dios.

¶ C E tlaçopilli ye huehue, oc itelpuchtian in ye yuh nemi, chicotlaneltocatinemi Herege: ceppa ye tlaquaticatca mesapan, oncan oquicac quitenehuaya; quihtohuaya in cenca miec itlamahuiçollachihualtzin quimuchihuili in itlaçotzin Dios sanct Antonio: çan ica huetzcaya, ica camanalohuaya in quexquich ilhuiloya, yuhquin çan çaçanilli ipan quimatia, yc niman oconan centetl tehuilotecomatl in mesapan ihcaca, niman quiahuac Ventanaco tlachieloyã quihualmayauh, tlatzintlan huetzico, oquihto. Intla nelli yehuatl sanct Antonio huel quipiez in tehuilotecomatl, in ahmo tlapaniz, in ahmo teteiniz, ca in ye vm

pa titz-

pa titztihui, ca nicſanctotocaz , ca itlaçotzin Dios nictenehuaz . Auh teticpac in huetzino in tehuilotecomatl , in huel àco tlacpaç yc huallamotlac : auh tlamahuiçoltica ahquen muchiuh , ahmo tlapan . In chicotlaneltocani Herege tlamahuiçoltica omonemilizcuep , ahmo çan yeiyo in oquimoneltoquiti in itlaçotzin Dios, çan muchi oquitelchiuh in chicotlaneltoquiliztli Heregias, auh tlaneltocani omuchiuh .

¶ CEPPA cequintin tlaquaticatcah meſapan oncan quiteneuhticatca , yc mononotzticatca in itlamahuiçollachihualtzin in itlaço Dios S . Antonio : auh ceme yehuantin quiteneuh in tlamahuiçolli in ipan muchiuh tehuilotecomatl : yc cēca omiçahui , omomauhti , otlamahuiço , yhuan yc quimoyectenehuili in iſanctotzin Dios . Auh ceme yehuantin in oncan catca , in ahmo huei itlaneltoquiliz omotzòtzon , yhuan ica ocamanalo in tlamahuiçolli , niman oconan centetl tehuilotecomatl cecni imatica , auh in oc cecni ima yc quitzitzquiaya in ohuac xocomecatl iquauhyo, oquihto . Intla yehuatzin ſanct Antonio quimuchihuiliz , inic itech cueponiz, in itech quiçaz Vuas inin xocomecomaitl , yhuan yc tictemiltizquein in tehuilotecomatl in ipatzquillo Vuas , inin ca

tlama

tlamahuiçolli ipan nicmatiz: yequene yc nicneltocaz in tlamahuiçolli in axcan anquitenehua. Iyo in cenca huey tlamahuiçolli omuchiuh, ca çan huel iciuhca omàtlapalloti, yc ça tepan omopiloin ixochiquallo in xocomecatl cenca celtic: niman ye yc oncan quipatzca in tehuilotecomac, oten, opexon in xocomecaayotl. Yc huel oquiximatque, yhuan oquimocuitique in iqualticatzin, in iyectiicatzin in itlaçotzin Dios in icatzinco camanalohuayah, in icatzinco motenquelohuayah, in icatzinco motopehuayah.

¶ IN vmpa ipan huei altepetl Padua, cenca tenyohuaya, in màcaçan motonameyotiaya in itlamahuiçollachihualtzin in itlaçotzin Dios: auh cequintin chicotlaneltocanime Hereges, ica motenquelohuayah, ica huetzcayah, yc omononotzque oquihtoque, oquicenteneuhque: inic muchintin chicotlaneltocanime teixpan, muchitlacatl quimatiz, inic camanalozque, motenquelozque in tlamahuiçolli. Auh niman ohuallaque in oncan iteupantzinco in itlaçotzin Dios, auh oncan omomanque in oncan inetocayantzinco, auh ceme in imicnihuan Hereges, quitquitihcaca tilmatontli eezço, inic omixtlapacho, cenca mauh catzahtzia, chiquilittzahtzia, yhuan chocaya,

quih-

quihtohuayah. Ca in yehuatl tlacatl oixteloloqui quixtiloc, in çan nen, in çan tlapic. Yc niman in yehuantin Heregesme quintlatlauhtiayah in macehualtin, inic ipampa quimotlatlauhtilizque in itlaçotzin Dios, inic quimocuepililiz, quimomaquiliz in ixtelolo, in itlachieliz. Auh in ye achi ce horapan oncan chocaticaca in Herege in inetocayantzinco in itlaçotzin Dios, quimotlatlauhtiliaya inic quimomaquiliz in ixtelolo in tlacatl: auh niman yc opeuh in çan oquipipicca, in çan yc omoqueloca oixpopoyot, huel tzahtzia in quihtohuaya. In tlacemicnopilhuiyani ſanct Antonio, ca onechmotlachieltili. Auh in ycnihuã in chicotlaneltocanime Hereges, itlan onmiquanique in chocaticaca in teixcuepanipul, in quiquixtilizque tilmatontli yc mixtlapachoticaca, yequene inic huehuetzcazque, icatzinco motenquelozque in itlamahuiçollachihualtzin in itlaçotzin Dios, in imixpã oc cequintin macehualtin. Yece oc centlamantli omuchiuh, ca in oquittaq̃ in neixpopohualoni itech omoçaçalo i onteixti in ixtelolo, in çan yc moquelohuaya, auh yc oixpepechiuh, oixtepetlat in teca mahuiltianipul. O ca ihuiin inca oneahuiltiloc in teca mahuiltiznequiah, in teca camanaloznequiah. Auh ipampain

pain tlapanahuiya omomauhtique, omiçahuique in tecamahuiltianih, inic quimotlatzacuiltili in itlaçotzin Dios, yc huel teixpan oquimocuitique in intecaneahuiltiliz: auh ça tepan cenca huey necnomatiliztica, tlatlatlauhtiliztica, choquiztica, ixayotica oquicnopilhui inic oc ceppa otlachix: auh in muchintin Hereges chicotlaneltocanime, oimicnopiltic in teutlanextli, otlaneltocaque in ica itlacnopilhuilitzin in tlacemicnopilhuiyani sanct Antonio.

¶ C E teococoxqui quicac, ilhuiloc in itenyotzin, in itlamahuiçollachihualtzin sanct Antonio, auh vmpa oya in ipan altepetl Padua omotlapechten: auh ohtlica oquinamic ce yaoquizqui, chicotlaneltocani Herege, ye quimatia in campa yauh in teococoxqui, oquilhui. Iyo omotlahuelíltic, campa tiauh, ma nehuatl notech yez, notech motlaliz in moteococoliz, in ihquac yehuatl Antonio mitzpahtiz. Yece niman ahquen omuchiuh iyollo in teococoxqui, oya in vmpa toctitoc itlaçonacayotzin in itlaçotzin Dios, huei tlaneltoquiliztica, teutlamahuiztililiztica icxititlantzinco omomayauh in necauhcayotl, quimitlanililiaya teutlamahuiztililiztica inic quimopalehuiliz, quimopahtiliz in itlaçotzin Dios. Auh coch-

toya

toya, oncan oquimonextilitzino in ſanct Antonio, oquimolhuili. Ximehua, iciuhca ximoquetza, ca ye otipahtic, ca yeoquiz in moteococoliz: auh xiauh, xictètemo in yaoquizqui, in ica camanalohua in notlamahuiçollachihual, yhuan xiquitqui in mohuapal, yehica itech oac, itech ocalac in iyayaliz, in ipalax in moteococoliz. Niman yc moquetz in teococoxqui opahtic ye qualli, yhuan oya oquitemoto in omoteneuh yaoquizqui: ye nanahuati in ipampa ah itlaneltoquiliz, oquilhui. Ca in yehuatzin tlacemicnopilhuiyani ſanct Antonio, onechmonahuatili inic nimitzhualitquiliz inin nohuapal, yehica inezca in ca ye ti teococoxqui. Auh in yaoquizqui in omottac ye teococoxqui cenca omoyoltoneuh, yequene omoyolchichinatz, yhuan itech omonehtoltitzino in itlaçotzin Dios, inic aoquic quimotelchihuiliz, aoquic quimochicoihtalhuiz in itlamahuiçollachihualtzin: auh oquimomahcehuili ica itepantlahtolitzin in cenca tlatlacatzintli, ycnohuacatzintli ſanct Antonio, inic oquimahceuh in ipahtiloca in iteonanahuauh, in iteococoliz.

INIC CEMPOHVALI OMMATLACTLI *Cap. oncan motenehua, in occequi miectlamantli tlamahuiçolli in oquimuchihuili in itlaçotzin Dios S. Antonio.*

¶ CE

CEtlacatl huel còcoltiloc, huey inic xixilihuac in imatzotzopaz in vmpa yaopan, in niman ahtle huel yc pahtia: niman yc itech mocauhtzino in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, yhuan ittetzinco omonehtoltitzino, ca çan niman yc quimahceuh, quicnopilhui in pahtiliztli. Auh in ihquac ye opahtic in imatzotzopaz, ahmo qui mocnelilmachiti in itetlaçotlalitzin, iteicnelilitzĩ in ipã oq̃muchihuili toTecuiyo Dios: nimã ic oq̃l namic in tlahueliloc in quenĩ itech motzõcuiz in oquicoco, in oquixil. Auh in itlaçotzin Dios S. Antonio, ca yohualtica oquimottitzino, yhuan occeppa oquimococolhuili in imatzotzopaz: yc ipampain oquimotlatzacuiltili in toTecuiyo Dios in ipampa ah itlacnelilmatiliz, in ah itlatlaçocamatiliz, yhuã oncan techmoneixcuitillalilili, techmomachtili, ca in ixquich Tlalticpacayotica iteicnelilitzin Dios, ahmo ipampa quimotemaquilia inic yolihtlacoloz in toTecuiyo Dios, in ahno ço yc tetoliniloz, çan inic centlayecoltiloz, yccentlacamachoz, yc cenca ycnelilmachoz in Tloque Nahuaque Dios.

¶ CE tlacatl telpuchtli, vmpa chane in ipan huey altepetl Padua, itoca catca Enrrique, ca quechpoçahuaya, quechtlaxhuaya: yequene ca

cenca quitoliniaya, quicocohuaya, ca itech oquinehtolti in inantzin itlaçotzin Dios, inic vmpa quihuicaz in toctitoc itlaçonacayotzin, ca cẽtetl quechtli, cera yc tlachiuhtli oncan quimocahuiliz, auh niman yc pahtic in telpuchtli. Yece in nantli çan quilcauh, ahmo quineltili inic quinètolti iconeuh, yc niman in iconeuh, oc ceppa quechpoçahuac: auh in nantli, niman oquilnamictimotlali in itlahtlacol, niman yc omotlacemihtalhui inic quineltili in inehtol, yc niman in iconeuh oc ceppa pahtic.

¶ CE tlacatl teoyotica tepachohuani, cenca quitlaocoltiaya, ipampa ycnoyohuaya in iyollo inencauh, in cenca qualli yc quitlayecoltiaya: yequene ca ye cempohualxihuitl ommacuilli in onacaztzatzat, yhuan onontic, ca itech oquimonehtoltili in itlaçotzin Dios sanct Antonio: ca intla quimopahtiliz, in ixquichcahuitl nemiz, ca muchipa quimotlayecoltiliz, i Altartitlantzinco nemiz. Auh niman oquihuà in inencauh in vmpa toctitoc in itlaçonacayotzin in itlaçotzin Dios: ca niman opahtic in itlacaquiliz, in inontiliz, yhuan oncan omocauh, oncan otlaceman in iteupanchantzinco sanct Antonio.

¶ IN ipan tlahtocayotl Portugal, in oncan

itech

itech pouhticatca altepetontli Santaren, ihquac nenca in tlahtohuani Rey Don Donis, ce oncatca cihuatl, cenca huey tlahtlacohuani, yequene quemmanian ihtic calaquia in Tlacatecolotl: yece ca cenca quimotlaçotiliaya, ihuictzinco tlateomatia in itlaçotzin Dios sanct Antonio. Inin cihuatzintli ca cenca quimoyeyecoltiaya in Tlacatecolotl inic monohmamictiz, yuhquimma yehuatzin CHRISTO, inic ihtic quilhuiaya. In ticihuatlahueliloc, nixco nocpac otinen, in ahmo çan quexquich motlahtlacol, ca çan niman ah huel timomaquixtiz, in tlacamo timonohmamic tiz, timonohmatlahtlatiz. Niman ahmo yc iyollo pachihuiya in iteneyeyecoltiliz, in iteiztlacahuiliz Tlacatecolotl: çan oc cenca oquitlapehui, oquimiequili in iteneyeyecoltiliz, huel pani oquinexti, ca ipan omixeuh, ipan omonexti in yuh quima yehuatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in quilhuiaya. Ca nehuatl in ahmo çan q̃xquich yc otinechyolitlaco, yece intla tiaz in vmpa atoyac Tajo, in oncan atlan timonohmamictiz, yc tipohpolhuiloz in motlahtlacol: ca no nehuatl moch nimitzpohpolhuiz in motlahtlacol, yhuan nimitzmacaz in necētlamachtiliztli Gloria. Auh in ye yuh miecpa quilhuiaya in ycnotlaca-
 tzintli

tzintli cihuatzintli, yhuan ceppa in inamic, in i oquichhui, oquilhui, cquitocayoti, Tlacatecolotl ihtic ca, itech quinehua: ca cenca yc omoyoltoneuh, otlaocox, yhuã yc oquiztlacahui in Tlacatecolotl, inic in ye chicuhnahui hora, vmpa yaz in atoyac, in oncan ommomayahuiz, in oncan polaquiz miquiz, in yuh quinectiaya, quiyolehuaya in Tlacatecolotl. Auh in yeonàcitiuh inoncan ihcac iteocaltzin in totlaçottatzin sanct Francisco, oncan oncalac, yhuan oncan ittetzin co omocauhtzino in itlaçotzin Dios sanct Antonio, in oncan catca i Capillatzin, yequene ca ilhuiquixtili: loya: auh ca huel ihuictzinco tlateomatia, quimotlatlauhtilitinenca in cihuatzintli Niman yc omotlanquaquetz in oncan ixpã Altar quihtohuaya. No sanct Antoniotzin, ca cenca muchipa mottetzinco ninocauhtinemi, mottetzĩ co nitlaquauhtlamattinemi, yhuan cenca huey teutlaneltoquiliztica mottetzinco ninotemachia: ma xinechmocnelili, ma nomahcehualti in nimitznitlanililia, inic teoyotica tinechmotlanextililiz, àço ye itencopatzinco, àço ye itlanequi liztlicatzinco in toTecuiyo Dios inic atlan nino yohmamictiz, ahnoço ahmo? cẽca tlateumatiliz tica quimotlatlauhtiliaya, yc oncã oncochhuetz

yequene

yequene icochpan oquimonextili in ſanct Antonio, oquimolhuili. Ximoquetza, ximehua cihuatzintle, yhuan xicpie inin amatlahcuilolli, inic itechcopa timomaquixtiz in iteneyeyecoltiliz in Tlacatecolotl. Auh in oiçac, oquimatocac in iquechtlan oncan mani ehuaamatontli Pergamino, coztic teocuitlatica tlahcuilolli, in quihtoticatca. *Ecce Crucem Domini fugite partes aduerſæ vicit Leo de tribu Iuda radix Dauid. Alleluya, Alleluya*. q. n. Izcatqui i Crutzin in toTeotzin toTlahtocatzin IESV CHRISTO: yc ipampa in annechyaochihua in anTlatlacatecolo xicholocan, nixpampa xehuacan, xinechtlalcahuican, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO Dauid ipiltzin omotepanahuili. Ma yc yectenehualo. Auh ça tepan yc opahtic in cihuatzintli in ineyeyecoltiloca: in niman aoquic ceppa itla yc oquitolini, yc oquitequipacho in Tlacatecolotl. Auh in oquicac in tlahtohuani Rey Don Donis, in oquipohuili in inamic in cihuatzintli, ca oquitlanili in tlahcuilolli: auh in yehuatl cihuatzintli, oquimacac in tlahtohuani Rey: yc oc ceppa opeuh in cenca quitlaihiyohuiltiaya in Tlacatecolotl. Auh in toquichti in tenamic, aochuelit in ma quicuepili: tel ica in intepalehui-

litzin in teupixque, oquicopinque in tlahcuilo-
lli, yc oc ceppa omacoc in cihuatzintli, aocmo
ceppa itla yc oquitolini in Tlacatecolotl. Ca inin
cihuatzintli, muchipa teutlamahuiztililiztica o-
quimoçuititinenca in quenin oquimonemilizcue
pili toTecuiyo Dios, in ittetzinco ocempachiuh
ittetzinco muchipa qualtica, yectica omonemiti:
in cihuatzintli in onen cempohualxihuitl, in ye
yuh qualtica, yectica monemilizcuep; auh inic
otlan, otzonquiz in icahuiuh, in inemiliz, huel
ipan omomiquili in imacaxocatzin, in itlaçotla-
loçatzin toTecuiyo Dios. Auh in yehuatl tlahto-
huani Rey Don Donis, huel quipix in tlamahui-
çoltica tlahcuilolli, in inhuan oc cequi necauhca
yotl: auh in ipampain, in ica itlacnopilhuilitzin
in imahcehualtzin in itlaçotzin Dios, ca omu-
chiuh miectlamantli tlamahuiçolli.

§ (*) §

INIC CEMPOHVALLOMMA-
tlactloce Cap. oncan motenehua in oc cequi tlamahuiçolli.

(*)

CE tlacatl chane in inahuac Padua, yohual-
tica oquinnotz in Tlatlacatecolo, inic quil-
huizque in ichtacâtlahtolli, in oc cequi miectla-
mātli

mantli in motlatitica, miyantica: auh oquimocniuhti cetlacatl tlahueliloc, teca mocacayahuani, tlàciuhqui, atlā teittani: auh in ye quinnotza in Tlatlacatecolo, niman ohuallaque cenca ihcahuacatihuitze, tlacocomotztihuitze, tlatetecuitztihuitze, tehcoyouhtihuitze. Auh in yehuatl in tlacatl, ca huel yuhquin oyolpoliuh, oyolçotlahuac, aocmo quimatia in quenin quinnotzaz in Tlatlacatecolo, aòchuel cencamatl itla quihto: auh oquiquixtilique in inenepil, yhuan in ixtelolo, yc cenca tlapanahuiya oquitolinique, cenca oquitlaihiyohuiltique in ipampa omixtlahpalo oTlacatecolonotz. Yece ca huey iyoltonehualiztica oquiyolchichinatz in itlahtlacol, in oquimotequiuhtica, yhuan in huey tetlaihiyohuiltiliztli ye quihiyohuiya, yc aochuel quimocuitiaya in itlahtlacol: ca oquicencuep in iyollo, yhuan ittetzinco omotzahtzili in itlacnopilhuilitzin, in itepalehuilitzin sanct Antonio. Auh in ye ipan tlacemana in itlatlauhtilocatzin sanct Antonio in oncan iteupanchantzinco cecemilhuitl, cecenyohual: in teupixque ceppa ye quicuicaehua in Missa ipan, in ye quihtohua. *Benedictus qui venit. &c.* in ye quimàcocuilia in itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca omacoc

 yancuic

yancuic ixtelolo. Niman yc onenechicoloc in quittazque in huey tlamahuiçolli: auh in ixquichtin, yhuan in cocoxqui cenca huey teutlamahuiztililiztica quimitlanililiaya in itlaçotzin Dios, inic no quimomaquiliz in inenepil, yehica ca oquimomaquili, oquimocuepilili in ixtelolo. Auh in ye mocuicaehua in oncan Coro *Agnus Dei*, in ixquichica mihtohua *dona nobis pacem*, omacoc in inenepil, in itlahtol, yc ica itetlaocolilitzin in Dios ye tlahtohua: yc inenepiltica ye quimoyectenehuilia in toTecuiyo Dios, cenca tzahtzia inic quimotzahtzililiaya, yhuan in itlaçotzin Dios in mocentlamachtiani, in mocencuiltonohuani sanct Antonio.

¶ CE cihuatzintli, in cihuateupixcan tzacuhticatca in oncan Sancta Clara, cenca quimacacia in Purgatorio tletl, auh oquimotlatlauhtili in itlaçotzin Dios sanct Antonio, ca oquimahçeuh in itlacnopilhuiliztcatzinco, inic nican Tlalticpac oquixtlauh in Purgatorio yc tlaihiyohuizquia. Auh in cenca temamauhti, teiiçahui tlaihiyohuiliztli, in cocòc teopouhqui, in ye ipan muchihua nican Tlalticpac: in Monjasme, yhuan in oc cequintin ipampa òquimotlatlauhtilique in toTecuiyo Dios, yc oquimahceuh oc ceppa in

pa in itepantlahtolitzin in itlaçotzin Dios sanct Antonio, yc opoliuh, oceuh in nican Tlalticpac tlaihiyohuiliztli.

¶ CE tlacatl teupixqui, itoca fray Bernardino de Parma, in ipampa cenca huey cocoliztli itech catca, vme metztica nontic: auh in yeque ne cēca çotlahuaya in inacayo, in nimā aochuel conilpitzaya in quicehuiz in tlatlaticaya ocotl, in nel huel itentitlan conaxitiaya, aochuellalpitzaya, auh macihui huehueintin titici, in huel ixtlamatque quimacaya tlaçopahtli, aochuel yc pahtia, yhuan matlactetl tepuztlatotonilli, tlaxo tlaltilli yc quicocoyonilique in iquechtlan, in itozcac, in ma nel icocotitech miectlamantli yc quipahtiaya, ahuel pahtia, çan ye ilhuice tlapehuiaya, hueiaya in cocoliztli. Auh in cenca yequene tlanahui, in ye huel momiquiliznequi, oncan ohualmohuicac in Padua: oncan otecòc in ixpantzinco in itecauhcatzin Reliquias in itlàçotzin Dios, cenca necnotecaliztica, tlateomatiliztica quimotlatlauhtiliaya inic quimopalehuiliz. Niman yc oncan achtopa ye chichaya, yhuā huel motozcayectiaya, cochcamachalohuaya huel chicahuac, yece çan ye nontiticatca: çan ye ilhuice tlatlatlauhtiaya, yhuā miectin teupixq̄,

yhuan quiyahuac tlaca in oncan catca, ca ilhuitl catca in ihquac: auh inin tlamahuiçolli in omuchiuh, ca çan huel iciuhca ahtenehmachpã, achtopa quiçotlac ahmo çan quexquich temalli, yc huellahto, yc motlahtollapo, yhuan yc cenquizca pahtic. Yc muchitlacatl oquimoyectenehuili in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin in tlacemicnopilhuiyani sanct Antonio.

¶ CE piltzintli, ye cempohuallimetztiaya, itoca Tonasino, in ittahuan çan huel itlan in nenca iteocaltzin in itlaçotzin Dios sanct Antonio, in oncan Padua: ca çan quicauhtiquizque in piltzintli in oncan amanalco, ahnoço atlalilco, tentica in atl. Auh in ohualmocuep in nantli in ichan in oquittac piltzintli o atlan mic, ça atlan itzonic ihcac: niman ye yc tzahtzi, niman yc quihualquixtique in ye micqui, niman ye yc mauhcatzàtzi, choca, motetzotzonà, yc hualquiquixohuac in icalnahuac, auh cequintzitzin teupixque, yhuan officiales in tlatequipanohuaya, in oncan ipan i Yglesiatzin sanct Antonio, muchintin cenca ycnoyohuac in imix, in inyollo, in yuhqui ipan omuchiuh cihuatzintli tecoco, tetolini: yehica ca cenca chocaya in tenantzin. Niman yc icenyollocacopa ihuicpatzinco omocuep in itla-

çotzin Dios, inic quimopalehuiliz, ca cenca tlateomatiliztica oquimotlatlauhtili, yhuan ixpantzinco oquinehtolti, ca intla quimomaquiliz, in quimomahcehuililiz in nemiliztli, ca in piltzintli quipesohuiz, auh in quexquich yc etic piltzintli, no ixquich quimomaquiliz in Castillantlaolli trigo, in quimmacaz, quintlaocoliz ycnotlacah, in ipampa in imahuiztililocatzin in itlaçotzin in Dios sanct Antonio. Çan niman ahmo huecauhtica, in piltzintli iciuhca omozcali, yc cenca omoyollalique, opahpacque in ittahuan: yc muchintin in macehualtin, omocenyoleuhque inic quimoyectenehuiliaya in toTecuiyo Dios, yhuan in yehuatzin tlacemicnopilhuiyani Sancto.

(?)

INIC CEMPOHVALLOMMA-*tlactlomume Cap. oncan motenehua in centlamantli tlamahuiçolli oquimuchihuili in itlaçotzin tzin Dios Sanct Antonio, in ipan ce tlahtocacihuapilli, chane in vmpa Portugal.*

(❋)

IN tlahtocacihuapilli Doña Aldonça (ichpuch in tlahtohuani Rey Portugal, in cihuapillahtohuani Reyna Doña Teresa inamic) cenca mococo-

cocotinenca , çan achca , çan atzan in miquiznequia ; ça quichixticatca in imiquiz . Auh in oquilnamic in tlahtocacihuapilli Reyna , in quenin cenca mieƈtlamantli tlamahuiçolli quimuchihuiliaya in itlaçotzin ſanƈt Antonio, in cenca muchipa ittetzinco motlateomachitiaya : ca cenca choquiztica , ixayotica ittetzinco oquimocahuili in ichpuchtli , quimolhuili . Notlaçottatzin , itlaçotzin Dios ma xicmolnamiquili , ca nican otimoxotlalti , otimocueponalti , otimotlacatili in ipanin huey altepetl : auh inin ma topampa xicmotlatlauhtili in toTecuiyo Dios in nehuatl , yhuan in nochpuch inic pahtiz , yoliz . In tlahtocaichpuchtli momuztlae çan ye ilhuice tlanauhtihuiya yequene ye moxiuhtlatiaya , yhuan ye huel imiquiztempan catca : yc in tenantzin , yhuan in ixquichtin pipiltin tlahtoque , ye no moxiuhtlatiayah , aocmo yuh catca in yollo in aço pahtiz in ichpuch , tlapanahuiya chocaya , mixayopatzcaya . Auh yohualtica omuchiuh , yuhquimma çotlahuac , ontlapolo in ichpuchtli , oquimottili in ſanƈt Antonio , quimolhuiliaya . In Tlacatl Tlahtohuani toTecuiyo Dios , mohuicpa onechhualmihuali , ca otlahuelcaquililoc in monantzin:auh inin ma xicpèpena ca tlehuatl in ticnequi , cuix

ticne-

ticnequi iciuhca timiquiz, auh niman nimitzhui caz in vmpa necentlamachtiloyan Parayſo, ahnoce ticnequi inic ça oc nican Tlalticpac tinemiz, ca niman iciuhca tipahtiz. In tlahtocaichpuchtli, oquimopepeni inic oc achitzinca nican Tlalticpac itlan nemiz in inantzin, intla yuh quimonequiltia, intla yuh tlacahua iyollotzin toTecuiyo Dios. In itlaçotzin Dios ſanct Antonio, niman iciuhca oquimopahtili, yhuan oquimotennamiquiltili in imecatzin, in inelpiayatzin. In tlahtocaichpuchtli itech omopilo in inelpiayatzin, yhuan cenca otzatzic, quitzahtzili in cihuapillahtohuani Reyna, in inantzin quimolhuili. Notecuiyotzin, notecuiyotzin notlaçonantzin, notlaçonantzin ma xicmottiliqui ca nican mihquiltiticac in tlacemicnopilhuiyatni ſanct Antonio, ca onicnotzitzquili, onicnotzicalhui, oitech ninopilo in imecatzin, in onechmomaquili nictennamiquiz, yhuan yc onipahtic. Niman yc ohualmotlalo in tlahtocacihuapilli Reyna, yhuan oc cequintin cihuapipiltin inencahuan, tlaocolpahpa quilizchocaya in quittaya in mococohuaya, in omicca, ca ye opahtic. Auh in oquicacque inic oquimmononochili, inic oquimmelahuili inic oquimononochili in itlaçotzin Dios Sanct Antonio,

nio, ca cenca yc muchintin quimocnelilmachitique in toTecuiyo Dios, yhuan in yehuatzin itlaçotzin Sanct Antonio. Inin omuchiuh in tlamahuiçolli, ca vmpa in ipan altepetl itocayocan Alenquer, in ihquac oncan moyetzticatca in tlahtocacihuapilli Reyna tlahtocacalco, yaocalco. Niman yc muchintin oyaque in iCapillatzinco, in oncan teocaltonco, in tlahtocacalco ihcaca, cenca oquimocnelilmachitique in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçoSāctotzin. Niman omotlanahuatili in tlahtocacihuapilli Reyna ic temachtiloz inin tlamahuiçolli, in oncan inteupanchantzinco in S. Francifco teupixque, in oncan ihcac teucalli in ipan altepetl.

INIC CEMPOHVALLOMMATLACTLOMEI capitulo, oncan motcnehua in quenin Dios itlaçotzin Sanct Antonio, oquimmozcalili oc vmentin in oatlan micca, oapolacca.

§*§

IN oncan iquaxochtenco, in iquaxochtepan onoc in huey altepetl Padua, oncan ipan muchiuh ce piltzintli, huel oc conetzintli, itoca Carilia, quitocatihuiya in inantzin in quicuiz tletl, in ichan

in ichan icalecapo, aocmo quilnamiquia in aço quitocatihuitz iconeuh, canel oc huel conetzintli, auh ca onhuetz cecni oztoc, in huel tentica atl, ahmo quittac in quenin onhuetz iconeuh. Auh ye inecuepyan in nantli, in oquittac ye atlan huetztoc in iconeuh, niman ye yc chiquilitzatzi, choca, auh cenca miectin macehualtin hualquizque in quittaya piltzintli, quihualquixtique yeomic, in yuh muchitlacatl quittac in quenin onhuetz oztoc. Niman oquimolnamiquili in inantzin in mocentlamachtiani Sanct Antonio, auh cẽca huey tlateumatiliztica, choquiztica, ixayotica oquimotlatlauhtili inic quimopalehuiliz yhuan oncan oquinehtolti in iconeuh, intla quimozcaliliz, ca vmpa quimohuiquililiz in iteupan tzin ihcac, huel ixpan quimotequiliz in oncan toctitoc in itlaçonacayotzin, yhuan inic huel neciz, ca ce ehuillotl cera yc tlachichiuhtli, oncan ixpantzinco quimopilhuiz. Ca cenca mahuiçoloni, ca çan niman iciuhca omozcali in piltzintli, oyol, auh niman yeyc camachalohua, çan huel cenneixcueyoniliztica muchi oquiçotlac in atl oquitotoloca, yc opahtic.

¶ IN ipan huey altepetl Tomachio, cetlacatl itoca Domingo, in ye ohtlatocaznequia, ipãpa

centla-

centlamantli netequipachollli, ahnoço tequitl, quihuicac in ipiltzin, huel oc conetzintli. Auh in ye ohtli quitocatihui, in piltontli omalauh, ni man yc cecni huetzito huey atezcac: in ahmo quittac, in ahmono quima in ittatzin in quenin huetzito, yuh quimatia in tatli ca quitocatiuh in ipiltzinton. Auh in ye yuh miecpa icampa iteputzco quihualilhuitihuiya in piltzintli inic hual motlalotiaz, in oquicac, in oquittac caaocmo qui nanquilia, in huallachix iteputzco, hualmocuep icampa, aocac quittac. Nimã yc mocueptihuetz in vmpa huey atezcac in oquihualpanahuique, in onya ye oatlan mic in piltzintli. Auh ye yc qui cencahua in itech monequiz inic quitòcaz in piltzintli, in tatli cenca tlapanahuiya chocaya, mi xayopatzcaya, yequene ixpantzinco oquimoneh toltili, oquimohuenmanilili in tlacemicnopilhui yani Sanct Antonio, ca intla quimozcaliliz ipiltzin, ca vmpa quimohuiquililiz in iteocáltzin ihcac, in oncan mopixtzinohua inecauhcayotzin, yhuan centetl huey Missa quimuchihuililiz in ipampa imahuiztililocatzin Sanct Antonio. Auh in otlan, in otzonquiz in tenehtoltiliztli, omuchintin quittaque in cihuatzitzintin in oncan itlan catca in piltzintli omomiquili, ye coolinia

in itenxipal, niman yeyc moquetza, mehuatique tza, yc occnquizcapahtic, oyol, omozcali.

(✠)

INIC CEMPOHVALLOMMA.

tlactlomnihui capitulo, oncan motenehua in occequi itlamahui çollacbihualtzin Sanct Antonio.

(✠)

CA ça itlã in huey altepetl Padua, in cecni oncan ihcaca in iteocaltzin Sanct Hilario, cecni mocalaquique centecpantin onchiqua cemin tlaca, in vmpa yazque Venecia; in chicuei leguas quitztica in altepetl. In ommatoctique cẽca ye huellayohua, auh acito ixquich ica in vmpa moyetztica Sanct George de Allega, auh cenca çan huel iciuhca ah in nehmachpan omuchiuh ahtlatlacamamanitiliztli, huey netoliniliztli impan omuchiuh in atlan, yhuan ca cẽca yc tlayohuaya in ehecatl, ahmo quimatia in campa ye itz tihui, aocmono motemachiaya in açoc maquiçaz que. Auh in yequene mehuatiquetza, moçonehua in huey atl, yhuan ye hueiya in acuecueyotl in acalli (aocmo yehuatia in manel huel quiyectecaya acalli) ye huel ahuecatlan quihuicaya in ehecatl, niman ye yc muchintin moyolcuitia in yuh huelitia, yehica ca oncã ce teupixqui moyetz

titihuiya , quimmohuiquiliaya in oncan acalco: ca ye huel imixpan catca in immiquiz, quimotzà tzililiaya , quimixpantililiaya in itonehuitzin, in ichichinaquitzin toTecuiyo Dios , yhuan in ye muchintin isanctotzitzihuan , yhuan sanctas quimotzatzililiayah in Ilhuicac moyetzticate quimmopalehuilizque : niman ye yc muchintin quilnamicque in quenin cenca miec tlamahuiçolli ipampatzinco toTecuiyo Dios quimuchihuili in itlaçotzin Dios Sanct Antonio , ceceyaca quimo tlatlauhtiliaya , quimotzahtzililiaya in itlaçotzin Dios , yhuan ceceyaca muchintin ittetzinco motzahtzilisyah , motlacemihtalhuiaya intla quimmomaquixtiliz , ca aoquic ceppa quimolcahuilizque . Cenca mahuiçoloni in ipampa itlaçotzin to Tecuiyo Dios , ca çan huel iciuhca omocauh , oceuh in ehecatl , yhuan aocmono quiahuiya , yhuan in huei atl opacca yocoxca tlamatti moman, auh in acalli in huel ohui , temamauhti ipan omu chiuh , in oapolaquizquia , pacca yocoxca omotlamatcatecac . Yece çan ye yuhcan catca in cenca mixtecomac , in cenca tlayohua, yehica ahmo quimatia in canin catca , yhuan campan huiyah. Oc ceppa ye yc quimotzatzililia , quimotlatlauhtilia in itlaçotzin Sanct Antonio in oquimmocnelilica,

lilica oquimmotlaocolilica, niman iciuhca oncan intlan oquimmonextilili tlanextli, tlahuilli ocotl in quimmottitiliaya in cāpa huiya, in campa ohtlatocaya, imixpan ihcatihuiya in tlanextli. Niman ipan oquiçato in oncā mihquiltiticac in icaltzin Sāct Marcos el pequeño, aocmo hueca quitz ticatca in altepetl Venecia, in oncan ça tepan acito atenquiçato in acalli, niman oncan poliuh in tlahuilli tlanextli, auh in acalli pacca yocoxca ya tihuiya, yhuan ye omoman in atl, yeotlacalantia yeomopaccaman in atl inic acito in Venecia.

¶ CE cihuatzintli ah inehmachpan, yequene ahmo yuh catca in iyollo in oncan quiçaya in oncan ihcaya, ohtlatocaya atoyatl, oncan omalauh vmpa ouhuetz, huel anepantla in huetzito, huel iyolloco in atoyatl polacti huetz: niman ye yc mo tlahtlalohua in cihuatzitzintin, yhuan toquichtin in oncan nenca: niman ye yc quimotzatzililia, quimotlatlauhtilia in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, inic quimomaquixtiliz: auh ca niman oquin motlahuelcaquilili, hualquiz in cihuatzintli in atlan, quihualatenquixtique, çan niman ahquen omuchiuh ahtle yc omococo. Auh in oc cenca mahuiçoloni, ca çan niman ahmo cana paltic achiton in itlaquen.

¶ CE tlacatl tlaçopilli chane in ipan huey altepetl itocayocan Trento, tetech quiztica in ipan motocayotia Cariñano, mocuiltonohuani, yeque ne huel ihuictzinco tlateomattinenca in totlaçomahuiztatzin Sanct Francisco. Ceppa cemilhuitl ye yauh moyoyollaliz, maanaz in cecni çan itlan ahmo hueca quitztica in huey altepetl Trento, quitocayotia Mar pequeño, in oncan calaqui in huey atl, in oncan mani huey atezcatontli. Auh in ye oncan yayatinemi in atezcac, in inhuan oc cequintin ycnihuan: oncan onhuetz in imac catca in imatzatzaz coztic teocuitlatl, auh in itech acticatca, itech çaliuhticatca, in calloticatca cen tetl tlaçotetl, in cenca patiyo: yc in neyollaliliztli, pahpaquiliztli, in nececemeltiliztli, ipan mocuep choquiztli, tlaocolli, netequipacholli, nimã yc oquinnenotzallan in michtlatlamaque, inic in matlatica quitemozque, yc cenca nohuiyan tlatemohuaya, ahtle nez, ahtle quittaque in tlatlamaque. In mahuiztic tlacatl tlaçopilli, cenca yc tlaocox, motequipacho, niman yc quihualcauhtiqz in ineyollaliliz, in inececemeltiliz, yhuan nimã ya in ipan huey altepetl in oncan moyetzticatcah teupixque Sanct Francisco. Niman oquimotlatlanili in Guardian, tleica, tleipampa in cenca mo-

tlaocol-

tlaocoltia motequipachohua, oquinanquili. Tottatzine, ca huel axcan onhuetz huey apan in nomatzatzaz, in nomac catca, yequene ca huel onichueymatia in ipan naxca notlatqui, yhuan oniquinnahuati in atlàca in quitemozque ahtle oquittaque, yc ipampain ahmo nicmati quenin neciz. Oquinanquili in Guardian quiyollaliaya, quilhui. Nopiltzintzine tlahtohuanie, ca nicmati in quenin huel neciz, ma itech xicmocahuili tlaneltoquiliztica, tlateomatiliztica in mocentlamachtiani Sanct Antonio de Padua, yehica in tehuatzī ca cenca ticmotlaçotilia, itech titlateomati in toteupixcatlatecpan (auh ahtle netzòtzonaliztli) xicmomachiti ca niman neciz in momatzatzatzin in tlacamo mottetzinco poliuhtica tlaneltoquiliztli. Auh in tehuantin titeupixque, niman tiquihtozque, ticcuicaehuazque cētetl huey Missa in ipampa imahuiztililocatzin in itlaçotzin Dios Sāct Antonio, ca tel oc huel mihtoz in Missa, ca ayamo ommopilohua in Tonatiuh. Yc cenca pahpac moyollali in tlateomatini tlaçopilli. In oquic quimocuicaehuilia Missa in teopixque. In tlaçopilli, niman oya in huei atenco, oquipantilito yequina maca in michin, in motocayotia Dorado, aço matlactli, ahnoço matlactlocelibras inic mopesohui,

hui, yehica ca cenca huehueintin in vmpa huey apan maci: oquicouh, yhuan oquimmihualili in teupixque. Auh in tlaqualchiuhqui cozinero, o ce queltzayan, oquixtlapan in michin in quichichihuaz inic quimoqualtizque teupixque, auh õcan oquittac, oquipantili in ihtic michin in imatzatzaz tlaçopilli in quipolo huei apan. Yc ipampain cenca oquimocnelilmachiti in toTecuiyo Dios, yequene oc cenca omotlateomachiti in ipan in teupixcatlatecpantli, yhuan itechpatzinco in itlaçotzin Dios Sanct Antonio. Auh in ixquichtlacatl oquicac inin huey tlamahuiçolli, ca cenca yc otlamahuiçoque, yhuan cenca yc oquimoyectenehuilique in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin mocentlamachtiani Sanct Antonio.

¶ CE teupixqui ittetzinco pouhqui in totlaçottatzin Sanct Francifco, itoca catca fray Theodorico, cocoliztica oihtlacauh centetl ixtelolo, onxihuitl in ixpopoyot, in manel cenca hueca quitz ticatca Padua, yehica ca oncan chane catca in Apulia, in itech pouhticatca huey altepetl Italia: in oquicac inin teupixqui in itlamahuiçollachihualtzin in itlaçotzin: niman oquicemihto inic yaz quimotlahpalhuitiuh in itlaçonacayotzin in itlaçotzin Dios S. Antonio. Auh in oncã omaxitico

yequene

yequene in yeoqui motlahpalhui in oncan toctitoc inacayotzin in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, ca oncan oquicnopilhui, oquimahceuh oilhuiltic opahtic in centetl ixtelolo, in ayc huellachiaya.

¶ CE tlacatl itoca Leon bruno, hueca chane, itech pohuiya in altepetl Treuisco, cenca tlateomatiliztica ittetzinco omonehtolti inic huallaz in oncan Padua, in inecauhcayotzin Reliquias in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, inic quimomaquiliz, qui motlachieltiliz in centetl ixtelolo, ca ye chiquacenxihuitl oixpopoyotca, yc ipampa in ohuallamahceuhtia, hualmitonitia, huallatequipanotia in ohtlica, yc ohuelcaquililoc omacoc in itlaitlaniliz.

* *

(*)

INIC CEMPOHUALLONCAXTOLLI cap. oncan mihtohua in occequi tlamahuiçolli in quimuchihuili itlaçotzin Dios Sanct Antonio.

(✠)

CE tlacatl itoca Bernardo del Castillo, i altepeuh ipan Conegiano, ye achi exihuitl in aocmo tlachieya in centetl ixtelolo, in niman aoctle huel yc pahtia, in oc centetl aocmono huel yc tlachiaya, aocmo huel quittaya cetlacatl. Oquilnamic, yhuan iyollo ihtic oquicemihto in

yaz, quimotlahpalhuitiuh in oncan tocitoc in itlaçonacayotzin Sanct Antonio, auh cenca huel omocencauh inic huellateumatiliztica, yhuan teotlaneltoquiliztica ohualohtlatocac, niman yc oaçico oncan otlatlatlauhti, ca niman otlachix onteixti iça in ixtelolo, huel ochichipactix, huel ye yuhquin tixtelolo.

¶ OC cetlacatl cihuatzintli, itoca Alexia, Padua chane, imoteixti in ixtelolo opopoyot, oixayauhpahpachiuh, oixtetenextequiz: auh in ye yuh miec xihuitl ixpopoyottititica, niman tlateomatiliztica, yhuan teotlaneltoquiliztica oquimotlahpalhuito in inetocayantzinco in itlaçotzin Dios, in màcaçan oncan mextoya, molonia in ahmo çan quexquich teycnelilizth, tetlaocolilizhli gracias, yhuan in iteotetlauhtiltzin, iteotenemactzin in toTecuiyo Dios: auh ca oncã omacoc inic oacicatlachieltiloc, yuhquimmacayc ixpopoyotl ocatca, inic tlachix.

¶ CE tlacatl itoca Orlando Bulgaro, cempohualxihuitl, yhuan nauhxihuitl tzatza catca, in niman ayaç huel quipahtiliaya in icocoliz. Nimã yc ixpantzinco omotlalchitlaz in toTecuiyo Dios, yequene itepantlahtocatzin omuchiuhtzino in tlaceemicnopilhuiyani Sanct Antonio de Padua, auh

in o-

in ohualla in oncan ihcac iteocaltzin, oncan otlatlatlauhti ixpan in inetocayantzinco: auh niman tlahuelcaquililoc, motlàtlapo in itlacaquia, huel opahtic in itech catca huey cocoliztli.

¶ C E tlacatl itoca Bartholome, niman yuh tlacat, yuh yol in nontli, auh ahmo çan ye ixquichin inic tlaihiyohuitinenca, ca çan noyhuan achi matlacxihuitl onnahui itech catca cohuacihuiztli, tlacnacayomimiquiliztli. In in tlacatl huel ixquich itlahpal quichiuh inic ihuictzinco tlateomat in itlaçotzĩ Dios, ca oquimotemolito in oncan toctitoya in itlaçonacayotzin: auh in oicẽyollocacopa tlatlatlauhti in oncan calihtic ce horatica in oncan ehuaticatca, auh ca niman opahtic in ipan ontlamanixti icocoliz, ca ye tlahtohuaya, yhuan ye nenemia, ye cooliniaya in muchi itlacnacayo, yuh necia in caayc omocococa. Ye cenca tlapanahuiya quimoyectenehuili in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin Sanct Antonio, auh cenca pahpaquilizteoyotica pahpactia, ahahuixtia in ichan yc ya.

¶ C E cihuatzintli, itoca Michelota, chane Padua, in ye yuh chicuexihuitl mococohua, yhuã cenca tlapehuiaya in icocoliz, yequene cenca qui tlaihiyohuiltiaya in cocoliztli in motocayotia E.

pilepſia, yhuan Morbo caduco: ca çanrio yhuan aocmo tlachiaya ionteixti in ixtelolo. Auh in cē ca ye tlaihiyohuiya, ca niman teutlaneltoquiliztica, yhuan ittetzinco otlateoma in itlaçotzin Dios Sanct Antonio: niman yc oya, camictihuiya, quiteociuhtihuiya in vmpa huiya in tectitoya itlaçonacayotzin in itlaçotzin Dios, auh itzintlan, itlaniyoc in miccatlapechtli in tumba, in oncā catca itlaçonecauhcayotzin Sanct Antonio: auh in ohuelcaquililoc in itlateumatiliztlatlatlauhtiliz, ca çan huel iciuhcā omuchi pahtic in ixquich icocoliz itech catça, inic màpanticatca, yuhquimmacamo cocoxqui catca in yuh necia in ihquac opahtic.

¶ CE tlateomatcacihuatzintli, itoca Maria, chane in ipan altepetontli Sabonara, in iquaxochtenco in huey altepetl Padua: ca cohuacihuiztliimayauhcan copa catca, oncan peuhticatca in inelpiayan, in niman àcan hueli quimatia in inacayo, ca nohuiyan cocoxqui catca: niman ye yc quauhtemalacatlapechtica oquihuicaque in iteopanchantzinco in itlaçotzin Dios, auh in oixpan tzinco quitecaque in oncan toctitoc in itlaçonaca yotzin in itlaçotzin Dios, in otlatlatlauhti, omoc noma, in oncan ochocac, omochoquizixayopatz-

cac,

cac, otlaocox, ca niman ocenquizcapahtic, nimã aoctle quicocohuaya.

¶ ÇAnno itlan in huei altepetl Concordia, ce tlacatl Clerigo, itoca Federico, motlahuelcauh, moxiuhtlati, centetl Campana ipan hualhuetz, tlacpac in hualehuac, tlalpan huetzico: auh ipãpain huel opopoztec in i omiyo, yc aocmohuel nenemia, in tlacamo yehuatl quipalehuiaya Muletas, inic huel nenemia, yece huel netoliniliztica in nenemia, in ohtlatocaya. Auh in oquicac in huey tlamahuiçolli quimuchihuiliaya in toTecuiyo Dios, in ipampatzinco itlaçotzin Sanct Antonio, oncan oquihualhuicaque in iteupancaltzinco, yequene oncan ceyohual oixtoçoc in oncan tocītitoc in itlaçonacayotzin, cenca huey tlateomatiliztica oquimotlatlauhtili: yc oncan ocenquizcapahtic, yhuan oncan oquicauh inic mopalehuiaya Muletas, in oncan onoc inetocayantzinco itlaçotzin Dios, in ilnamicoca muchihuaz inin tlamahuiçolli.

¶ CE ycnotlacatl cihuatzintli, itoca Ricarda, cenca temamauhti, teiiçahui in tlacmimiquiliztli, in cohuacihuiztli itech catca, ca in itlãquaccatca, yhuan itech çaliuhticatca in i elchiquiuh: auh in ycxi no itech onçaliuhticatca in icotzteuh

ça hua

ça huapalpan in ehuaticatca, in oncan ipan motlatlaehuiticatca. Auh ohualla in ipan altepetl Padua in oncan motlatlaehuiz: auh ca oncan ehuaticatca itlan in iteucaltzin ihcac Sanct Antonio, oncan oquittac ce ichpuchtli, cenca cocototzahui, yhuan huel teputzotic, in oncan hualquiz in toctitoya in itlaçonacayotzin itlaçotzin Dios Sanct Antonio, opahtic, oyol. Auh niman yeyc hueitlaneltoquiliztica, tlateumatiliztica itech onàçic, itlan onmiquani in tumba, in oncan monoltitoca in inacayotzin itlaçotzin Dios, ca oncan oquittac ce piltzintli in ixpan moquetzticaya, quilhui: Nican xihuallauh ica itocatzin in to Tecuiyo Dios, yhuan yehuatzin ipampatzinco in itlaçotzin Sanct Antonio, ca yehuatzin mitzmopahtiliz. Niman ye yc quiteputztocatiuh in cohuacihuiztli itech ca, in omimic inacayo cihuatzintli in yuh ohuelit, yece aocac oquittac in piltzintli: auh in onacito in oncan toctitoc inacayotzin in itlaçotzin Dios. Niman ye yc necnomatiliztica, nepechtequiliztica tlatlatlauhtia: ca cenca mahuiçoloni, huel quicaquia achtopa inic nanatzcaya in i omiyo cihuatzintli inic moçaçalohuaya, yequene ca ye cempohualxihuitl in ycxi omimicca, ça yuhquin quanhuatzalli catca in

ycxi,

ycxi, ca itlacnopilhuilizticatzinco in itlaçotzin Dios opahtic, ca huel omèmelahuac in ycxi, yhuan huel onez in qualli yeꝛtli inacayo, huel celtic inic ocenquizcapahtiz in muchi itlàllo, içoquio:

¶ CE cihuatzintli yohualtica ipan calacque ichtecque, quitlachtequilique, auh yc cenca tlaocox moyoltequipacho: niman yc ixpantzinco omocnopechtecac in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaço tzin Sanꝛt Antonio. Niman oya in vmpa ihcac iteupancaltzin itlàçotzin Dios, otlanahuati, otlaitlan inic centetl Missa muchihuaz in oncan toꝛtitoc in itlaçonacayotzin Sanꝛt Antonio, ca itepan tlahtolizticatzinco neciz in i axca, itlatqui. Auh in ye oncã ihcaca in cihuatzintli, tlateomatilizti ca tlalpan omotlanquaquetz, quicaꝛticaca in Missa, yuhquin aca conilhui, ca oncan quiztihuiya in ichtecqui, in oquitlachtequili. In cihuatzintli çan huel iciuhca oquimomachiltili in toTecuiyo Dios, niman otzahtzic, quihtohua. Ca yehuatlin in ichtecqui in onechtlachtequili yohualtica, ma tzitzquilo, ma ilpilo. Niman yc in ichtecqui ocholo, cenca omomauhti: yece in cihuatzintli quiteputztocatiquiz, quitlalochtocac, yc ilpiloc. Auh in ye quitlàtlania, quimocuiti, inic oquimo.

quimocuiti quitequipacho in cihuatzintli. Ihui in in nez in i axca itlatqui in oquipoloca, itlacnopilhuilizticatzinco in itlaçotzin Dios Sanct Antonio.

INIC CEMPOHVALLON CAXTOlloce capitulo. oncan mihtohua, motenehua in quenin cecni cenca mahuizçocan oquimihquanilique in itlaçonecaubcayotzin Sanct Antonio.

(§) (§)

(✠)

CA nohuiyan o tepan actimotecac, ocacahuantia, onohuiyan cemman in itenyotzĩ in imahuizçotzin, yhuan in itlamahuiçollachihualtzin in itlaçotzin Sanct Antonio: oc cenca vmpa ocacahuantia in ipan altepetl Italia, yhuã Francia in vmpa omotemachtilica. Ca cenca in tech tlapihuix, miequix in tlateomatiliztli, ca muchintin ittetzinco quicahuaya in innetequipachol, yhuan ca tlamahceuhcanènemia inic vmpa huiya in toctitoc itlaçonacayotzin, vmpa ommohuenchihuaya, conhuemmanaya in tlaçotlauqui. Yece in yehuatl huei altepetl Paduã, oc hualca, oc tlapanahuiya inic oquimonextili, oquimoteittitili in itlateomatiliz itechpatzinco in itlaçotzin Dios Sanct Antonio: ca oquimoquechili in cẽca

huey

huey, in cenca mahuiztic, yhuan huellaçotlanqui teupancalli, yhuan cecexiuhtica oncan ilhuitlalo, cenca tlamahuiztililiztica oncã tlayahualolo inic quimomahuiztililia in itlaçotzin Dios: ca cenca mahuiçauhqui inic tlacencauhtli, tlatoltecatlalilli in oncan moyetztitiuh in itlaçomahuiznecauhcayotzin: yhuan miec huehuei altepetl oquichiuh, cenca patiyo tlaçotli iztac teocuitlatl, in çanno huel yehuantin huehuei altepeme oncã ihcuiliuhtihuiya in iztac teocuitlatitech in oquimohuemmanililique in itlaçotzin Dios, inic oquimmomahcehualtili in ica itepantlahtolitzin, yhuan yuh quimitlanililique, in ihquac cenca tlaihiyohuiya, motolinitica in altepetl, in itla yc mauhcatzàtzi, mauhcatonemmiqui. Auh in huey altepetl Padua, inic cenca quimomahuiztililia in Sanct Antonio, yhuan ihuictzinco motlateomachiltia, oquimopèpeni, yhuan oquimixquechili inic itepachocatzin, itemanahuicatzin, itepantlahtocatzin yez: ma çonelihui in vmpa chanecatzintli in Lisboa, yece caahmo muchitlacatl yuh quitocayotia, ca çan mihtohua Sanct Antonio ichantzinco, i altepetzin Padua: yehica in tlacemicnopilhuiyani Sanct Antonio, ca muchipa oquimopalehuili, yhuan quimopalehuilia in

lia in huey altepetl. Auh ceppa muchiuh, quitequipacho, quitolini in tlahueliloc Tyrano Excelino, ca imacpa quimomaquixtili: ca itlatataćtzĩco, ca inetocayantzinco hualquiz centlamantli caquiztli, in huel caquiztia nalquizqui tlahtolli, in oquilhui fray Bartholome Coradino, Guardiã catca in oncan Yglesia, ca oncan mochoquiliticat ca in inetocayantzinco in itlaçotzin Dios, in ipãpa huey tlaocolli, netequipacholli ipan catca in huei altepetl in ipan quichihua in tlahueliloc Tyrano, huel yuh quinelticamatiz, ca in ye yuh ichicueilhuiyoc, in ye yuh oquiz ilhuitzin, in huel itlamian in i oćtaua ca yollaliloz, yhuan pacca yocoxca tlacaco yez in huey altepetl, ca imacpa maquixtiloz in Excelino: auh inin ca huel yuh neltic in yuh quimihtalhui.

¶ CEmpohuallommatlaćtlomume xihuitl, in ye yuh omomiquili in itlaçotzin Dios Sanćt Antonio, oquimìquanilique, occecni oquimotlalilique in itlaçonacayotzin, ca oncan in teupan in axcan oncan monoltitoc: ca ihquac teoyotica moteyacanilia, Miniſtro General in itlaçotzin Dios Sanćt Buenauentura, imatiantzinco muchiuh. Auh in ihquac oittoc in tlallan itlaçonacayotzin, ca in inenepiltzin Sanćt Antonio, huel màci-

maţitica, cenca chichiltic, cenca celtic, yuhquimma oc monemitia, moyolitia Sanct Antonio in yuh necia: in itlaçotzin Dios Sanct Buenauentura imatica commanili, ca choquiztica, tlaocoyaliztica, ixayotica, tlateomachiliztica, tlatlatlauhtiliztica oquimihtalhui inin tlahtolli. Iyo, in titlateochihualnenepiltzine, in muchipa oticmoyectenehuili in Tlacatl Tlahtohuani Dios, yhuan in oticmotecuitlahuiltili, otimoteyolehuili inic yectenehualoz, inic neteocuitiloz in toTecuiyo Dios: ca axcan motta, miximati in ahmo çã quexquich, in ahmo çan tlapohualli molhuiltzin momahcehualtzin, inic ahmo çan quenami in cẽ ca huey, in huecapan omitzmotequiuhtili, ipan omitzmixquechili, yhuan yc omitzmuchihuili in toTecuiyo Dios. Niman ye yc quimotennamiquilia teotlamahuiztililiztica, tlateomatiliztica, ca oncan oquimotlalili in Sacristia in tlateochihualcali. Auh omuchiuh, ca cetlacatl Ministro General, teoyotica tepachohuani, ocommocuili, ocommanili in itlaçonenepiltzin Sanct Antonio in oncan mopiaya, anca oc cecni quimohuiquilizquia, quimocahuilizquia: auh in ye quiçazquia, niman àcan onez, aocmo quittaya in Puerta in quixohuayan, auh aocno huel quitlali in on-

can iyeyantzinco: yc ipampa çan oquimotlalili cecni ichtaca Altar ipan, in oncan omoyetzticatca quezquixihuitl, in ixquichica quimonequilti in itlaçotzin Dios pani neciz. Auh in vmpa quimohuiquilique in ipan omoteneuh Altar, ca oncan cecni quimotlalilique tlateochihualtehuilotecomac, in cenca tlaçotlanqui, tlayecmahuizchichiuhtli: in oncan axcan teittitilo, in çan huel ye yuh moceliltitoc, macitzinotoc, moyolititoc in quimottilia, in quimomahuiçalhuiya in teoyotica tlamahceuhcanènenque, in vmpa ommoteochihuah, ontlatlatlauhtiah.

(*)

INIC CEMPOHVALLONCAXTO-
llomume capitulo, oncan mihtohua, motenehua in cequi tlamahuiçolli in quin axcan oquimuchihuili Dios, in ipampatzinco itlaçotzin Sanct Antonio.

(*)

IN yehuatzin Don Iñigo Manrique, in Obispo muchiuhtzinoticatca in vmpa ipan altepetl itocayocan Cordoua, yhuan Inquisidor muchiuhtzinoticatca in vmpa Castilla: auh ca cēca

quimo-

quimotlaçotiliaya, ittetzinco muchipa motlateomachiltiaya in itlaçotzin Dios Sanct Antonio. Auh inin ca ceppa quipolo imatzatzaz, in cenca tlaçotli, yequene hueicapatiyo, ca tlaçotetl in itech catca, itech acticatca matzatzaztli, yhuan ca huel itech omomatca, quitlaçotlaya, ca tlateochihualli, yhuan ca ipan teochihualoc in ihquac Obispotlaliloc: macihui in miecpa Missa omihto inic tlatlauhtilo in itlaçotzin Dios, çan ahtle necia in matzatzaztli: Auh ceppa omuchiuh, ye motlaqualtitica in tlahtohuani Obispo in oncan itlan tlecalli, yhuan oc cequintin itetlaçotlacahuan, yequene oncan yc mononotzticatca, in quenin ahmo çan ye quexquich tlamahuiçolli qui muchihuiliaya in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, quihto in tlahtohuani Obispo: Ca cenca nicnotlaçotilia, yhuan muchipa ittetzinco, ihuictzinco nitlateomati in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, ipampa ca in çaço tlein onicpolo, ca muchi yehuatzin itlacnopilhuilizticatzinco onez, oniquittac: auh yece quin ye quezquilhuitl, quin yeici onopan muchiuh, achi ittetzinco ninotequipachohua, ninellelmati, ca onicpolo nomatzatzaz in itech yetiuh mahuiztic tlaçotetl, in cenca patiyo, in cenca mahuiznezqui, cenca tlaçotlanqui,

ahtle neci, àcan neci, in manel ye miec Missa nicchihua, çan niman ahmo yc neci inic nicnotlatlauhtilia in quimonextiliz: yece ca huel ittetzinco ninotemachia in tlacatl Tlahtohuani Dios, yhuan in itlaçotzin inic neciz, in niquittaz in nomatzatzaz. Auh ca cenca mahuiçoloni, in ye yuh otzonquiz, in otlan in itlahtoltzin Obispo, ca in matzatzaztli oncan hualhuetz in tlecalco, huel in nepantla in huetzico in oncan Mesapan tlaquaticatca: yc cenca muchintin otlamahuiçoque, yhuan oc cenca ittetzinco omocauhque in itlaçotzin Dios, inic oquimahuiçoque in huey tlamahuiçolli, yequene ca cenca yc oquimohuecapanilhuique in toTecuiyo Dios, in ipampatzinco itlaçotzin Sanct Antonio omuchiuh. Yc in yehuatzin Obispo quimmopohuililiaya, quimmomelahuililiaya inin tlamahuiçolli in teupixque, yhuã cequintin quiahuac nenque, yc cenca mochoquiliaya, mochoquizpatzcaya, yhuan yc quimoyectenehuiliaya, yc quimocnelilmachitiaya in Tloque Nahuaque: auh oncan oquimihtalhui in Obispo. Inic cenca quimotlaçotiliaya, ihuictzinco tlateumatia in itlaçotzin Dios, omotlanahuatili inic oncan motocatzinoz, mopixtzinoz in inacayotzin, in cihuateupixcan, in cihuapalecan

SANCTA CLARA de Calabaçanos.

¶ OC no centlamantli muchiuh, in vmpa ipan huey teupixcatlahtocaaltepetl, itocayocan Roma: ca cetlacatl tlacòtli cholo, in itlacauh catca in oncan chane ipan altepetl: auh inin ca cenca ye nohuiyan quitemohuaya, nohuiyan nemia, quipanochuitinemia in altepetl in çan niman àcan quittaya in itlacauh. Auh in itecuiyo vmpa oya in moyetzticate itlaçotzitzihuan Dios Sanct Francisco teupixque, in itocayocan Araceli, auh ca oquimmotlatlauhtili, inic ittetzinco quimocahuilizque, inic ipampa quimotlatlauhtilizque Dios, yhuan no yehuatzin in itlaçotzin Sanct Antonio. Auh in ye yuh omuchiuh in, çã iquezquilhuiyoc in tlacotli vmpa otlamelauh in ichan itecuiyo, in çan omonohmacahuato. Auh inin itecuiyo in ihquac oquittac cenca otlamahuiço: oquitlàtlani, quilhui. Campa ocatca, campa ohuiya, yequene quen ohualmocuep, quen ohualilot, in çan iyollocopa in ayac quihualhuica, in ayac ipan tlahtohua. Otlananquili in tlacòtli, quihto. Ca in ye onacia in ipan altepetl Lombardia, ca ce teupixqui oquiyacanamiquico ohtlica, in cenca ocàhuac, oquitenmamauhti, auh ca imac omiquizquia, oncan oquimictizquia in tlacamo ilotiz, in

 mocue-

mocuepaz in ichan itecuiyo, yhuan çan niman ahmo qui mocahuili ixquichica quimocuepili, in quimocalaquilito calihtic. Auh in itecuiyo, ca huel niman oquineltocac, çan niman ahtle huel yc omotzòtzon, ahmo vmeyollohuac, ca nelli ye huatzin in tlaçemicnopilhuiyani Sanct Antonio: auh inic oc cenca quinelticamatiz, in inellocan à ciz, quilhuiaya. Cuix tiquiximatiz in teupixqui in omitzhualcuep? quihto in tlacòtli. Ca quemaca huel onicniximachili: yc niman oquihuicac in tlacòtli in vmpa moyetzticate teupixque Araceli, oncan iteocaltepitzin mopie in itlaçotzin Dios Sanct Antonio: auh in tlacotli, in oconaxiti itecuiyo in oncan teupan, niman in oquittac, oquitztihuetz, quimiximachilitihuetz in ixiptlatzin Sāct Antonio, in ayamo aca yc quitlàtlani, quihto. Ca yehuatzin in nechca mihquiltiticac teupixqui in onechhualmocuepili, onechhualmotòtoquili ohtlica. In oncan motlapachilhuiya Guardian, cenca otlamahuiço, yhuan in muchin tin oncan imixpan catca, ca cenca yc oquimotlaçocamachitique, oquimocnelilmachitique in to Teçuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin Sanct Antonio, ipampa in omomachioti, omihcuilo inin tlamahuiçolli, inic moyollalizque in ixquichtin

qual-

qualtin yectin Christianome, in ihquac quipohuazque inin omoteneuh tlamahuiçolli.

¶ IN ipan altepetontli Setubal, in itech pouhtica huey tlahtocayotl Portugal, chiquacē leguas quitztica, achi onantica in ipan huey altepetl Lisboa. Ca cetlacatl atlàcatl, tlàtlama in cenca ittetzinco muchipa mocauhtinemia, ittetzinco tlaquauhtlamattinenca in itlaçotzin Dios Sanct Antonio: auh inin yohualtica oton inic ilpitoca i açal, oatocotia, vmpa ohuetzito in cenca huey apan, mictlanapan. Auh in otlathuic, acctle oncan oquittac in i acal, ahmono itla quicaquia tlàtolli, in àço aca quimati in campa onoca: niman yc ittetzinco omocauh, oquimotlatlauhtilito in itlaçotzin Dios Sanct Antonio, inic quimopalehuiliz neciz in i acal, in oncan iteocaltzin ihcaca in itlaçotzin Dios Sanct Francisco, in çā huel itlan ihcaca in altepetōtli. Auh ye yuh omilhuitl in cetlacatl vmpa huiya, ohtlatocaya in ipan altepetl Coimbra, in çan oncan ipan altepetontli, in oncan manca huei atl, ca ey leguas quitzticatca in altepetontli Setubal, auh yc quinonotzaya in quenin oquipolo in i acal, ca cequintin telpopuchtotontin oquicacque, in quilhuique. Ca yalhua quittaque centetl acalli in cecni huei apan atoco-

 tinemi,

tinemi, in ehecatl ahuic campa quihuihuica, yehiça in cenca chicahuac ehecatl, auh in oncanin huey apan, ce teupixqui Sanct Francisco oncan moyetztitinemi, çan acalcuexcochco mehuiltitinemi, inic yatinemi ohtlatocatinemi. Niman oquitlatlauhti inic quilhuiz in campaye oquimottili: niman nehuan oyaque oquitemoto: auh ca oquipantilito, oquittato atenco ahquen omuchiuh ahtle yc oihtlacauh, çan ye huel yuhqui in acalli, auh inic àhuel hualhuiya, ca xalli in quitzicohua ya. Inin tlamahuiçolli in ihquac oquittaque in oncan chaneque, cenca yc otlateumatque, yc oquimoyectenehuilique in Dios.

¶ CE tlacatl itlaçotzin Dios teupixqui, itocatzin fray Ambrosio Caterino, Sancto Domingo teupixqui, temachtiani catca in ipan teuamuxtli sancta Theologia cenca huey tlamatini, yhuan Obispo moyetzticatca, in ipan amuxtli oquimotlalili in motocayotia De certa gloria sanctorum. q. n. In quenin huelnelli mocentlamachtia, mocencuiltonohua in Sanctome, in ipan capitulo in oncan mononoquatenehua in huel ceceyaca in nemac in tenemac, in tenetlauhtil in quimmomaquili itlaçohuan Dios Sanctome, oncā quihtohua quitenehua in itlamahuiçollachihualtzin in tlacemicno-

micnopilhuiyani itlaçotzin Dios Sanct Antonio Ca in ceppa yemohuicaya vmpa in ipan altepetl Tolosa in itech pouhticatca Francia, auh oncan ohtlica ahinehmachpantzinco oquimotlaxili centetl amuxtli, yhuan cequi quadernos, in oncan ihcuiliuhticatca in imixnamicoca in chicotlanel-tocanime Herejes, in çan niman ayc cana quimo polhui in ixquichica omaxitito in vmpa tlamatti-huiya in nahui leguas. Auh in teupixqui in oquit tac, in oquima in opoliuh quadernos, yc moyol-tequipachotzinohuaya, yc moyoltoneuhtinenca: yehica ca cenca yehuecauhtica oquimotequipanil hui, yc omixtoçolti: auh ca oc ceppa icuitlahuic omocueptzino in vmpa ohualmohuicaca, in ohtli ca motetlahtlanilitihuiya, in aço çanen aca oquit tac in amuxtli: yece cequintin çā icatzinco huetz caya, cequintin quihtohuaya, caahtle tiquitta, auh cequintin yuhquin quinelticaihtohuaya ca oquit-taque, ca cetlacatl oquimottili in amatl, in vmpa huiya ipan altepetl Tolosa. Niman omocueptzi-notihuetz in vmpa Tolosa, huel ixquich itlahpal tzin oquimuchihuili inic oquimotemoli, ca tecpo yotl yc otzahtzic, yhuan huey tetlatzacuiltiliztli oquitlali in Gouernador in oncan tlapachohuaya, yhuan ca in çaço aquin quinextiz in oquimope

 peni,

peni, ca tlaxtlahuiloz, yehica ca huel ycniuhtzĩ catca in teupixqui, yece ca çan muhi nenquiz in tlahpalihuiztli, in tlatemoliztli. Auh in omopatlac, in omoxiuhtlati in àcan huel neci in amatl, çã huel moqualanaltitihuiya inic ohtli quihualmotoquiliaya in ipãpa amuxtli, in manel yè ycniuhtzin quihualmohuiquiliaya, ahmono quinec in ma quimotlahtlaniliz: yece ixcoyantzinco, iyoca ihtic quimononochilitihuiya in Dios, ittetzinco huel mocauhtzinotihuiya, yhuan yc hualmoyolnonotztihuiya, ac yehuatzin yez in itlaçotzin Dios in quimotlatlauhtiliz, in itlacnopilhuilizticatzinco quimomahcehuiz, inic neciz amuxtli. Niman yehuatl oquimolnamiquili, yhuã oquimopèpeni in tlacemicnopilhuiyani S. Antonio de Padua, in ittetzinco pouhque in teupixque S. Francisco, ca yuh mihtohua, ca ye miecpa oquimocaquiti, yhuã nohuiyan tepan oactimotecac, in ca huel màcehualiztlacnopilhuilice in itlaçotzin Dios, in oqui monemactili in quimonextilia in tlein opoliuh, ah noço in tlein polihui. Yc cenca huei tlateumatiliztica, tlatlatlauhtiliztica oquimotlatlauhtili, ittetzinco omocauh, oquimihtalhui. Mocentlamach ticatlahtohuanie Diosè, ixquichihuelitzinè, in cenca tiquimmomahuiztililia, yhuan tiquimmohueca-

huecapanilhuiya in ixquichtĩ motlaçotlapèpenaltzitzihuan, ca ye ticmomachitia ca cenca nimitznoneltoquitia, yequene caahmotle yc nomeyollòhua, ahtle yc ninotzòtzona inic cenca miectlamãtli impan ticmuchihuilia motlaçoteicnelilitzin in nican Cemanahuac, ca in cequintin otiquimmixcoyannemactili, otiquimmotonaltili in cenca tlaçotli teicneliliztli, tetlaocoliliztli, teutetlauhtilnemactli gracia, in ahmo machyuhque oc cequintin: auh inin teutlaneltoquiliztli in otinechmonemactili, ipampa yhuan yc huel nicneltoca, in ca yehuatzin mocentlamachtiani S. Antonio, in muchitlacatl quimati, tepan oactimotecac, inic quimonextilia in tlein opoliuh: ca cenca nimitznocnotlatlauhtilia inic tinechmocneliliz, tinechmomacahuililiz in nonetequipachol in neciz amatzĩtli onicpolo, in nociahuiliz, noneitoniliz, in nixtoçoliz, nonecochiçololiz, in notlahpalihuiz, ca nel huel mopampatzinco in onicchiuh, oniquihcuilo in amatl in onicpolo, yhuan ipãpa in moneltococatzin, inic huel ixnamĩcozque, tlalchitlaçalozque in ahtlaneltocanime, in chicotlaneltocanime, in quiyaoch[i]hua, in quixnamiqui moneltococatzin: Auh intla niquicnopilhuiz, nicnomahcehuiz in neciz amatzintli in ica itlacnopilhuilitzin
tzin

tzin in mocẽtlamachtiani S. Antonio, ca mixpã-
tzinco nonnonehtoltia, nimitznocemihtalhuili-
lia, ca no oncan niquihcuiloz, tlilantiez inin nel-
tiliztli, ca in ceceyaca Sãctome cecentlamantli te
tlauhtilli yc tiquimmomahuiztililia, yc tiquimmo
huecapanilhuiya. Iyo, ca cenca mahuiçoloni, y-
huan neyollotiloni, ca in ayamo cõmotlamiltilia
in inètoltzin teupixqui, nimã ihquac oquiztihue
tzico ce nènenqui, auh quimotlàtlanili, quimol-
huili, aço quimopolhuiya cequi quadernos in tlà
cuilolli, quimolhuili: ca quemaca ca onicpolo ce
qui amatl: auh in oquimolhuili in quenami inic
yuhqui amatl in oquimopolhui, huel opachiuh iyo
llo in nènenqui, ca huel yehuatl in quimopolhui
ya, oquihto in nènenqui. Ca ce telpuchtli oquit-
tac oquimottili, oquimopèpeni, yequene ca quit
quic in yalhua, auh ca achi hueca in nemi, ca a-
chi vme leguas: auh in nènenqui quimohuiquili
in teupixqui in oncã mopiaya in ixquich i amauh
auh caahtle ihtlacauhqui in nez. Cenca yc oqui-
mocnelilmachiti in Dios, yhuan in itlaçosanćto-
tzin, in huel ipampatzinco tlamahuiçoltica qui-
mocuepilili in Dios in oquipoloca amatl in cenca
quihueimatia: yequene oquineltili in teupixqui
in inehtol, ca oncan oquihcuilo in ipan amuxtli,

in yuh

in yuh quenin ipan omuchiuh, inic muchitlacatl quimatiz, yhuã inic quimoyectenehuilizque, quimohuecapanilhuizque in toTecuiyo Dios, yhuan in itlaçotzin Sanct Antonio in quimohuecapanilhuiya, in quimomahuizçotilia.

¶ AVH macihui in ahmo çan quexquich, ahmo çan tlapohualli in itlamahuiçollachihualtzin itlaçotzin Dios S. Antonio: ca çan ixquichin nican otiquihcuiloque, inic huel muchitlacatl quimatiz, yhuan huel pachihuiz iyollo, ca in toTecuiyo Dios cẽca quimmomahuiztililia, cẽca quinmohuecapanilhuiya oc nican Tlalticpac in itetlayecolticatzitzihuan, itetlacamatcatzitzihuã, yhuã itetlaçotlacatzitzihuan. Auh ca nelli ca ayaxcan neciz in màcamo quimocnelili, in màcamo quimotlaocolili itepalehuilizticatzinco: oc cenca ye huantin in quintlatlauhtia intla ihquac itla oquipoloque. Ipampain, timuchintin totechmoneq̃ inic tlateomatiliztica tìçazque, inic tictotlatlauhtilizque in itlaçotzin Dios S. Antonio, inic tech mopalehuiliz ixpantzinco in Dios, inic huel tech momaq̃liz nicã Tp̃c iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin: auh in oyuh tõmicque in cemihcac pahpaquiliztli, cemihcac netlamachtiliztli gloria.

∾ Maimmuchihua. ∾

TABLA

Tabla de los capitulos deste libro.

Cap.

ciones

TABLA

Alli en las Vigilias de noche solitario perseueraua en la oracion, y entrgandose todo a la dispossicion diuina en solo Dios echò la firme ancora desu Esperança. En aquel lugar con tanta abstinencia de pan, y agua castigo su delicado cuerpo, que segũ el testimonio de los que lo vieron, algunas vezes viniẽdo a tomar refection à sus oras con los frayles de tã gran flaqueza no se podia tener en pie, y venia casi cayendo. Y aunq̃ tenia feruentissimo zelo de la honra, y casa de Dios (defraudado ya vna vez por diuina dispossiciõ de su propossito) no presumia ya en prẽder otro glorioso hecho por su proprio juyzio, y parecer: sino q̃ dexãdolo todo en la ordenacion diuina, viuia simplemẽte, hasta q̃ el Señor le quiso manifestar, para seruirse del en cosas grandes. &c. fol. 5. pag. 2. & fo. 6.

Los humildes exercicios en q̃ se ocupò antes de ser sacerdote. fo. 7. p. 1. & 2. & f. 8

Fue instituydo predicador, y Lector de Theolo

D.

Enfer-

Con el

Emien-

Emiendas para algu nos Libros.

(*)

F *Olio* 3. *pagina* 2. *linea* 5. *di*, *quimohuiquilique*. Fol. 4. pag. 1. lin. 21. di, *Francisco*. Fol. 5. pag. 2. lin. 2. di, *inacayotzin*. Fol. 14. pag. 1. lin. 1. di, *Maxicmomachitican*. Fol. 30. pag. 2. lin. 1. di, *quimotecuhyotia*. Fol. 51. pag. 1. li. 22. di, *Corregidor*. Fol. 51. pag. 2. lin. 5. di, *Bartholome*. Fol. 60. pag. 1. lin. 10. di, *oquimuchihuili*. Fol. 63. pag. 1. lin. 1. di, *tlateumatiliztica*. Fol. 68. pag. 2. lin. 4. di, *mochtin*. Fol. 70. pag. 2. lin. 2. di, *huetzito*. Ibidem, lin. penultima. di, *xocomecamaitl*. Fol. 73. pag. 1. lin. 12. di, *oquimottititzino*. Fol. 84. pag. 2. lin. 10. di, *ixpopoyoutica*.

(*)

————*——*——

¶ ACABOSE ESTE LIBRO EN LA muy noble, y muy leal Ciudad de Mexico Tenochtitlan, Vispera de la Inuencion [d]e la Cruz. Año de 1605.
[...]a de Diego Lopez Daualos.

————*——


§ * §
§ * y
hasta el fin.
Emien·